

11  
anos

revista

# Barbante

VOL. XI - Nº 53 - 28 DE FEVEREIRO DE 2023  
ISSN 2238-1414

**Parabéns, Barbante!**

Caderno II  
Artigos e outros gêneros  
Edição especial de aniversário



# *Palavras aos leitores e às leitoras*

Queridos/as escritores/as e pesquisadores/as da Revista Barbante,

Nosso décimo primeiro ano de vida começou muito bem! Nesta edição comemorativa de aniversário, parecemos que o canto da sereia, que é a Barbante, ganhou mais corpo, potência e vida, pois se abre um ano com muitas colaborações recebidas de vocês. Nunca recebemos tantos textos de vários gêneros como agora! Isso é motivo de felicidade e satisfação quanto ao nosso compromisso de nos juntarmos ao coro das vozes acadêmicas e artísticas deste país.

Recebemos, neste mês, artigos, biografias, cartas, cartuns, crônicas, cordéis, ensaios e roteiros de muitas pessoas que estão conosco há muito tempo, assim como de outras que chegaram recentemente à nossa casa e ao nosso oceano de vozes dissidentes, reflexivas e inspiradoras. Aqui, na Barbante, temos recebido carinhosamente, há onze anos, trabalhos do meio acadêmico e do meio artístico e literário; trabalhos que resultam de outras trajetórias de vida e de pesquisa, de caminhos percorridos com luta, suor e investimento de sonhos.

Agradecemos, também, a sempre belíssima presença dos nossos colunistas que abrilhantam as páginas da Barbante em todas as suas edições.

Os artigos e os ensaios são os gêneros textuais acadêmicos que mais têm povoado a nossa Revista. Em primeiro lugar, por meio dos artigos aqui publicados, diferentes autores/as têm trazido temas relevantes, teorias e métodos variados, cujo propósito geral é contribuir com objetos/fenômenos de suas áreas de investigação e com as respectivas comunidades às quais se dirigem. Já os ensaios têm, também, preenchido as nossas seções científicas com reflexões iniciais relevantes de rigor teórico acerca de estudos acadêmicos e/ou produções artísticas.

A edição deste mês precisou ser dividida em três cadernos para que pudesse dar conta do grande volume de trabalhos que chegaram à nossa “caixa de entrada”. Isso reflete o carinho e a confiança de vocês por este projeto científico e artístico. Aqui, partilhamos do acesso merecido que muitos/as escritores/as e pesquisadores/as vêm batalhando para conquistar. Atendemos, sempre que possível, às camadas populares da seara científica e artística do Brasil e do mundo. Saibam que o nosso compromisso continua de pé.

Obrigado/a por acreditarem em nós! Obrigado/a por contribuírem com este projeto!

Um viva à ciência e à arte! Viva a Revista Barbante!

Um forte abraço,

*Rosângela Trajano*

*Samuel de Mattos*

*Monalisa Carrilho de Macedo*



# Artigos

# **LOS JUDÍOS DE TOLEDO: UN ANÁLISIS HISTÓRICO, LINGÜÍSTICO Y LITERARIO DEL MILAGRO XVIII DEL LIBRO LOS MILAGROS DE NUESTRA SEÑORA**

Ariel Montes Lima

[gabrielfelipe0308@gmail.com](mailto:gabrielfelipe0308@gmail.com)

**RESUMEN:** El presente ensayo analiza el Milagro XVIII del libro Los Milagros de Nuestra Señora, de Gonzalo de Berceo. La metodología utilizada fue la revisión bibliográfica. Nuestros objetivos fueron observar la relevancia de la evolución lingüística en su intercambio con el desarrollo histórico del pueblo y de cuál manera eso influya en la construcción de los múltiples significados atribuidos al texto. Tuvimos como base el trabajo de Lima (2020) y Blecua (1986), cuyos textos ofrecieron dos perspectivas fundamentales para la elaboración de la tesis central aquí presente. Elegimos, para tanto, la edición de Claudio Garcia Turza, una vez que esa preserva los rasgos lingüísticos encontrados en el texto de Berceo.

**PALABRAS CLAVE:** Poesía Medieval. Relativismo Lingüístico. Evolución Cultural.

## **INTRODUCCIÓN**

Es un hecho que una obra no mantiene la integridad de sus múltiples sentidos frente el transcurso del tiempo. Así, cualquier trabajo que intente, aunque de modo limitado, rescatar los motivos que la direccionaron y la mantuvieron presente en la historia global siempre encontrará limitaciones particulares a la visión que él propio pesquisador tiene como individuo perteneciente a su momento histórico.

Sin embargo, eso no quiere decir que un análisis histórico, literario y discursivo sea, fatalmente, condenado al fracaso. En contrario: el esfuerzo del estudio de las obras canónicas diacrónicamente suele ser muy productivo no sólo para que comprendamos el pasado, pero, sobre todo, para que se pueda lanzar una mirada más amplia sobre el presente a partir del legado dejado por aquél pasado en la historia.

En ese sentido, el presente trabajo ensaya un análisis del milagro XVIII del libro Los Milagros de Nuestra Señora, de Gonzalo de Berceo, edición de Claudio Garcia Turza (2011). Nuestros objetivos son, de una manera sintética, presentar las distinciones lingüísticas presentes en la versión de Turza en comparación con la lengua castellana contemporánea, investigar algunos aspectos del contexto histórico de producción de la obra y analizar algunos recursos estilísticos realizados para la composición del poema en cuestión.

## **LA MATERIALIDAD DEL TEXTO Y LAS EVOLUCIONES LINGÜÍSTICAS**

Hacer un análisis de una obra literaria se distingue de un trabajo meramente historiográfico o de una reflexión antropológica sobre las manifestaciones culturales impresas en una sociedad específica, en la medida en que esa especie de investigación necesita, más que todo, atentarse a la materialidad del texto escrito y (re)transmitido. Así, volver a las versiones menos actualizadas puede ofrecer subsidios valiosos para la comprensión lingüística de la carga lexical responsable por construir el sentido poético del milagro.

Más allá de eso, también podemos percibir en qué medida cambió la lengua y en cuáles puntos esos cambios representaron: una evolución fonética, un desarrollo conceptual motivado por la evolución del mundo, un cambio de sentido o una distinción gráfica apenas.

### **a) Las Distinciones Fonéticas Por Epéntesis Vocálicas**

En el Milagro XVIII, podemos observar las siguientes palabras, cuyas versiones modernas fueron

formadas a partir de una epéntesis vocálica

Grand[e]

[a]Conteció

Ond[e]

Dolient[e]

### **b) Las Variaciones Gráficas**

Las palabras abajo, por su vez, mantuvieron su estructura fonológica, todavía cambiaron su manera de escribir:

Qe

Nazieron

Falssos

Peccadores

Clereçía

Façién

Follía

Qerellava

Concejo

Desdennedes

Fo

### **c) Las Distinciones Estructurales**

Las palabras seleccionadas abajo ya cambiaron su estructura como un todo, distinguiéndose en gran medida de su forma antigua

Fablava

Virgo

Enna

Omne

Fizieron

Podieron

Fazién

Prisieron

#### **d) Las Epéntesis Consonatales**

Las palabras abajo listadas sufrieron inserciones de consonantes tanto en el habla cuánto en la escritura;

[d]Escubierta

[d]Ond

Al final de las diferenciaciones, podemos reflexionar sobre una cuestión: ¿el conocimiento de las palabras influya en el conocimiento y en la percepción-construcción del sentido?

Lima (2020) revisita los estudios de Sapir-Whorf en su trabajo sobre la concepción de tiempo en diferentes culturas. En su texto, el investigador asume que la relación entre lengua y pensamiento –aunque no sea determinante- es muy próxima, tal que no se puede separar la lengua del hablante de su concepción de mundo como un todo. Por tanto, si pensamos que es el *status* de palabra lo que Saussure (2012) concibe como el parámetro lingüístico de elaboración entre Sentido e Imagen-Acústica, entonces no hay como ignorar el hecho que los cambios en las formas constituyentes de los sintagmas participan, por su vez, también de la distinción diacrónica que sufre la cultural donde está inserida aquel sistema lingüístico.

#### **EL SENTIDO HISTÓRICO DEL MILAGRO XVIII: ANTISEMITISMO Y JUEGOS DE PODER**

El Milagro XVIII, intitulado Los Judíos de Toledo, como se supone, está directamente ligado al imaginario social de la época sobre los pueblos judíos de la región. Como observa Navarra (2012, p. 20):

La identificación del judío con el diablo en el campo literario funda sus raíces en los orígenes del cristianismo. El rechazo del judío a la helenización y su oposición al régimen romano conllevó a que recibiese la fama de pueblo rebelde y difícil de gobernar.

Evidentemente, pues, no es sin razón que Berceo construye su narrativa valiéndose de una visión histórica de su tiempo, lugar y posición como sujeto poético. Así, ese milagro trata de una revelación que ocurre cuando suena la voz de Santa María en la misa del arzobispo diciéndoles que los judíos eran “falsos y traidores”. Eso hizo con que las gentes se fueran a la casa del rabí más honrado y allí encontraran un cuerpo de cera de Jesús Cristo crucificado y con clavos presos en sus manos. Los personajes son el religioso ya mencionado, la Virgen Santa, el rabí y las gentes (cristianas y mozárabes).

El poeta empieza la narrativa del milagro apuntado los judíos de la siguiente manera:

- |     |  |   |
|-----|--|---|
| 419 | Los qe mala nazieron,<br>agora me renuevan<br>en grand priesa me tienen<br>en cruz está mi Fijo,   | falssos e traïdores,<br>los antigos dolores;<br>e en malos sudores:<br>luz de los peccadores.     |
| 420 | Otra vez crucifigan<br>non entendrié ninguno<br>críasse en Toledo<br>non se crió tan malo          | al mi caro Fijuelo,<br>quánd grand es el mi duelo;<br>un amargo majuelo,<br>nunqa en esti suelo». |
| 421 | Udieron esta voz<br>e muchos de los legos<br>entendieron qe era<br>qe façién contra Ella           | toda la clereçia<br>de la mozaravía;<br>voz de Sancta María,<br>los judíos follía.                |
| 422 | Fabló el arzobispo<br>escuchólo el pueblo<br>«Creed –disso– concejo,<br>prende muy grand superbia, | qe la missa cantava,<br>qe cerca li estava:<br>qe la voz qe fablava<br>por én se qerellava.       |
| 423 | Sepades qe judíos<br>en contra Jesu Christo,<br>por essa cuita anda<br>non es esta qerella         | fazen alguna cosa<br>Fijo de la Gloriosa;<br>la Madre qerellosa,<br>baldrera nin mintrosa.        |

La cuestión del antisemitismo es emergente cuándo trabajamos con las disputas religiosas, políticas y económicas en la Península Ibérica y eso se destaca en ese milagro en la medida en que la visión que la divinidad tiene sobre los pueblos judíos está completamente de acuerdo con las ganas de violencia de la turba.

Siguiendo más atrás en la historia de la relación entre judíos y cristiano en la península, Montalvo (2000) subraya que:

Los judíos fueron considerados desde el primer momento como patrimonio real y protegidos por la Corona, como más adelante veremos, y en la primera etapa de los grandes avances territoriales, siglos XI y XII, su situación jurídica fue muy favorable, ya que los fueros reconocían la igualdad de derechos entre cristianos y judíos, y siempre les quedaba a los judíos en los pleitos con cristianos la posibilidad de apelar al monarca.

Por otro, todavía, el propio autor destaca que:

La corriente antijudía en las Cortes la protagonizaban los representantes de las ciudades, preocupados, no por cuestiones religiosas, sino de índole social o económico, por los problemas derivados de la convivencia entre cristianos y judíos, con una clara intención de segregación y marginación hacia los judíos, limitando la convivencia entre ambos pueblos, buscando su inferioridad judicial y su discriminación administrativa, es decir, evitar que tuvieran cargos con poder sobre los cristianos, aunque el tema estrella en las reuniones de Cortes era siempre el de las deudas judiegas y la licitud de préstamos e intereses, problemática que se agudizaba en los momentos de crisis o dificultades y que fue el que más envenenó la convivencia entre cristianos y judíos. Su importancia decayó en el siglo XV al ser sustituido por el problema converso, haberse resuelto buena parte de los problemas planteados y al tener menos importancia las Cortes en Castilla.

O sea: el sentido religioso y apriorístico del rechazo cristiano a la cultura judía no tuvo que ver con las cuestiones sagradas o ideológicas en el principio, sino que la religión sirvió de mecanismo de manipulación popular contra el pueblo en cuestión. Es, por tanto, una disputa por el poder financiero de la cual la religión no solo participa, como también retira sus beneficios, pues le permite expandir su influencia a nivel político e ideológico (a final, las cortes cristianas debían la legitimidad de su poder a la Iglesia Católica).

Berceo, entonces, por su vez, practica la poética de un cristianismo atrincherado y guerrillero que busca, sin miedo de alejarse de sus ideales, el triunfo político y económico para sus compañeros. Eso nos hace

cuestionar cual fue el propósito poético del escritor: ¿enaltecer a la Virgen María o llevar una ideología religiosa a un público al mismo tiempo en que reafirmaba la posición ideológica de poder de su propio nicho?

## LOS RECURSOS ESTILÍSTICOS UTILIZADOS

En lo que dice respecto a la construcción formal y estilística de la poesía de Gonzalo de Berceo, Blecua (1986, p. 55) apunta que:

En cada uno de los milagros, Berceo recrea una intriga que apenas varía en lo esencial, aunque les imprime unos rasgos compositivos mucho más homogéneos que los de la colección latina. La estructura interna puede diferir de uno a otro, pero en un prototipo teórico podríamos distinguir: 1. Marco narrativo. 2. Milagro. El marco narrativo corresponde al prólogo y epílogo en el que un autor ficticio, el propio Berceo, se dirige a sus lectores oyentes

Con relación a la construcción de las rimas, el poema es concebido con cuatro versos en rima AAAA, seguidos de más cuatro con rima BBBB y así adelante, siempre cambiando las rimas y manteniendo sus distinciones a cada conjunto.

El poema aún es dividido verticalmente con un fragmento del verso a la derecha y otro a la izquierda, siendo que siempre la mitad izquierda es la que posee la rima. No hay rimas internas. Observemos el recorte abajo:

428	Quanta fonta fizieron allí la fazién toda recabdáronlos luego, qual fazién tal prisieron,	en el Nuestro Señor por nuestra desonor; mas non con grand savor, igrado al Criador!
429	Fueron bien recabdados diéronlis yantar mala, ý fizieron «Tu autem», depués lo entendieron	los qe prender podieron, qual ellos merecieron; mala muerte prisieron, qe mal seso fiçieron.
430	Qui a Sancta María como éstos ganaron mas pensémosla nós ca nos á el su ruego	quisiere afontar, assín <i>deve</i> ganar; de servir e honrrar, en cabo a prestar.

Aún con relación al texto como un todo, es importante destacar que el puntaje de las estrofas empieza desde la introducción del libro y sigue hasta el último poema. Considerase, pues, cada poema como parte integrante del conjunto de la obra Los Milagros de Nuestra Señora.

## CONCLUSIÓN

En el presente ensayo, presentamos algunas consideraciones sobre el Milagro XVIII, del libro Milagros de Nuestra Señora, de Gonzalo de Berceo. Apuntamos la importancia del sistema lingüístico en la elaboración del contenido y de la construcción de los sentidos poéticos y culturales.

A lo largo del texto, también desarrollamos la idea de que los cambios estructurales de las palabras contribuyen para el distanciamiento de la comprensión en el correr del tiempo. Para eso, nos hemos valido de

la tesis del Relativismo Lingüístico fundada por Sapir-Whorf.

Al mismo tiempo, trabajamos con las cuestiones históricas subyacentes en el texto y que hacen parte de la historia de la península ibérica. Discutimos la posición de los pueblos judíos en la España medieval y como cambió la visión de los reinos cristianos a su respecto. Pudimos observar que la representación religiosa que contiene el texto de Berceo refleje una pelea histórica cuyo éxito en gran parte benefició a la Iglesia Católica. Es decir: la visión de los europeos sobre los judíos se convirtió de algo positivo al rechazo (amparado por cuestiones religiosas) por intereses económicos. O sea, los problemas económicos de las cortes cristianas con los referidos hubieron impulsado el movimiento de rechazo a los judíos bajo las fundamentaciones religiosas. No el contrario.

A título de conclusión, enfatizamos que la mirada sobre los escritos medievales como un todo necesita ser cuidadosa para que no nos caigamos en lo prejuicio acerca de las obras y la visión del mundo que las compone. Sin embargo, en defensa de la construcción de una historia crítica, también reafirmamos la importancia de siempre tener la atención fija en el legado que dejó una cultura más allá de su tiempo.

Pues, si miramos el legado cristiano medieval del punto de vista humano, no resta mucho de humanidad para hablar, sino que de muchas barbaries, violencias y contradicciones de la propia Iglesia con relación a su propósito espiritual.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BERCEO, G. Ed. De TURZA, C. G. **Los Milagros de Nuestra Señora**. Universidad de La Rioja, Servicio de Publicaciones, 2011

BLECUA, J. M. C. **GÉNERO Y COMPOSICIÓN DE LOS «MILAGROS DE N.» SRA.» DR BERCEO**. 1986. Disponible en: [https://www.culturana Navarra.es/uploads/files/Anejo%202/APV2\\_05\\_49-66.pdf](https://www.culturana Navarra.es/uploads/files/Anejo%202/APV2_05_49-66.pdf). Acceso: 19 de oct. de 2022.

MONTALVO, J.H. **LOS JUDIOS EN LA ESPAÑA MEDIEVAL: DE LA TOLERANCIA A LA EXPULSION**. Universidad de La Rioja, Almería, 2000. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/2241826.pdf>. Acceso en: 19 de oct. de 2022.

NAVARRO, D. presencia del diablo y conspiración judía en el medievo peninsular: una mirada particular a El milagro de teófilo de gonzalo de berceo. *Medievalia*, vol. 44 núm. 1 (2022). Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad Universitaria, Delegación Coyoacán, Ciudad de México, 2012. Disponible en: <https://revistas-filologicas.unam.mx/medievalia/index.php/mv/article/view/267/275>. Acceso en; 19 de oct. de 2022.

LIMA, L. F. RELATIVISMO LINGÜÍSTICO: A Relação entre Língua e Pensamento na conceitualização do tempo. **Trabajo de conclusión de Curso**. João Pessoa, 2020. Disponible en: [https://repositorio.ufpb.br/jspui/bitstream/123456789/18170/1/Lucas%20Francelino%20de%20Lima\\_vers%c3%a3o%20final%20%281%29.pdf](https://repositorio.ufpb.br/jspui/bitstream/123456789/18170/1/Lucas%20Francelino%20de%20Lima_vers%c3%a3o%20final%20%281%29.pdf). Acceso en: 19 de oct. 2022.

SAUSSURE, F. **Curso De Linguística Geral**. Cultrix. São Paulo, 2012.

É você que ama o passado *e não vê o machismo falecendo*  
**Novela “Mar do sertão” comprova: submissão feminina define**

Aurora Almeida de Miranda Leão<sup>1</sup>

## Resumo

Este artigo aborda a telenovela “Mar do sertão” (TV Globo, 18h), tendo como epicentro a cidade fictícia de Canta Pedra. Ambientada no sertão nordestino, onde foram gravadas algumas das primeiras cenas, a obra é uma comédia de Mário Teixeira, cheia de questionamentos sobre o que muita gente ainda pensa acerca da vida e comportamentos no rincão sertanejo. Há inteligente crítica ao modo como naturalizou-se a sertanidade no imaginário nacional, sobretudo através de Candoca (Isadora Cruz), personagem de identidade ativa, diferindo do habitual representado em histórias com esse viés. Parte-se da pergunta “Como a narrativa estimula a reflexão sobre o sertão do século XXI e como realça o empoderamento da mulher?”, objetivando indicar ressignificação da personagem interiorana. A metodologia une MOTTA (2013) e SILVA (2012). Conclui-se que a obra ratifica o potencial feminino na construção da cidadania e propicia debates sobre coronelismo, patriarcado e machismo, garantindo ampla produção de sentidos.

**Palavras-chave:** Mar do sertão; Teledramaturgia; Sertão; Feminismo; Patriarcado.

## Introdução

Esta análise investiga o modo como a construção narrativa de “Mar do sertão”, telenovela de autoria de Mário Teixeira, com direção de Allan Fiterman - produzida e exibida pela TV Globo -, atual atração no horário das 18h, configura-se como bela homenagem ao Nordeste e ao rico acervo de personagens e símbolos pelos quais costuma-se identificar a maior região do país.

O elenco conta com diversos artistas nascidos em terras nordestinas, inclusive os dois protagonistas, a estreante Isadora Cruz, paraibana, e o pernambucano Renato Goes. O que despertou nossa atenção desde o início foi o discurso televisual, claramente homenageando a maior região brasileira, conforme se pode constatar a partir da vinheta de abertura, trazendo imagens que evocam imaginários sertanejos ao som da música “Sobradinho” (1977), de Sá e Guarabyra, escolhida como tema.

Segundo Durval Muniz de Albuquerque Júnior (2019), o sertão abrigado no imaginário nacional refere-se geralmente a um tempo guardado no passado, “um tempo anterior à civilização, ao progresso, à urbanização e ao desenvolvimento. É essa ideia de sertão como confins. O sertão é uma distância, uma lonjura física e temporal”. (ALBUQUERQUE JR, 2019)<sup>2</sup>. No roteiro da novela, porém, os traços assimilados na composição do Nordeste aparecem apenas como citação ao imaginário e oportunidade para reexaminar, pois o rincão sertanejo não figura unicamente como lugar onde o atraso e a imobilidade fizeram morada.

Na cidade diegética, o progresso chegou sim: há carros de última geração, celulares, conexão com a internet e

---

1 Doutoranda em Comunicação pelo PPGCom da UFJF. Área de interesse: Teledramaturgia, Sertão, Feminismo, Nordeste. Publicações recentes: <https://linktr.ee/auroradecinema>. E-mail: auroraleao@hotmail.com

2 Ver matéria “Debate com Júlia Rebouças e Durval Muniz discute o sertão e a ideia de uma ‘arte sertão’”. Disponível em: <https://artebrasileiros.com.br/topo/debate-com-julia-reboucas-e-durval-muniz-discute-o-sertao-e-a-ideia-de-uma-arte-sertao/>. Acesso em 06 fev 2023.

até *influencers*, enfim, elementos da urbanidade registram-se fortemente no cotidiano de Canta Pedra. Entretanto, o discurso assinala que, mesmo em pleno século XXI, no qual o acesso às tecnologias digitais parece ao alcance de toda a sociedade, ainda há no sertão fome, falta de água, de hospital, precárias condições de saneamento, subempregos, exploração do trabalhador, traços típicos do coronelismo e pouco acesso à educação básica. Mostrar isso numa narrativa que chega a milhões de lares diariamente, nestes dias nos quais a situação de insegurança alimentar atinge números vergonhosos, é de grande relevância e promove significativa identificação, conforme é possível verificar através de comentários da crítica e postagens nas redes sociais, e a grande audiência confirma.

Destarte, neste estudo, pretende-se evidenciar a pertinência de obra exibida na tevê aberta, na qual se mostra um sertão multifacetado, estimulando salutar recorrência à memória através de roteiro que questiona constantemente os signatários de uma “terra sem lei”. Nesse espaço, no qual prevalece a vontade e a ordem de quem detém maior poder aquisitivo, a protagonista é uma jovem de forte e belo sotaque nordestino, médica e com postura bem diferenciada do que ficou marcado na ambiência sertaneja, corriqueiramente tematizada na teledramaturgia, através de quem o mando patriarcal é posto à prova com veemência e o empoderamento feminino aparece como valor intrínseco.

### A “invisibilidade” do Sertão

Muitos são os apontamentos e pesquisas sobre teledramaturgia brasileira, através dos quais sabe-se o quanto os criadores do gênero primam por estimular dialogias entre a ficção e o real, comumente evidenciado pelo jornalismo e as redes sociais. Nisso inclui-se a temática das identidades de gênero<sup>3</sup>, da qual são exemplos as minisséries “Lampião e Maria Bonita”<sup>4</sup> (1982), a adaptação de um clássico da nossa literatura, “Grande sertão, veredas”<sup>5</sup>, de Guimarães Rosa (1985); “Amores Roubados” (2014) e “Onde nascem os fortes” (2018), todas realizadas e exibidas pela TV Globo.

Nessa trilha, a ficção televisual perfaz um caminho afirmador da riqueza de nosso histórico de dramaturgos notáveis (Jorge Andrade, Dias Gomes, Plínio Marcos, Bráulio Pedroso), incitando dialogia com o “sistema literário brasileiro”, nos moldes preconizados por Antônio Cândido (2006): assim como há uma espécie de árvore genealógica da literatura, enxerga-se movimento análogo no tocante à teledramaturgia. E assim o Nordeste emerge como eixo fundamental de discussão da cultura brasileira, tomando como marco inaugural o romance “A bagaceira” (1928), de José Américo de Almeida.

Registra-se o quanto o Nordeste desenvolveu-se num relativo distanciamento das capitais federais (Salvador, Rio e Brasília), longe do polo econômico paulista e das riquezas do Sul, sendo por isso bem menos atingido pelas ideologias vindas do exterior. Por isso, sua natureza e suas tradições foram menos misturadas às ideias estrangeiras, favorecendo o surgimento de um fato curioso: os escritores da região mostraram-se mais atentos ao meio ambiente e à história local, indica Antônio CÂNDIDO (2006): “... o caso do Nordeste, que se destaca na geografia, na história e na cultura brasileira com impressionante autonomia e nitidez”.

---

3 Gênero aqui considerado no sentido de construção social do sexo anatômico, como o é para as ciências sociais e humanas. Ver no texto “Conceito de gênero” (2009, p.39). Disponível em <http://ead.bauru.sp.gov.br/efront/www/content/lessons/24/G%C3%AAnero%20-%20texto1.pdf>. Acesso em 26 jan 2023.

4 Primeira minissérie produzida e exibida pela TV Globo com Nelson Xavier e Tânia Alves como Lampião e Maria Bonita. Escrita por Aguinaldo Silva e Doc Comparato, a trama narra os últimos meses de vida do cangaceiro pernambucano Virgulino Ferreira da Silva. Com direção de Luís Antônio Piá e Paulo Afonso Grisolli, teve 8 capítulos e foi ao ar entre 26 de abril e 5 de maio de 1982. Ver em <http://gshow.globo.com/Especiais-50-anos/noticia/2015/01/lampiao-e-maria-bonita-reveja-cenas-da-primeira-minisserie-da-tv-globo.html>. Acesso em 26 jan 2023.

5 Minissérie produzida e exibida para celebrar os 20 anos da Rede Globo. Escrita por Walter George Durst com colaboração de José Antônio de Souza, direção de Walter Avancini e assistência de Luiz Fernando Carvalho. Ver em <https://memoriaglobo.globo.com/entretenimento/minisseries/grande-sertao-veredas/>. Acesso em 26 jan 2023.

Figura 1: Sertão nordestino.



O Vale do Catimbau, em Pernambuco, um dos cenários da novela. Fonte: TV Globo.

Isso nos leva a tentar entender porque o Sertão é lugar tão paradigmático na identidade brasileira. Nessa trilha, assumimos vinculação ao pensamento de Boaventura de Sousa Santos (2004), assente na Sociologia das Ausências, pela qual enxerga-se o território sertanejo como exemplo claro da “linha abissal” indicada pelo sociólogo português, ou seja, uma zona de tal modo relegada do mundo eurocêntrico, colonial, branco e patriarcal que vive excluída dos grandes planos políticos mundiais, sendo seus habitantes e suas problemáticas quase invisíveis.

Ademais, ao mergulhar na investigação buscando examinar a ligação do cronotopo (BAKHTIN, 2010) com o machismo que lateja na região interiorana do Nordeste, estamos cientes da historicidade dessa dialogia, enraizada na formação do país e entranhada nas muitas vertentes artísticas e culturais formadoras do imaginário relativo ao sertanejo/nordestino - rico de imagens, músicas, peças de teatro e diversos textos, que abastecem uma vasta produção de sentidos sobre a sertanidade e seus filhos.

Assim, selecionam-se quatro cenas de “Mar do sertão”, ancorada numa percepção responsável por intensa e permanente cultura machista que assola a região. Para isso, opta-se por metodologia híbrida, unindo procedimentos indicados por Luiz Gonzaga Motta (2013) às Tecnologias do Imaginário, proposta por Juremir Machado da Silva (2012).

### Síntese do enredo

Canta Pedra, no interior pernambucano, é o *locus* onde se desenvolve a narrativa de “Mar do sertão”. Os protagonistas Candoca, Zé Paulino (Sérgio Guizé) e Tertulinho (Renato Goes) vivem um triângulo amoroso: a heroína e Zé são apaixonados mas um revés do destino os separa. O mocinho sofre um grande acidente em dia de chuva forte na estrada e, num ardil ignóbil orquestrado pelo rival, passa 10 anos dado como morto. Um dia, ele ressurgue, agora como poderoso empresário, encontra Candoca (já casada e médica), descobre que tem um filho e deseja comprar as terras indevidamente apropriadas pelo coronel Tertúlio.

O enredo passeia entre a fábula e a comédia, a partir de uma localidade que vivencia histórico de sofrimentos e penúrias causados pela seca e as falsas promessas políticas de levar água e outros serviços básicos para a população. O

destaque fica por conta de clara inspiração em “Auto da compadecida”, dramaturgia de Ariano Suassuna (1927-2014), pelas intertextualidades (KRISTEVA, 2012) com obras antecedentes, e pela aparição diária de uma dupla de repentistas, interpretados por Lukete e Juzé, a quem cabe a tarefa de indicar pontos principais do capítulo seguinte.

“Mar do sertão” estreou em 22 de agosto de 2022 e termina agora em março, com ótimos índices de audiência, sendo a telenovela da Rede Globo de maior aceitação do público entre as que estão no ar<sup>6</sup>. O autor Mário Teixeira explica que a ideia da trama não veio de fatos ocorridos recentemente: «O que me inspira é a história do Brasil, de exploração e penúria, que sempre se repete».

Uma das principais locações é o Vale do Catimbau, situado em Pernambuco. Com mais de 62.300 hectares de extensão, trata-se do segundo maior parque arqueológico do país, abrigando aproximadamente 2.000 cavernas e 28 cavernas-cemitério, sendo uma das últimas áreas ainda preservada da caatinga, um dos biomas brasileiros. Também foram gravadas cenas em Piranhas (AL), com 25 mil habitantes, município mais revelador da exuberância do rio São Francisco. O centro histórico do município inspirou a criação da cidade cenográfica, abrigada nos estúdios Globo no bairro de Curicica, no Rio de Janeiro. Segundo Mário Teixeira,

Escolhemos ambientar a história em uma cidade fictícia para mostrar o sertão que existe, mas com liberdade para também apresentá-lo de forma metafórica, fabular. Quero trazer para essa novela o Nordeste que está dentro de mim, que vivi durante toda a minha vida<sup>7</sup>. (TEIXEIRA, 2022).

Em sua Análise Crítica da Narrativa, Motta (2013) indica sete etapas para se analisar e compreender a construção de narrativas. Optamos por três dessas: os personagens, as estratégias e a metanarrativa. Da proposta de Juremir Machado, conhecida como ADI (Análise Discursiva de Imaginários) ou TI (Tecnologias do Imaginário), seguimos os três passos: Estranhamento, Entranhamento e Desvelamento.

A respeito do nordestino, é interessante ver o que indica o historiador Durval Muniz de Albuquerque Jr (2019):

O nordestino é uma figura que vem sendo desenhada e redesenhada por uma vasta produção cultural, desde o começo deste século. Figura em que se cruzam uma identidade regional e uma identidade de gênero. O nordestino é macho. Não há lugar nesta figura para qualquer atributo feminino. Nesta região, até as mulheres são macho, sim senhor! Na historiografia e sociologia regional, na literatura popular e erudita, na música, no teatro, nas declarações públicas de suas autoridades, o nordestino é produzido como uma figura de atributos masculinos. Mesmo em seus defeitos, é com o universo de imagens, símbolos e códigos que definem a masculinidade em nossa sociedade, que ele se relaciona. (ALBUQUERQUE JR., 2019, p. 18).

Como o discurso de “Mar do sertão” é claramente uma homenagem ao Nordeste, há traços das considerações de ALBUQUERQUE JR. (2019) subjacente em toda a construção dramática. Entretanto, no discurso televisual, avulta a força de Candoca (Isadora Cruz), a protagonista, aportando diferenças cruciais nos modelos tradicionais de mocinhas das telenovelas.

---

6 Ver matéria ““Mar do Sertão” é sucesso no início de noite da TV Globo”. Disponível em <https://oplanetatv.clickgratis.com.br/noticias/audiencia-da-tv/mar-do-sertao-e-sucesso-no-inicio-de-noite-da-tv-globo.html>. Acesso em 06 fev 2023.

7 Ver matéria “Mar do Sertão novela: onde foi gravada a trama das 6”. Disponível em <https://www.dci.com.br/dci-mais/cinema-e-tv/mar-do-sertao-novela-onde-foi-gravada-a-trama-das-6/263200/>. Acesso em 06 fev 2023.

**Figura 2:** Candoca, a empoderada médica do sertão



Fonte: TV Globo/Divulgação

### **O feminismo, presença audaz no sertão**

Considerando a teledramaturgia como lugar de memória (NORA 1993), entretenimento, narrativa da nação (LOPES, 2010) e texto da cultura (LOTMAN, 1996), percebe-se como os autores de telenovela, ao criarem tramas e roteiros capazes de induzir discussões sobre pautas em evidência no cotidiano, oferecem oportunidade para suscitar reflexões e respaldar questionamentos, nutrindo a imprensa, e a mídia de modo geral, com temas de interesse coletivo, propiciando a vivência conceitual, imagética, imaginária, por projeção ou identificação.

Não obstante, as narrativas da teleficção precisam ser muito bem arquitetadas para despertar uma atenção consistente, que resulte em fidelização à obra, ou seja, capazes de garantir a continuidade da audiência: não basta apenas ser atraente, ter atrizes e atores conhecidos, muitos efeitos especiais, boas músicas e novidades tecnológicas; faz-se necessário não descambar para o lugar-comum, não desviar do caminho esboçado para a chegada ao clímax, nem esbarrar em personagens mal construídos ou que perdem a coerência ou a motivação no decorrer da história. Ou por outra, ter como esteio um texto bem construído e com seres fictícios que dialoguem com os avanços sociais já alcançados, sobretudo pelas mulheres.

Quando isso não acontece, a trama perde substância e não há bom ator ou ótima atriz que consiga dar verossimilhança à diegese. É o caso, por exemplo, da telenovela “Travessia”, de Glória Perez, atração atual no horário das 21h: os números do ibope estão baixíssimos porque a história não consegue agradar ao público, ainda que tenha alguma qualidade no elenco, na fotografia, na direção. Só isso não é suficiente para garantir boa plateia.

**Figura 3:** Candoca começa a novela como professora.



Fonte: TV Globo.

Sabe-se que a Cinderela é mito dos mais recorrentes na comunicação de massas – livros, fotonovelas, desenho animado, quadrinhos, filmes. Porém, no caso em análise, a mocinha dos contos de fadas - sempre à espera de um Príncipe Encantado que a venha tirar da casa dos pais e lhe dar “um lar, filhos e uma família para cuidar” -, sai de cena e assume uma sertaneja de personalidade forte, altivez, consciência social e clara noção do lugar imposto à mulher no contexto sociopolítico. Ou seja, a narrativa trabalha assinalando as relevantes mudanças observadas na secular composição machista<sup>8</sup>. Na fictícia Canta Pedra, as mulheres, em sua maioria, são determinadas, não se dobram às ordens masculinas e trazem uma bravura que reflete os ventos da mudança de perspectiva no padrão epocal.<sup>9</sup>

### **Metodologia e cenas que dizem muito**

Como bem diz Luiz Gonzaga Motta (2013), “As narrativas criam significações sociais, são produtos culturais inseridos em certos contextos históricos” (MOTTA, 2013). Assim, no caso da narrativa em estudo, a antítese entre renovação e tradição, moderno e arcaico, patriarcado e dissenso está no centro da trama e convoca à investigação. Acredita-se que a teledramaturgia, cada vez mais, espelha transformações sociais em curso, sendo mister perceber na própria elaboração diegética de “Mar do sertão” um desenho narrativo apto a ser entendido como documento da sociedade brasileira contemporânea. (MORATELLI, 2019, p.28).

Neste estudo, tomam-se seis sequências como objeto, através das quais evidencia-se o grau de empoderamento da principal personagem, a Candoca, vivida com bastante desenvoltura pela atriz paraibana Isadora Cruz. A história apresenta inteligentes entrelinhas nas quais aparece salutar criticidade a padrões machistas, claramente ultrapassados mas que teimam em continuar vigorando.

No material selecionado, evidencia-se o quanto os avanços alcançados pelas reivindicações feministas são fundamentais para encorajar as mulheres a libertar-se dos grilhões patriarcais, dando conta de que esses novos

<sup>8</sup> Ver matéria “Para especialistas, mulheres ainda são vistas como propriedades”. Disponível em <https://oglobo.globo.com/brasil/para-especialistas-mulheres-ainda-sao-vistas-como-propriedades-12014705>. Acesso em 06 fev 2023.

<sup>9</sup> Ver matéria “Do mar ao sertão do Nordeste, mulheres promovem uma revolução silenciosa e derrubam clichês”. Disponível em <https://brasil.elpais.com/brasil/2020-02-02/do-mar-ao-sertao-do-nordeste-mulheres-promovem-uma-revolucao-silenciosa-e-derrubam-cliches.html>. Acesso em 06 fev 2023.

padrões de comportamento também chegaram aos rincões sertanejos. Destarte, há alentadoras mudanças nos perfis femininos em todo o mundo e não há como escapar dessa constatação em obra ambientada no interior nordestino, claramente em diálogo com a atualidade.

Para analisar as cenas, soa oportuno lembrar as palavras de Martine Joly (2002): “Aquilo que se compreende nunca está concreta e totalmente na imagem, mas sim deduzido, associado, imaginado a partir do conteúdo estético (no sentido lato do termo) da imagem”. (JOLY, 2002, p 242).

Para o professor gaúcho Juremir Machado da Silva, “O pesquisador é um cronista do imaginário” (SILVA, 2010, p.15). A metodologia por ele indicada, Análise Discursiva de Imaginários (ADI) ou Tecnologias do Imaginário (TI), consiste de três etapas: Estranhamento, Entranhamento e Desentranhamento. Por essa trilha, chegamos às sequências escolhidas por identificá-las como emblemáticas para assinalar situações nas quais a protagonista independente do sertão não se curva aos caprichos masculinos nem sucumbe ao silenciamento e lugar de subalternidade comumente deferido ao feminino. Nesse sentido, cabem bem as palavras da terapeuta mexicana Marina Castañeda(2019):

A transformação profunda do *status* das mulheres no último meio século há transformado radicalmente o que elas podem sentir, expressar e fazer em torno de suas emoções. A anticoncepção, o menor número de filhos, a possibilidade do divórcio, o nível educacional mais elevado das mulheres e sua crescente participação em todas as áreas da atividade humana expandiram de maneira exponencial sua sensibilidade pessoal, familiar e social. (CASTAÑEDA, 2019, p. 167).

As sequências em análise são: ida de Candoca à prefeitura, momento no qual a personagem dá uma lição de compostura no prefeito; Candoca conversa com o marido Tertulinho e expõe suas críticas ao modo como ele vê a relação dos dois; ela peita o coronel Tertúlio na fazenda dele; conversa entre ela e o namorado José Paulino; o encontro agendado pela prefeita Jessilaine (Giovanna Figueiredo) com ela e um deputado, que as deixa esperando e não aparece; e a reação de Candoca diante do empresário mais abastado da cidade, um senhor de meia idade que chega confundindo demandas sociais com invasão de privacidade. Em todas elas, a postura da personagem é de altivez, com muita consciência do tratamento que deve ser dado às mulheres e rechaço incisivo das atitudes machistas perpetradas pelos personagens masculinos.

## Considerações finais

Entende-se que os criadores (autoria e direção) de “Mar do Sertão” colocam questões cruciais sobre o sertão e seus moradores, favorecendo a análise sobre construções sociais incrustadas no senso comum acerca desse espaço tão tradicional, introjetado no imaginário social de forma muito forte, preconceituosa e descolada da realidade. Nesse contexto, incluir mulheres altivas, de quem parte o maior teor crítico da obra, estimulando a percepção dos danos causados pelo coronelismo, racismo, malversação de verbas públicas, patriarcado e até propagação de *fake news*, acontece de modo a favorecer ressignificação e debate sobre as sertanidades, representando considerável ganho para a prolífica história da Teledramaturgia Brasileira, que há mais de sete décadas é presença diária no cotidiano nacional.

Portanto, considerando a teleficção como registro proeminente de uma época, “Mar do sertão” soma favoravelmente ao escopo da Teledramaturgia, prospectando reflexões pertinentes para a compreensão do sertão como espaço que precisa ser absorvido em todo seu potencial imagético, político, artístico e cultural. Dessa forma, a narrativa contribui como argumentação em defesa de novos olhares e dizibilidades sobre esse território, além de instigar o entendimento da urgência de um contexto social menos opressivo e injusto<sup>10</sup>, no qual a colonialidade seja questionada e o machismo,

---

10 Sobre isso, ver matéria “Na economia e na política, números provam urgência da igualdade de gênero”. Disponível em: <https://www.agazeta.com.br/editorial/na-economia-e-na-politica-numeros-provam-urgencia-da-igualdade-de-genero-1120>. Acesso em 06 fev 2023.

racismo e outros ismos abram espaço para o protagonismo feminino, agregando méritos para a evolução temática da produção televisiva brasileira.

## REFERÊNCIAS

ALBUQUERQUE JR, Durval Muniz de. **Nordestino: a invenção do falo - uma história do gênero masculino**. Maceió: Editora Catavento, 2021.

\_\_\_\_\_. **A invenção do Nordeste e outras artes**. 5ª ed. São Paulo: Cortez, 2019.

BAKHTIN, Mikhail. Os gêneros do discurso. In: \_\_\_\_\_. **Estética da criação verbal**. 5.ed. São Paulo: Editora WMF Martins, 2010. p.261-306.

CÂNDIDO, Antônio. **Formação da literatura brasileira**. Rio de Janeiro: Ed. Ouro sobre Azul, 10ª edição, 2006.

CASTAÑEDA, Marina. **El machismo invisible**. Ciudad de México: Debolsillo, 2019.

COCA, Adriana Pierre. **Cartografias da teledramaturgia brasileira: entre rupturas de sentidos e processos de telerrecriação**. São Paulo: editora Labrador, 2018.

HALBWACHS, Maurice. **A memória coletiva**. São Paulo: Centauro, 2003.

JOLY, Martine – **A imagem e a sua interpretação**. Lisboa: edições 70, 2002.

KRISTEVA, J. **Introdução à semanálise**. São Paulo, SP: Perspectiva, 2012.

LOPES, Maria Immacolata Vassalo de. Ficção televisiva e identidade cultural da nação. **Revista ALCEU** - v. 10 - n.20 - p. 5 a 15 - jan./jun. 2010.

MORATELLI, Valmir. **O que as telenovelas exibem enquanto o mundo se transforma**. Rio de Janeiro: editora Autografia, 2019.

MOTTA, Luiz Gonzaga. **A análise crítica da narrativa**. Brasília: UNB, 2013.

NORA, Pierre. **Entre memória e história: a problemática dos lugares**. Projeto História, São Paulo, n.10, dez. 1993.

SANTOS, Boaventura de Sousa. Para uma sociologia das ausências e uma sociologia das emergências, In: SANTOS, B.S. (org.), **Conhecimento prudente para uma vida decente**. São Paulo: Cortez Editora, 777-821, 2004.

SILVA, Juremir Machado da. **Tecnologias do imaginário**. Porto Alegre: Editora Sulina, 3ª edição, 2003.

\_\_\_\_\_. **O que pesquisar quer dizer: como fazer textos acadêmicos sem medo da ABNT e da CAPES – Análise Discursiva de Imaginários (ADI)**. Porto Alegre: Editora Sulina, 4ª edição. 2010.

TÁVOLA, Artur da. **A liberdade do ver**. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1984.

## Discovery learning as a didactic possibility in Physics teaching

*Kleber Saldanha de Siqueira<sup>1</sup>*

### RESUMO

Dentre as várias possibilidades didáticas, o aprendizado por descoberta representa uma importante ferramenta na construção do conhecimento, caracterizado pela organização espiralada dos conteúdos, que ganham complexidade gradual a partir do aprendizado do estudante. Aliada desta estrutura, o aprendizado é facilitado pela implementação de atividades estratégicas que levam o estudante a aprender conceitos e princípios, através da resolução de situações problema, de cunho prático, demonstrando, por meio da descoberta, a relação dos conteúdos com a vida cotidiana. Incentivador desta prática pedagógica, o psicólogo norte-americano Jerome Seymour Bruner, tornou-se referência em estudos voltados para o aprendizado por descoberta. Assim, este artigo, configurado num estudo bibliográfico qualitativo narrativo, visa refletir acerca das possibilidades do pensamento bruniano no Ensino de Física, destacando suas interseções e potencialidades para a formação de sujeitos capazes de compreender a natureza, seus fenômenos, princípios físicos e relações tecnológicas com o sociedade.

**Palavras-chave:** Ensino de física, Problematização, Aprendizado, Didática.

### ABSTRACT

Among the various didactic possibilities, learning by discovery represents an important tool in the construction of knowledge, characterized by the spiral organization of contents, which gradually gains complexity from the student's learning. Allied to this structure, learning is facilitated by the implementation of strategic activities that lead the student to learn concepts and principles, through the resolution of problem situations, of a practical nature, demonstrating, through discovery, the relationship of contents with everyday life. North American psychologist Jerome Seymour Bruner, who encouraged this pedagogical practice, became a reference in studies focused on discovery learning. Thus, this article, configured in a qualitative narrative bibliographic study, aims to reflect on the possibilities of Brunian thinking in the teaching of Physics, highlighting its intersections and potentialities for the formation of subjects capable of understanding nature, its phenomena, physical principles and technological relations with society.

**Key-words:** Physics teaching, Questioning, Learning, Didactics.

### INTRODUÇÃO

A formação de sujeitos capazes de reconhecer e explicar os fenômenos naturais e as implicações científicas no avanço tecnológico, é uma preocupação no Ensino de Física. Acompanhando este pensamento, a escola, estruturada num currículo que privilegia o desenvolvimento humano para a inclusão na sociedade tecnológica, tem seu trabalho efetivado pela praxe docente, fundamentada em práticas e pensamentos

<sup>1</sup> Doutorando em Ensino pela Universidade Federal de Alagoas (UFAL). Mestre em Ensino de Física pela Universidade Federal de Alagoas (UFAL), Licenciado em Física pela Universidade Federal da Paraíba (UFPB), Especialista em educação pela (UFAL), pelo Instituto Federal do Rio Grande do Norte (IFRN), pelo Instituto Federal de Alagoas (IFAL), pelo Instituto Federal do Norte de Minas Gerais (IFNMG) e pela Universidade Federal do Recôncavo da Bahia (UFRB). Professor pertencente ao quadro permanente da Secretaria de Estado da Educação de Alagoas (SEE-AL). Email: [kleber.siqueira@cedu.ufal.br](mailto:kleber.siqueira@cedu.ufal.br).

congruentes com as principais teorias e princípios educacionais (ANDRADE, 2017).

Considerando a Física e suas nuances curriculares, marcadas pelo uso do ferramental matemático, associado ao estudo de Leis e princípios que governam o universo e o desenvolvimento tecnológico humano, o planejamento de ensino desta disciplina deve assentar-se em estratégias didáticas que facilitem e promovam o aprendizado substantivo.

Dessa forma, o aprendizado por descoberta, pesquisado e debatido pelo psicólogo norte-americano Jerome Seymour Bruner, constitui-se em valiosa metodologia de ensino, permitindo ao estudante compreender sua própria trajetória de aprendizado, por meio da resolução de problemas específicos, resgatando aprendizados anteriores, privilegiando um currículo espiralado (LEÃO; GOIS, 2021).

Tal proposta além de valorizar o estudante, tornando-o elemento central no processo de ensino e aprendizagem, permite a ressignificação do trabalho docente, rompendo com os modelos tradicionais baseados no unidirecionalismo do professor. Assim, neste artigo, será feita uma apresentação crítico-reflexiva das potencialidades do modelo bruniano no Ensino de Física, considerando as características e dificuldades pedagógicas desta disciplina. Para tal, será realizado um estudo bibliográfico qualitativo narrativo, reunindo trabalhos acadêmicos presentes nos principais repositórios *on-line* de acesso livre.

Este artigo está dividido em sete seções, iniciando na seção introdutória, onde apresentamos os objetivos, motivações e métodos da pesquisa, seguido da seção dois, onde abordamos o processo metodológico. A terceira seção discute o aprendizado por descoberta proposto por Bruner; seus fundamentos teóricos e implicações no ensino. O Ensino de Física é abordado na seção quatro com ênfase em seus propósitos e objetivos formativos no Ensino Médio. A seção cinco reúne as reflexões produzidas nas seções anteriores, permitindo ao leitor reconhecer as relações entre o pensamento bruniano e suas possibilidades no Ensino de Física. As considerações finais são reunidas na seção seis e o referencial bibliográfico listado na seção sete.

## **METODOLOGIA**

A pesquisa científica requer métodos e paradigmas adequados para o estudo de determinados fenômenos. Ferramentas, técnicas e processos são reunidos para cada tipo de problema a ser abordado (VIZZOTTO *et al*, 2016). Nesta pesquisa, seguimos este pensamento, sendo a pesquisa bibliográfica qualitativa narrativa o método escolhido para analisar, de forma reflexiva e crítica os elementos da aprendizagem por descoberta e suas relações didáticas com o Ensino de Física. Este método consiste no estudo bibliográfico de determinado problema ou fenômeno, através dos resultados de pesquisas consolidadas, permitindo ao pesquisador emitir juízo e reflexões que expliquem o fenômeno em estudo.

Este método é considerado adequado, por sua viabilidade na busca de trabalhos acadêmicos, facilitada pelos repositórios de acesso livre disponíveis na *internet* e pela rápida concentração de dados e informações, economizando tempo e instrumentos de coleta (FLOR *et al*, 2021). Nesta pesquisa, foram consultados trabalhos acadêmicos presentes nos repositórios *SciELO*, Periódicos CAPES, *Google Scholar* e *Web of Science*, permitindo fundamentar de forma adequada as reflexões propostas.

## **APRENDIZADO POR DESCOBERTA**

O planejamento docente orbita em torno de práticas pedagógicas capazes de potencializar o aprendizado

de determinado objeto de ensino. Nesse contexto, o currículo escolar, caracterizado pela multiplicidade de disciplinas e instrumentos de avaliação, deve proporcionar caminhos para o aprendizado substantivo, a partir da participação ativa do estudante, que assume papel central neste processo (ALMEIDA, 2019). Uma destas alternativas é o aprendizado por descoberta estudado e proposto pelo psicólogo estadunidense Jerome Seymour Bruner no início dos anos 60, diante das fortes discussões naquela época, pautadas na reforma do Ensino Médio norte-americano.

Antes de Bruner, outros pensadores já discutiam esta possibilidade de ensino, principalmente os filósofos, Rousseau, Pestalozzi e John Dewey. Para Bruner, o ensino marcado pela transmissão unidirecional do conteúdo, sem participação ativa do estudante, não desempenhava papel determinante no aprendizado, sendo, pelo contrário, um elemento que dificultava este processo (BORBA; GOI, 2021). Assim, propôs uma forma de ensinar, na qual o currículo deveria privilegiar o aprendizado por descoberta, aliado a atividades e estratégias capazes de aproximar o estudante do conteúdo trabalhado pelo professor. Assim, surge a ideia de professor 'orientador' ou 'mediador'.

Tal proposta encontra boa receptividade pedagógica no campo do Ensino das Ciências, uma vez que as disciplinas constituintes deste grupo, possibilitam a discussão e resolução de problemas sob diferentes vieses e estratégias. Diversas são as pesquisas nas últimas décadas com o objetivo de dimensionar a viabilidade desta proposta diante dos inúmeros instrumentos didáticos e produtos educacionais elaborados para o Ensino das Ciências. Em muitas destas, o aprendizado por descoberta consegue resultados satisfatórios, confirmados pela aplicação de métodos comparativos e coeficientes de aprendizado. Diante disso, fica a cargo do professor decidir qual instrumento (livro didático, sequências didáticas, jogos, etc) utilizar na sala de aula, para a efetivação da proposta bruniana. Seja qual for o instrumental empregado, o aprendizado por descoberta deve ser priorizado, por meio, principalmente do diálogo, baseado em desafios, atividades experimentais de roteiro aberto e experienciais (na qual o estudante interage fisicamente através da percepção dos sentidos), resolução de problemas, atividades baseadas em projetos, gamificação, dentre outras.

Para Leão e Goi (2021, p. 55) o aprendizado baseado na resolução de problemas encontra sua gênese na teoria de Bruner. Para estes autores:

A proposta metodológica de aprendizagem por descoberta, integra uma das propostas e pensamentos que consistem no embrião da Aprendizagem na Resolução de Problemas. Em sua essência, Bruner (2008) a defende como um método de ensino na qual há um confronto dos estudantes com problemas que os levarão a uma busca por uma solução. Para encontrar essa solução os estudantes deverão explorar suas experiências prévias e validar se precisam adquirir novos conhecimentos; essa necessidade será gerada pelas discussões em grupos. Esse sistema defende que os estudantes teriam mais facilidade para recordar o que foi estudado visto que durante o processo que se depararam com conflitos e controvérsias para chegar até a proposta de uma solução julgada como a mais pertinente para o contexto do problema (LEÃO; GOI, 2021, p. 5).

De forma geral, a aprendizagem por descoberta coloca o estudante diante de uma problema ou conflito que deve ser analisado de forma conjunta, valorizando o sociointeracionismo e a orientação do professor, que deve dirimir possíveis dúvidas, indicando possibilidades ou caminhos a serem seguidos na resolução do problema ou conflito proposto. Como destacado no fragmento anterior, os conhecimentos prévios do estudante são importantes, e servem de base para a aquisição de novos conhecimentos, fundamentais para a consolidação

da atividade. Assim, o estudante reconhece a necessidade de compreender determinado aspecto do conteúdo, relacionando-o com seus conhecimentos prévios.

Isto permite a organização espiralada do conteúdo, na qual, o professor, por meio dos problemas propostos, apresenta o conteúdo de forma hierarquizada, complexificando os conceitos de forma gradual, reforçando as ideias anteriores, ao mesmo tempo introduzindo novas concepções, estruturando o conteúdo de forma gradual. Para o estudante, imerso nesta metodologia, o aprendizado torna-se efetivo por meio do encadeamento lógico dos conteúdos, que ganham significado a partir da resolução dos problemas propostos pelo professor, que devem apresentar grau de dificuldade compatível com o conteúdo e habilidades do estudante.

## **ENSINO DE FÍSICA NA ATUALIDADE**

A Física como campo de estudo, procura desenvolver formas racionais de compreender a natureza e o cosmos. Nessa busca pela compreensão, Leis, teoremas e princípios foram desenvolvidos por eminentes pensadores ao longo dos séculos, com a ajuda incontestável da matemática que permitiu significar os mais variados fenômenos presentes na natureza. Dessa forma, compreender a Física e seus métodos constitui-se numa das tarefas precípuas da escola, que deve proporcionar vias didáticas para seu ensino, objetivando a formação de sujeitos capazes de reconhecer as diferentes classes de fenômenos naturais, explicando e relacionando-os com o desenvolvimento humano e tecnológico (MOREIRA, 2018). Partindo desta realidade, faz-se necessário a construção de um currículo que contemple determinadas competências. De forma específica a BNCC destaca que o estudante deve:

Investigar situações-problema e avaliar aplicações do conhecimento científico e tecnológico e suas implicações no mundo, utilizando procedimentos e linguagens próprios das Ciências da Natureza, para propor soluções que considerem demandas locais, regionais e/ou globais, e comunicar suas descobertas e conclusões a públicos variados, em diversos contextos e por meio de diferentes mídias e tecnologias digitais de informação e comunicação (TDIC) (BRASIL, 2018, p. 555).

A partir do fragmento anterior, percebe-se o incentivo ao protagonismo e à valorização da linguagem e dos métodos científicos na construção do conhecimento. Diante deste preceito o professor de Física assume papel instigador do estudante, devendo proporcionar momentos de aprendizado interligados com a realidade, destacando as principais ligaduras da sociedade moderna, assentada nas diferentes tecnologias digitais de informação e comunicação, com a Física. A partir desta conjectura, não há mais espaço para métodos centrados professor, baseados na oralidade e na resolução mecânica de problemas.

O Ensino de Física contemporâneo caracteriza-se pelo questionamento científico, valorizando não apenas o aprendizado e a construção do conhecimento, mas o papel da ciência junto a sociedade como instrumento que perpassa os diferentes estágios de seu desenvolvimento, moldando valores e condutas. Assim, o professor de Física torna-se um ‘debatedor’ valorizando o dialogismo inter-relacionando diversas áreas do conhecimento no entorno da disciplina, levando o estudante a perceber as várias relações existentes entre a Física e as Ciências Sociais.

Muito recorrente na atualidade, o enfoque CTS (Ciência Tecnologia e Sociedade) representa um avanço importante na didática do Ensino de Ciências, o que para Nunes, Lamar e Zoboli (2013, p. 9), dentre suas várias concepções, destaca-se: “uma das preocupações da perspectiva CTS está no estudo dos problemas sociais internos das comunidades científicas”. Ainda para estes autores, tais problemas sociais envolvem questões políticas, pessoais, culturais, psicológicas, dentre outras, tornando o ensino da Física, mais próximo

da sociedade e de seus imperativos. Tal perspectiva colabora para a apropriação ativa do conhecimento por parte do estudante, assumindo este, postura crítica na sociedade, deslocando-se do ‘passivo’ para o ‘ativo’, reconhecendo a importância das tecnologias atuais e emergentes, dimensionando seus impactos positivos e negativos.

Dessa forma, vivemos um momento de transformação no Ensino da Física, o qual, através das atuais normativas educacionais prioriza a tríade sociedade, tecnologia e ciência, na formação de sujeitos cientificamente capazes e ativos na construção e ressignificação dos valores sociais. Conceber a Física como ciência neutra preocupada com a fenomenologia do universo, linear e ortodoxa, não corrobora com os atuais avanços no campo da científica, estando este pensamento esvaziado de significação formativa, uma vez que a escola hoje preza pelo aprendizado substantivo e crítico.

## **FÍSICA E APRENDIZADO POR DESCOBERTA**

Considerando as reflexões produzidas nas seções anteriores o Ensino de Física deve capacitar o estudante a explicar os fenômenos da natureza a partir do instrumental teórico desenvolvido pela escola. Para tal, o professor pode aplicar diversas metodologias, priorizando a participação ativa do estudante, tornando-o capaz de aplicar os fundamentos da Física no dia a dia. Sendo capaz de identificar e explicar tais fenômeno, dizemos que o estudante alcançou autonomia científica, apropriando-se dos elementos científicos para estruturar sua compreensão do mundo e da sociedade. A Física, como ciência, utiliza métodos específicos para delimitar e estudar determinados problemas, um deles, o método experimental; muito utilizado nas escolas como meio de transposição didática.

Diretamente relacionadas, experimentação e problematização, permitem desenvolver conteúdos de forma científica, fortalecendo o aprendizado por descoberta. Assim, o professor pode planejar atividades experimentais objetivando a solução de determinado problema, por meio da utilização de ferramentas, instrumentos de medição e métodos analíticos, revelando para o estudante as diferentes formas de aquisição de dados e interpretação. Tal proposta pode ser realizada, por exemplo, no ensino dos fundamentos da cinemática. Dominando o conceito de aceleração, o estudante, tendo em mãos uma pequena ‘bolinha de gude’, um celular para a contagem do tempo e uma canaleta de alumínio com o comprimento de uma régua de 30 cm, pode solicitar que estes, organizados em grupos, descubram o valor da velocidade da bolinha ao descer a canaleta, quando esta encontra-se inclinada com a direção horizontal de um ângulo qualquer.

Assim o estudante, dialogando com seus colegas, juntamente com o professor mediador, pode ser capaz de resolver tal problema, *descobrimo* que para ângulos cada vez maiores, a velocidade da bolinha ao final do percurso de descida aumenta e que esta velocidade pode ser determinada utilizando as equações horárias das posições e das velocidades para o Movimento Retilíneo Uniformemente Variado (MRUV). Esta concepção é aplicável para todos os outros conteúdos abordados no Ensino Médio, sendo a experimentação uma possibilidade barata e viável para professores e escolas.

A utilização de recursos digitais também reforça o aprendizado por descoberta. *Softwares* e simuladores *on-line*, são ferramentas pedagógicas importantes para a problematização estratégica, de fácil utilização, disponíveis para professores e estudantes de forma gratuita. Considerando a popularização dos *smartphones* e a crescente democratização do acesso à internet nas escolas, o uso destes recursos permite a elaboração de atividades instigadoras, congruentes com o perfil do estudante; ‘nativo digital’ e usuário frequente das tecnologias digitais. Assim, o professor pode elaborar problemas de difícil materialização na sala de aula,

como por exemplo, aqueles relacionados à óptica, solicitando para os estudantes a escolha de um espelho ou lente que forneça uma imagem real, virtual, direita ou invertida, dependendo do problema a ser resolvido, dentre as várias opções presentes no simulador *on-line* ou *Software*.

Outra possibilidade é a montagem de circuitos eletrônicos na sala de aula ou laboratório, com o objetivo de solucionar um problema tecnológico específico. O professor pode delimitar um problema funcional, por exemplo, fornecendo algumas lâmpadas *LED*, pilhas, resistores, chaves liga/desliga, pequenos motores de corrente contínua e fusíveis de pequena capacidade, solicitando aos estudantes a construção de um circuito capaz de alimentar determinado número  $n$  de lâmpadas estando o motor funcionando em sua potência nominal. Tal atividade requer domínio dos fundamentos da análise de circuitos e criatividade, pois, o circuito pode ser construído de várias formas diferentes, levando à mesma solução.

O estudante *descobre* então as inúmeras possibilidades que orbitam a solução do problema, devendo chegar àquela que agrega o menor número de componentes possível, preservando o número  $n$  de lâmpadas, como também a potência nominal do motor. Dessa forma, o aprendizado torna-se substantivo, suscitando debates e discussões entre os estudantes, permitindo o aprofundamento do conteúdo, fortalecendo a percepção aplicada da Física na solução de imperativos tecnológicos.

## CONSIDERAÇÕES FINAIS

A partir das discussões apresentadas neste artigo, baseadas na bibliografia de referência e nas reflexões anteriores, concluímos que o aprendizado por descoberta proposto por Jerome Bruner representa valiosa iniciativa didática, permitindo materializar os preceitos reunidos na BNCC para o Ensino de Física levando à formação de sujeitos capazes de compreender e transformar o mundo tecnológico contemporâneo. Tal estratégia, além de fortalecer um currículo espiralado, no qual os conteúdos apresentam-se de forma hierarquizada para o estudante, facilitando a abordagem gradativa destes conteúdos, em função do ritmo de aprendizado, está de acordo com os atuais instrumentos de ensino, baseados nas tecnologias digitais de informação e comunicação, como também nas ferramentas tradicionais, baseadas na experimentação.

Concluímos também que o pensamento bruniano permite o aprendizado substantivo da Física, esta diretamente relacionada com seus princípios norteadores, valorizando o dialogismo entre os estudantes, sendo o professor um mediador, rompendo com práticas estéreis centralizadas na oralidade docente. Ao mesmo tempo concluímos que a problematização proposta por Bruner facilita o desenvolvimento da Física no Ensino Médio fortalecendo a visão aplicada da Física no cotidiano, revelando para o estudante o importante papel desta ciência na solução de imperativos tecnológicos de relevância diária e social, conduzindo ao pensamento educacional contemporâneo no qual o cidadão deve ser detentor dos princípios científicos para aquisição, utilização consciente e transformação das tecnologias modernas.

## REFERÊNCIAS

ALMEIDA, F. A. **O currículo na perspectiva da educação emancipatória**, Revista Psicologia, São Paulo, v. 2, n. 6, jan/jun, p. 1-9, 2019. Disponível em: <https://www.psicologia.pt/artigos/textos/A1307.pdf>. Acesso em: 21 fev. 2023.

ANDRADE, W. L. S. **Reflexões sobre educação, sociedade e tecnologia, numa perspectiva libertadora**,

Revista linguagem e tecnologia, Belo Horizonte, v. 10, n. 2, jul/dez, p. 158-168, 2017. Disponível em: <https://periodicos.ufmg.br/index.php/textolivre/article/download/16767/13524/47852>. Acesso em: 21 fev. 2023.

BORBA, F. I. M. O.; GOI, M. E. J. **Jerome Bruner nos processos de aprender e ensinar Ciências**, Research, Society and Development, v. 10, n. 1, e1521019508, 2021. Disponível em: <https://rsdjournal.org/index.php/rsd/article/download/9508/10383/153766>. Acesso em: 21 fev. 2023.

BRASIL. **Base Nacional Comum Curricular: Ensino Médio**. Brasília: MEC/Secretaria de Educação Básica, 2018. Disponível em: [http://basenacionalcomum.mec.gov.br/images/BNCC\\_EI\\_EF\\_110518-versaofinal\\_site.pdf](http://basenacionalcomum.mec.gov.br/images/BNCC_EI_EF_110518-versaofinal_site.pdf). Acesso em: 31 jan. 2023.

FLOR, T. O.; GONÇALVES, A. J. S.; JÚNIOR, A. J. V.; TRAJANO, V. S. **Revisões de literatura como métodos de pesquisa: aproximações e divergências**. In: Anais VI

Congresso Nacional de Pesquisa e Ensino em Ciências [Artigo publicado], Rio de Janeiro - RJ, 2021. Disponível em:

[https://editorarealize.com.br/editora/anais/conapesc/2021/TRABALHO\\_EV161\\_MD1\\_SA10\\_2\\_ID1931\\_28092021174857.pdf](https://editorarealize.com.br/editora/anais/conapesc/2021/TRABALHO_EV161_MD1_SA10_2_ID1931_28092021174857.pdf). Acesso em: 21 fev. 2023.

LEÃO, A. F. C.; GOI, M. E. J. **Um olhar na teoria da aprendizagem de Bruner sobre o ensino de Ciências**, Research, Society and Development, São Paulo, v. 10, n. 13, p. 1-12, 2021. Disponível em: <https://www.periodicos.uem.br/ojs/index.php/ArqMudi/article/view/40938>. Acesso em 21 fev. 2023.

NUNES, C. C.; LAMAR, A. R.; ZOBOLI, F. **O enfoque ciência, tecnologia e sociedade (CTS) e educação física: alguns apontamentos**, Revista CTS, São Paulo, v. 8, n. 23, maio, p. 31-44, 2013. Disponível em: <https://www.redalyc.org/pdf/924/92427464003.pdf>. Acesso em: 21 fev. 2023.

MOREIRA, M. A. **Uma análise crítica do ensino de Física**, Revista de Estudos Avançados, São Paulo, v. 32, n. 94, jul/dez, p. 73-80, 2018. Disponível em: <https://www.scielo.br/j/ea/a/3JTLwqQNsfWPqr6hjzyLQzs/?lang=pt>. Acesso em: 21 fev. 2023.

VIZZOTTO, M.; ROSSI, V.; DIAS, M.; RUSTICCI, R.; FARHAT, C. V.; REDHL, A. **Breve reflexão sobre a importância do método científico**, Revista Psicólogo e Formação, São Paulo, v. 8, n. 20, p. 113-125, 2016. Disponível em:

<https://www.metodista.br/revistas/revistas-ims/index.php/PINFOR/article/download/7612/5741>. Acesso em: 24 jan. 2023.



# Nossos Colunistas



# DESDE BUENOS AIRES

ARACELI OTAMENDI

---

## Música de Gardel

De vez en cuando revolvía entre los papeles viejos: cartas, documentos, antiguas facturas pagas, fotografías familiares amarillentas.

Era un exorcismo que me servía para tomar nota de los recuerdos, a la espera de que algún acontecimiento, algo los evocara y me pusiera a escribir, así, la historia que jamás me había atrevido a escribir, hasta ahora.

Y así fue como encontré la fotografía de la tumba de Gardel en el cementerio de la Chacarita bordeada de flores rojas que los visitantes a diario le arrojaban. ¿Por qué la tenía ahí guardada en esa carpeta entre tantos papeles?

A mi abuela le gustaba Gardel, lo había conocido en el pueblo de ella, allá en Rojas, en la Provincia de Buenos Aires donde también nació Sabato. Donde mi abuela tenía el hotel y el Zorzal pasaba por ahí en sus giras junto a Razzano. Además de admirar a Gardel, porque ¿quién no?, si cada día cantaba mejor, como decían, mi abuela conocía algunas historias del cementerio.

Una de las historias que prefería contarme era la de dos amantes que se encontraban en una bóveda, a la tarde.

“...Ella salía arreglada, muy pintada, se usaba el sombrero. Nosotros la conocíamos y sabíamos adónde iba. Se había casado con ese infeliz del farmacéutico, no había tenido alternativa. Quedó embarazada y la familia la obligó a casarse. Pero ella no lo quería. Tenía un novio anterior, fino, de bigotitos, medio tramposo, al que le gustaba mucho el baile. Un día, cuando el chico ya tenía unos diez años el novio se le apareció. Y ella, la estúpida, se puso a llorar, y me contó, porque eso me lo contó, que el tipo quería salir con ella de nuevo, que le había escrito cartas, muchas cartas. La mujer, Marta, era una estúpida, y se metió de nuevo con el del bigote.

Nosotros a veces le cuidábamos el chico, porque no tenía con quien dejarlo, y ella se iba a la hora de la siesta, enfilaba para el cementerio. Sabíamos también la hora en que iba a volver. Pero, sospechábamos que el marido ya se había dado cuenta porque llegaba a la casa cada vez más temprano. Al chico lo entreteníamos con la radio, música y radioteatros. Era bueno. Jugábamos a las cartas con él. Matilde y Nora preparaban el mate y yo, a veces, me ponía a jugar con él, Huguito, se llamaba. La mujer llegaba después, a la tardecita, cansada, ojerosa. Sabíamos que se encontraba con el flaco ese en la bóveda familiar. Porque ella decía que era el único lugar donde no la iban a descubrir. Sí, una historia sórdida. La bóveda de la familia de ella estaba cerca de la de Gardel, nosotros la conocíamos porque ya habíamos ido al entierro de unos cuantos. Al padre de ella le gustaba el tango, como a mí. Pero el tango de Gardel, no de cualquiera. Porque nunca nos gustó cualquiera sino Gardel, el mejor. Y mirá, yo en la vida, siempre quise ser como Gardel, ¿ves tu tío? Siempre fue el mejor de la clase, el más trabajador, el que salió adelante. Y eso porque yo se los enseñé: sean como Carlos Gardel, siempre el mejor. Pero eso se logra con trabajo, además de talento. Porque Gardel ensayaba mucho. En cambio Matilde, tu tía... hummm...

Un día Carlos Gardel paró en Rojas, en el hotel. Nora estaba silbando, silbaba en la terraza, justo era un tango y él se paró en puerta y dijo:

-Buenos días, señora: ¡qué bien silba el pibe!

Y yo me puse a reír, porque confundió a Nora con un chico, tenía el pelo corto y parecía un varón. Y entonces le dije: ¡es una nena! Y ahí

nos quedamos conversando un rato, en la puerta. Esa noche paró ahí, en el hotel, Razzano lo acompañaba con la guitarra. Fue todo un alboroto, ya te voy a contar... Porque Nora se había aprendido los tangos que escuchaba por la radio, eran los tangos de Gardel.

Te sigo contando, acerca de la mujer, Marta. Un día el marido la siguió, hasta el cementerio. Y cuando estaban ahí, ella y el amante, adentro de la bóveda, les tiró varios tiros, a ella y a él. Después vino a casa, porque el chico estaba en casa y nos dijo que se iba a entregar a la policía, que había matado a la mujer, se puso a llorar...”.

El cuento de mi abuela no terminaba ahí. Porque también decía que a veces, de vez en cuando, tenía la sensación de que la mujer, Marta, volvía, aparecía en la casa, como buscándola, para decirle algo. Y mi abuela decía que se caía algo al suelo cada vez que ocurría eso, o se movía algún cuadro, o una lamparita estallaba de golpe. Y es como ahora, mientras escribo esto que una ventana se cerró de golpe, casi se rompe el vidrio por el estrépito, y se escuchan algunos ruidos en la terraza, como si alguien estuviera caminando por ahí, por el techo, tal vez porque cuento cosas que no debería contar. Y una música y un tango de Gardel han empezado a sonar en la radio.

© Araceli Otamendi

**Ciudad Autónoma de Buenos Aires**

**Araceli Otamendi** (Quilmes, Provincia de Buenos Aires) vive en la Ciudad Autónoma de Buenos Aires desde los 9 años. Graduada en la carrera de Análisis de Sistemas (Universidad Tecnológica Nacional – Fac. Regional Buenos Aires). Cursó estudios de literatura principalmente en el taller de Mirta Arlt. Es escritora y periodista, dirige desde hace veinte años las revistas digitales de cultura Archivos

del Sur y Barco de papel. Publicó las novelas policiales Pájaros debajo de la piel y cerveza – Premio Fundación El Libro a escritores noveles 1994 y Extraños en la noche de Iemanjá. En 2000 su antología de escritores hispanoamericanos Imágenes de New York fue presentada en el Centro Rey Juan Carlos I de NYU, New York. Estudió pintura, guión de cine, dramaturgia, realizó seminarios de Literatura policial, con Ricardo Piglia (UBA), Seminario de pensadoras. Coordina talleres literarios y seminarios de literatura. Sus cuentos, relatos, poemas, ensayos participan en diversas antologías y han sido traducidos parcialmente a otros idiomas: inglés, francés, portugués, italiano, coreano. Ha participado en las III y V Jornadas Internacionales de Mujeres escritoras en las ciudades de San Pablo y San José de Río Preto, Brasil. También en la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires y ferias del interior del país, y en encuentros de escritores en distintos lugares de la Argentina. Ha organizado mesas redondas y diálogos en la Feria Internacional del Libro de Buenos Aires con escritores argentinos y de otros países. Y ha sido y es jurado de varios concursos literarios. Ha traducido poesía y cuentos de diversos autores brasileños. Ha sido invitada a disertar en la Biblioteca Nacional de Chile acerca de la Tradición Literaria argentina. Desde marzo de 2022 es académica correspondiente de la Academia Gloriense de Letras (Brasil), silla número 9, Silvina Ocampo

# ASTROLABIO



*Márcia Batista Ramos*

---

## **Me falta una palabra**

“Las palabras nunca alcanzan cuando lo que hay que decir desborda el alma”.

Julio Cortázar

Cada mañana cuando despiertas, no importa, en cual flanco estés, sabes que tienes que trabar una batalla y como en cualquier guerra, por más insignificante que sea, nadie te pregunta si quieres ir a la lucha, ¡qué espanto! Nunca te dijeron, pero sientes que estás en el corazón del mundo, que no es más que el infierno. Escuchas un sonido y es un misil que pasa en el cielo para explotar más allá, sobre otros, que igual a ti, con el brazo medio dormido y con los recuerdos confusos del sueño de la noche, también habían despertado.

Ahora ellos ya no están. No sé a dónde retornaron. Tú tampoco lo sabes. ¿A la nada del antes del nacimiento? ¿A la nada del después de la muerte? Dicen que solo sin cuerpo podemos experimentar el tiempo

infinito y el no - tiempo y no - espacio. Siempre queda el vacío de la incerteza que habita la finitud de la existencia humana que llamamos vida.

Te miras al espejo y abres el grifo para lavar tu miedo y espanto, justo al momento que acaban los recuerdos confusos del sueño de la noche. Así, sin los recuerdos de los sueños, empiezas maquinalmente el día. Creyendo que fuiste tocado por la gracia, ya que ningún misil cayó sobre ti y más allá, no sobró ningún cristiano para contar la historia. Aunque tal vez fuera más exacto decir por desgracia, ya que tienes que vivir la pesadilla constante de escuchar los misiles sin saber cuándo te tocará. Mientras esperas tu misil, repites los trayectos de ayer, vas por las mismas calles para llegar al lugar de siempre, trabajas todo el día para volver por la misma ruta por la noche, llegas por fin a la casa y buscas tu cama para poder soñar un poco, al menos, antes de dormir. Mientras, los que viven más allá, van a pasar la noche entre pesadillas marcadas a sangre y lágrimas.

No entiendo cómo es posible ser uno con el todo y encontrarme con tantos fragmentos a cada paso. Y sigo caminando, mismo cuando sé que, solo voy a encontrar astillazos en el camino y algún cristal me hará sangrar a cualquier momento.

Con el recrudecimiento de los ataques en las últimas jornadas, ahora los bombardeos son incesantes, vienen de cientos de aviones y tanques, y del avance de fuerzas terrestres, pero no te olvides, que, si no te cae un misil, igual al que pasó por el cielo está mañana, para explotar más allá, en dos días debes tener en manos el dinero del alquiler del piso donde vives.

Sabes que la soledad se alza indefectiblemente, con la intención de cubrirte con su manto, pero no te importa, porque para cada pie chueco, habrá un zapato viejo un día, pero un día, tal vez, mientras te encamines mecánicamente para el trabajo o a lo mejor, cuando estés trabajando o retornando a casa, cansado, queriendo dormir, un misil, de esos que siempre pasan por el cielo para explotar más allá, explote sobre los sueños que tenías que soñar y todo se vuelva añicos, como los vidrios, edificios y vidas de más allá, donde explotó el misil de la mañana.

Ya te olvidaste del misil de la tarde y de la media mañana y de la noche y de la madrugada que te despertó y aprovechaste para ir al baño a

orinar...

Ni los sagrarios son inmunes a la guerra. Lo hagiográfico, también se vuelve cenizas cuando el misil explota y mi pensamiento que no está echo de protones, ¿flota? ¿Dónde queda la mente?

El terror crece a cada instante, nadie dijo, cuando fuiste a la escuela, que el terror se basa en la incomunicación, en el aislamiento. Ahora ya no te permiten hablar con nadie en la calle o sonreír a quien te dé la gana. Tus vecinos casi no salen de sus cubículos, tienen miedo y cumplen todas las reglas de prohibición. Recuerda que antaño fueron personas felices y que ahora son seres completamente desbaratados que miran con angustia cómo su vida se desdibuja rápidamente. Ellos son las verdaderas víctimas de la guerra, son pasivos y están destrozados, sus vidas están devastadas por algo que ni siquiera entienden. Casi todos trabajan en su casa y cuentan cuantos misiles pasaron sobre sus cabezas en los últimos días. Todos ya se olvidaron de sentir la satisfacción moral de un acto de libertad.

Hay un tono febril y delirante que impregna el aire. Debe ser el frenesí del miedo constante, que te hace ver visiones; y es resultado del desquiciamiento que el miedo constante produce.

De manera extraña cada quién arrastra sus propios misterios, memorias que queman como brasas, ya que todos se han vuelto locos con la guerra.

Tú sabías que ya nada es demasiado indispensable, solo el aire. Pero mientras abrías el grifo, después de mirarte al espejo, para lavar tu pánico y aprensión, ellos, sin el recelo de quien sabe lo que es ético, en un gesto suave, como quien no está presente, robaron el aire. Te prohibieron ir a la calle y te encerraron en tu casa. Ahora no puedes mirarte al espejo para ver tu cara de terror y pánico. Ya no verás tu cara. Solo tienes los ojos descubiertos...

No sé quiénes son ellos. Pero sé que ellos se lavan las manos con la sangre ajena y deciden a cada mañana donde va a caer el misil y quien va a retornar a la nada de antes y después de la existencia.

Tú sabes que, en la hora más dura, no queda nada, ni el muro infranqueable resiste para contar la historia más tierna que escribiste, antes, con dos palabras. Además, ya no importará para aquellos que

vengan después a juntar los escombros, comprobando que nadie es imprescindible, que todos son pasajeros. Sin importar, en cual flanco estés, siempre tendrás que luchar en una guerra cualquiera, que no es la tuya.

...

Nadie te dijo, ni a mí, que la vida es un cuento perverso, donde siempre estamos atrapados, especialmente cuando se vuelve completamente mala. por eso, sé que el misil que escuchas, en éste momento, viene hacia mí. ¡Heme aquí! Ya no hay aire y me falta una palabra.

# CASINHA DE SAPÊ



Rosa Regis

---

## AS PRIMEIRAS LEMBRANÇAS

As árvores cobriam o caminho, deixando que o luar atravessasse as brechas entre a folhagem e formasse belíssimos desenhos na areia branca da beira do rio, que mais parecia uma renda daquelas que Sinhá Porcina fazia na sua almofada de bilros e que eu tanto admirava. E eu me encolhia toda com medo das almas penadas que pudessem estar no mourão da velha porteira que dava passagem na cerca de arame farpado que dividia as terras dos “Davi” e dos “Cabeludos”, como, também, por trás do velho tronco de cajueiro que extremava as duas terras, e nos galhos recobertos com pimenteiras (pés de pimenta-do-reino, que enroscavam-se em toda a extensão do cajueiro) e procurava ir sempre no meio da fila indiana que se formava devido a pequena largura dos caminhos que ligavam os pequenos casebres naquele lugarzinho aconchegante, pelo menos para mim, que reunia seus moradores no meio da “rua” de casas espaçadas - o caminho principal, que servia aos tropeiros viajantes e aos feirantes que se deslocavam dos pequenos

lugarejos para as cidadezinhas mais próximas em dias de feira, e, se noite de luar, contavam piadas picantes que eu mal entendia, ou não entendia nada. Contavam-se histórias de lobishomem; de mulas-sem-cabeça, das quais saía um fogo enorme do pescoço, e que seriam almas penadas de mulheres que tiveram algum caso amoroso com padres; da “cobra preta”, um demônio em forma de cobra que atacavam as mulheres e as engravidavam (sempre mulheres casadas nas quais o marido depositava inteira confiança); da “caipora”, que tinha de ser chamada de “dona fulôzinha” e que tinha-se que oferecer-lhe sempre uma “peia de fumo” para que ela não surrasse o caçador com os seus longos cabelos, sem que ele pudesse vê-la, e, portanto, sem nenhuma defesa possível, e permitisse que o mesmo adentrasse o mato onde pretendia caçar sem a sua intervenção.

As histórias iam sendo desfiadas noite adentro. Quanto mais pavorosas, mais emocionante. Mas, ao sair dali, nenhuma das crianças queria ir atrás ou à frente da fila. E, arrepiadas de medo, não olhavam nem para trás nem para os lados. Mudas de terror.

Ao chegarem em casa, as crianças mal jogavam um pouco d’água nos pés para tirar o excesso de areia, jogavam-se na velha rede, já armada, e cobriam-se da cabeça aos pés, com o velho lençol engendrado com dois sacos de algodão cru, daqueles que serviam para o transporte do açúcar que era vendido a granel (100, 200, 300gramas, meio quilo...) e que era mais encorpado do que o saco de sal ou de bacalhau, fechavam os olhos com força e tentavam dormir o mais rápido possível para fugir ao terror às personagens mitológicas inculcadas às suas mentes jovens pelos mais antigos. Sonhavam com monstros míticos que se modificavam, fugindo à sua originalidade, ao lhes serem acrescidas as partes que aquelas mentes jovens e criativas lhes davam durante o sonho.

Mas, amanhã seria outro dia! E o sol, certamente, espantaria todas as imagens monstruosas que a noite trouxera.

# RELÓGIO DE PAREDE



Rosângela Trajano

---

**Quando a criança sonha o mundo chuveira e ela pode ser o que  
quiser: uma comparação poética com pingos de chuva**

Rosângela Trajano

**A bailarina**

Esta menina  
tão pequenina  
quer ser bailarina.

[...]

*Cecília Meireles*

## Sonhos de crianças

Doces sonhos infantis  
Repletos de dragões e poesias  
Brincam de choviscar

*Luciene Avanzini*

Desde pequenina que aprendi a gostar de poesia. Foi lendo os poetas portugueses com o meu pai que descobri este mundo maravilhoso e foi dele que ganhei pela primeira vez meu livro de poemas intitulado “Ou isto ou aquilo”, da poeta Cecília Meireles. Nele, encontrei-me com outra bailarina, talvez a verdadeira ou, quem sabe, parecida comigo, pois meu sonho era ser bailarina, mas não conseguia ficar nas pontas dos pés, diferente da personagem da poeta.

O poema “A bailarina”, de Cecília Meireles, fala dos sonhos das crianças, do mundo da imaginação, da alegria de poder ser o que quiser, da vontade que vai além das coisas físicas e de conquistar horizontes e fantasias maravilhosos. Esta bailarina que Cecília nos apresenta sonha igual a qualquer outra menina e rodopia no ar sem nem mesmo escutar nenhuma canção.

Aqui lembro-me da gente, quando criança, dançando no meio da sala ou do pátio da escola apenas sem ouvirmos nenhuma canção, mas dentro de nós ouvíamos a infância cantar buscando esperança, amor, afeto e interação com os demais colegas de sala de aula. A gente se divertia e a nossa mais bonita canção era o ruído das nossas próprias vozes a cantarolar canções que inventávamos nos nossos pequenos mundos.

Este poema de Cecília fala da boniteza de ser criança, da liberdade que os sonhos da infância têm, do sentir o mundo intensamente e do benquerer a todas as coisas lindas existentes ao redor das crianças, mesmo que vez ou outra elas sejam desapontadas por pessoas que não sabem lidar com sua curiosidade.

Neste poema, “A bailarina”, a gente conhece uma menina que não consegue de jeito nenhum ficar nas pontas dos pés, mas nem por isso desiste do seu sonho. É tão grandioso trazer isso para a infância de hoje em que as crianças desistem facilmente dos seus sonhos, das coisas que desejam. Um mundo onde as crianças descartam seus brinquedos e suas coisinhas de forma fácil, sem criarem apegos a quase nada mais.

A menina sonha tanto em ser uma bailarina, que sorri e pega a estrela e um véu e diz que caiu do céu, como dizem os versos de Cecília nos chamando à atenção para as várias respostas que as crianças dão às perguntas chatas que nós, adultos, costumamos fazer-lhes. Que importa se a estrela e o véu vieram de algum lugar? Para a criança eles só podem ter vindo do céu, pois é lá onde moram as estrelas, não é mesmo? E assim elas vão preenchendo as certezas dos adultos que pensam saber de tudo, quando na verdade são elas que nos fazem descobrir coisas maravilhosas com as suas perguntas e respostas intrigantes.

Esses sonhos bonitos as crianças trazem dentro de si quando ainda são pequeninas e querem ser qualquer coisa que as chama atenção, seja no brincar, imaginar, fantasiar ou desejar. Seja como for, em seu próprio mundo, a criança nunca deixará de sonhar e, por mais que não conheça muita coisa daquilo que deseja ser, ela vai continuar sonhando porque enquanto sonha consegue ser mais feliz. As várias crianças em situação de rua têm apenas os seus sonhos para com eles construírem as alegorias das suas difíceis realidades.

Lendo o poetriz, poema minimalista criado pelo baiano Goulart Gomes, intitulado “Sonhos de crianças”, da poeta Luciene Avanzini, deparamo-nos com um verso delicado e feito peraltice da poeta, que nos diz que os sonhos das crianças “brincam de chuveirar”. Aqui, viajo no mundo das crianças que ficam felizes quando a chuva vem e cai em suas cabecinhas embaixo das bicas das casas. As crianças que são apaixonadas pela chuva e saem no meio dela como se não ligassem em se molhar. Sim, os seus sonhos brincam de chuveirar, e acredito que a poeta quis dizer que esse chuveirar é molhar todo a superficialidade do mundo real que apresentamos às nossas crianças, um mundo cheio de incompreensões da nossa parte, que, muitas vezes, acabam invadindo os seus sonhos, e elas deixam de sonhar com dragões e

poesias para passarem a ter sonhos duros e com monstros.

Quando Avanzini fala no seu verso de “brincar de chuveirar”, ela nos faz lembrar do psicanalista Donald Winnicott, que, em seu livro “O brincar e a realidade”, traz a brincadeira como uma referência ao mundo objetivo e subjetivo da criança, mostrando-nos que o brincar é necessário para uma infância saudável e se trata de uma preparação espirituosa, paciente e tranquila para o mundo adulto. Tudo é brincadeira no mundo infantil. Assim, Avanzini nos convida a brincar com as crianças do seu poeirão de dragões e poesia.

É uma construção bonita a da nossa poeta Avanzini, pois os dragões representam os contos de fadas que deixam as crianças maravilhadas e as encantam com as bruxas, os lobos, as princesas, os príncipes e os castelos e suas torres. Qual criança não gosta de contos de fadas? Eles as fazem crescer e tornam os seus mundos mais fáceis de serem compreendidos, sem contar da possibilidade de sempre encontrar um final feliz para a princesa ou o príncipe.

Da mesma forma acontece o encontro da criança com a poesia, pois desde cedo o seu mundo se torna um belo poema com os seus sorrisos, as suas peraltices e até mesmo as suas birras. A infância pode ser um poema alegre ou triste, vai depender do que os adultos responsáveis por cada criança vão lhe oferecer. A poesia pode ser uma realidade de compreensão, afeto e cuidado para com a criança, oferecendo-lhe sempre o amor necessário para o crescimento com autonomia e fantasias de um mundo que desde cedo exige muito.

Quando a poesia entra cedo no mundo da criança, esta tem mais facilidade para aprender e consegue com o lúdico dos versos dos poemas brincar com as letrinhas dos livros que vez ou outra passam pelos seus olhinhos curiosos, seja na sala de aula ou até mesmo em casa quando o papai ou a mamãe lhe conta uma história.

A poesia designa a vida para combater os malefícios que os adultos muitas vezes trazem para as crianças em suas incompreensões e falta de paciência. Não se maltrata uma criança birrenta, peralta ou insatisfeita com algo, mas se deve conquistá-la com a poesia de uma sabedoria que se faz presente no compreender e no aceitar do seu jeitinho de ser: delicado, meigo e inocente. Quem escreve a

poesia da criança não é somente o poeta, mas, também, na maior parte do tempo, os pais ou responsáveis que estão a todo instante ao redor dela.

Comparando o poema de Cecília Meireles com o poetriz de Luciene Avanzini, nos deparamos com os sonhos de crianças que só desejam ser felizes em seus pequenos e diversos mundos de faz de conta: sou isto ou sou aquilo. Tanto o poema “A bailarina” quanto o poetriz “Sonhos de crianças” conversam com as diversas infâncias do nosso mundo atual, sejam elas de cidades grandes, sejam elas de pequeninas, onde adultos ainda não disseram às crianças que dragões e cavalos voadores nunca existiram.

Que os sonhos das crianças sejam respeitados e aceitos por nós, adultos chatos e, muitas vezes, tiranos, que nos acostumamos com as coisas comuns e fáceis de serem compreendidas e que, quando somos convidados a sair do supérfluo, achamos ruim. Os sonhos das nossas crianças são o reflexo do que elas vivenciam nos seus dias, das pessoas com as quais convivem e das situações pelas quais passam e precisam vencer para viver melhor e não serem chamadas de “molengas”.

Sim, as crianças têm o direito de convidar os seus dragões para as ajudarem a vencer o medo, assim como têm o direito de desejarem ser o que quiserem para enfrentar os perigos de perda da identidade num mundo em que ser chamado pelo nome não diz muita coisa, mas ser algo é importante no seu crescer, proporcionando-lhe imaginar ser o que desejar, como princesas, príncipes, super-heróis e até mesmo bailarinas.

O importante é acreditar que os sonhos chuvizam nas cabeças das crianças e que os pingos dessas chuvas florescerão no amanhã coisas bonitas se as alimentarmos com afeto e cuidado tão necessários para um viver intenso e respeitável.

Para chuvizar é preciso deixar a chuva cair. Depois de um verão com muito calor, que o chuvizar de Avanzini invada o mundo dos sonhos das crianças e em muitos pingos lhes traga uma vivência feliz em busca de aprendizados que só a infância proporciona com questionamentos e reflexões de tudo ao redor. Quando somos crianças, as incertezas valem mais do que barras de ouro e é com elas que construímos as nossas chuvas e chuvizamos a difícil realidade da infância numa

sociedade que só dá ouvidos às pessoas vestidas de paletó e gravata, calçadas com sapatos de salto alto.

Os dragões com os quais as crianças tanto gostam de brincar em sonho povoam os seus mundos imaginários e muitas vezes as salvam dos perigos da vida real. São com eles que as crianças podem contar nas horas difíceis das suas vivências quando os pais perdem a paciência com elas e gritam, as castigam ou não lhes dão a atenção de que tanto necessitam. Os dragões dos contos de fadas invadem os sonhos das crianças e seus mundos imaginários, onde poder contar com a ajuda de um animal corajoso e forte vai valer a pena para combater e vencer o inimigo que ora se apresenta, seja ele qual for. Os dragões e a poesia salvam as crianças todos os dias das maldades da realidade, e isso é uma coisa para investigarmos melhor e ficarmos sabendo.

Assim sendo, o poema “A bailarina”, de Cecília Meireles, e o poetriz “Sonhos de crianças”, de Luciene Avanzini, se encontram quando falam dos sonhos e dos desejos das crianças, mesmo que com o passar dos tempos eles mudem, afinal só o que não pode se transformar são as pedras. Que meninos e meninas possam ser bailarinas ou bombeiros, professores ou juízes, e que possam chuvejar o mundo real, combatendo a ignorância, a estupidez e a ambição dos homens.

Enquanto os sonhos das crianças chuvejam, uma bailarina dança no palco da imaginação; está sem sapatilhas ainda, mas deitada numa calçada fria e longe de afeto e de cuidado — eis a infância da maioria das nossas crianças brasileiras. Chuvisquemos os sonhos infantis!

## REFERÊNCIAS

AVANZINI, Luciene. *Tecituras*. Coleção 3. Mulherios das Letras. Belo Horizonte: Venas Abertas, 2021.

MEIRELES, Cecília. *Ou isto ou aquilo*. São Paulo: Editora Global, 2014.

WINNICOTT, Donald Woods. *O brincar e a realidade*. São Paulo: Editora Ubu, 2019.



# Biografias

# Personagens ilustres da história do Rio Grande do Norte

Por João Damata Costa

João Alves de Melo (1896- 1980) – Fotógrafo, pesquisador e escritor, autor dos livros: Natureza e História do Rio Grande do Norte, 1950 e Asas Sobre Natal, 2012 ( póstumo)

Como fotógrafo João Alves de Melo é responsável por alguns registros preciosos da cultura de Natal. Fotografou, por exemplo, Zé Areia com os americanos na 2ª Guerra Mundial. Fotografou também muitos aviões que pousaram no Rio Grande do Norte

Conseguiu outro feito inédito e raro, fotografar o ator Tyrone Power em Natal, em 1945. Tinha gente que duvidava que Tyrone tinha estado em Natal.

João Alves foi Sócio-fundador da Associação norte-rio-grandense de Imprensa, junto com Câmara Cascudo, Otto de Brito Guerra e outros. Publicou artigos na revista “ A Cigarra” e Bando, de Natal. E no Jornal Diário de Notícias do RJ e a Revista Doméstica Carioca.

O ateliê de João Alves de Melo, ficava na Rua Dr Barata, na Ribeira. Em seu recinto funcionou a famosa “Casa de Euclides da Cunha”, que editou vários números da Revista Bando. João publicou um livro precioso Natureza e História do Rio Grande do Norte, 1501-1889, pela Imprensa Oficial 1950. O autor oferece o livro a Monsenhor Walfredo Gurgel , Theodorico Bezerra e aos amigos de todas as horas Manuel Rodrigues de Melo e José Barbosa Pacheco.

O Fotógrafo João Alves de Melo, nasceu no dia 19 de maio de 1896, na fazenda Pitombeira, município de Macaíba (RN) e faleceu no dia 7 de outubro de 1980, de parada cardíaca na Casa de Saúde São Lucas, em Natal

\*\*\*\*\*

Quando o Rei Momo era um Rei de Verdade.

Antes de Zé Areia reinar como Rei Momo em Natal, reinou o grande ator do Grêmio Dramático de Natal, Amaro Andrade.

O Grêmio foi consequência do Ginásio Dramático, onde estrelaram Carlos Siqueira e Amaro Andrade, a mais revolucionária experiência teatral dos anos 1930-40

## AMARO ANDRADE, REI DESAPARECIDO

Dentre os cidadãos que, nesta Cidade de Natal, tão carnavalesca, e tão amiga das tradições, empunharam o centro de Rei Momo, houve Amaro Andrade. Ou melhor, houve um amigo nosso chamado Amaro Andrade, que já passou para o reino das sombras, onde se encontram outros foliões que venho evocando nesta coluna.

Amaro Andrade foi Rei Momo ao tempo em que esse «alto cargo» era levado a sério, o que, aliás, estava muito de acordo com o temperamento do eleito que, talvez por trabalhar numa firma Inglesa (Wharton Pedroza), revestia-se sempre de uma seriedade e de uma serenidade britânicas. Até mesmo quando a temperatura ia alta.

....

Não tenho certeza do ano em que o coroaram soberano absoluto da folia. Sei, porém, que foi organizada uma verdadeira corte, na qual havia os titulares tradicionais desde o Chanceler do Reino, até o Tesoureiro-mor do Erário. Por deferência da Federação Carnavalesca ou de outro órgão semelhante, coube-me a honra de ser um dos pagens da Sua Majestade. Nessa qualidade, percorremos Natal de ponta a ponta. Entrando em todos os Clubes, sendo homenageados por brancos e pretos. Tratados fidalgamente, como devia merecer uma corte real, mesmo carnavalesca.

Amaro, alto e ligeiramente obeso, ficava solene em atitude majestática, segurando o cetro de prata, que não precisava ser perspicaz para descobrir que, como na marcha carnavalesca, não era de ouro nem de prata e sim de lata.

....

Era, portanto, um grande folião, o nosso saudoso Amaro Andrade. Ele fazia, com muita justiça, parte daquela grande família a que pertenceram Deolindo Lima, Melquíades Barros, aqui em Natal e, lá no distante Assu, o pobre Joca Marreiro, o mais pobre e humilde de todos, porém o mais apaixonado adepto de Momo em todo o Brasil.

E, como um bom Rei, Amaro Andrade não sabia fazer discursos. Dizia algumas palavras sem maior expressão, logo abafadas pelo entusiasmo dos seus súditos, que, como o próprio soberano, não faziam questão de oratória e sim das diversas bebidas apreciadas pelos tribunais de todas as épocas.

Romulo C. Wanderley

Tribuna do Norte - Natal, 21 de fevereiro de 1960 , republicado em Cadernos de Natal, Ano II, No 2, Dezembro de 1991, Natal - RN

\*\*\*\*\*

O Potiguar Umberto Peregrino / João Peregrino da Rocha Fagundes Junior (1898 - 1983)

Médico, professor e escritor

Introdutor da biotipologia no Brasil.

A Natal de Umberto Peregrino / Damata Costa

Para chegar em Igapó, a curva do periquito

A residência do governo era Vila Cincinato

Natal de pitombas e mangueiras frondosas  
Cajueiros resinosos. O de Pirangi, valente  
Carnaval na rua da Palha . Viva o Zé Pereira  
Pegar morcego nos bondes. Depois peguei  
em carroça e caminhonetes. Me estrepei  
Marinete era o transporte mais confortável,  
na Natal de Umberto até os 12 anos  
O circo era uma festa. O meu, no Baldo  
Hoje tem espetáculo? Tem sim senhor  
Em extremoz a Lagoa Encantada  
Sua vizinha Papari. Bonfim era Puxi  
Ia à praia de Pirangi a Cavallo.  
sem o batatão não há peixe  
O trem era a cidade e chegava  
até Nova Cruz. A cidade passa  
A vida era o trem Peregrino  
premonição triscando os dias  
que arde Umbertamente

Umberto Pereregrino, nasceu em Natal, RN, em 12 de março de 1898. Filho de João Peregrino da Rocha Fagundes e Cornélia Seabra Fagundes.

Formado em medicina pela Faculdade Nacional de Medicina da Universidade do Brasil (1929).

Foi o primeiro norte-rio-grandense a assumir a presidência da Academia Brasileira de Letras, em duas oportuidades (1956 e 1957), fato inédito neste século.

Oriundo de uma família ilustre em que se destacam os irmãos Miguel Seabra Fagundes, ex-ministro da Justiça, e Umberto Peregrino, militar, médico e escritor.

Peregrino Júnior desenvolveu duas carreiras profissionais: as ciências médicas e as letras. Esta última, ele iniciou ainda no RN, tendo fundado em Nova Cruz o jornal «O Independente». Colaborou, depois, na «Gazeta de Natal», «O Libertador» e «Jornal da Manhã» em Natal. Após uma temporada em Belém, onde faz jornalismo, viaja ao Rio e aí se forma pela Faculdade de Medicina, em 1929. No Rio colabora em diversos jornais e revistas de circulação nacional. Como médico, foi fundador e diretor do Serviço de Endocrinologia da Policlínica Geral do RJ, docente de Clínica Médica da Faculdade de Medicina do Rio

e da Faculdade Fluminense de Medicina. Foi depois professor catedrático de Biometria da Universidade do Brasil, professor emérito da Universidade Federal do RJ e membro titular da Academia Nacional de Medicina. Foi ainda presidente da União Brasileira de Escritores, membro da Associação Nacional de Imprensa e do Conselho Federal de Educação.

Publicou cerca de cinquenta livros, na área de medicina e literatura, com temas que variam entre stress e patologias a estilos literários e Movimento Modernista. Deixou ainda uma obra literária inspirada nos mitos e lendas amazônicos, onde sobressaem, pioneiramente a fala e os costumes locais, Matupá e A Mata Submersa. Suas memórias de Natal foram escritas no livro «Crônica de Uma Cidade Chamada Natal», Clima 1989. Pertenceu à ANL e ao IHGRGN.

Recebeu condecorações do Chile, Bolívia, Equador, Portugal, Noruega, Síria, Estados Unidos (NY) e Finlândia, além do Brasil. (Nelson Patriota e Rejane Cardoso)

Faleceu em 23 de outubro de 1983, na cidade do Rio de Janeiro (RJ).

\*\*\*\*\*

Henfil (1944- 1988). Morou em Natal, no final dos anos 1970

Ele foi um homem genial em sua curta e meteórica existência. Seu traço era cortante e tinha a exiguidade e síntese da poesia. Criou muitos personagens que tinham a cara e cacoetes dos brasileiros. Lutou incansavelmente contra a ditadura e, junto com seus dois irmãos, formaram um trio que dominou a cena brasileira nas décadas de exceção do regime político brasileiro.

Nos Estados Unidos seu desenho não fez sucesso. Claro, o “tio Sam” era um dos seus alvos preferidos na destilação do veneno. Veio morar em Natal e não foi feliz. Queria ouvir aboio e foi ferido por outros cornos. Ubaldo veio a Natal em 78, e levou sua mulher e alegria. Difícil colocar os pés novamente no chão e criar. Na criação ele vivia e dava o troco. Ubaldo virou “o paranóico”. Difícil no trato e na convivência, como os homens geniais. Berenice não sabia que ele gostava tanto dela. E ele só soube que a amava tanto quando a perdeu.

Em Natal morou na ponta do morcego e não gostou. Não conseguia produzir e teve sua casa roubada. Foi morar na Amintas Barros, onde conseguiu se isolar dos “chatos” e produziu um pouco mais. Trabalhou nos manuscritos de Henfil na China. Difícil foi tirar o nome da amada de suas produções subseqüentes e no forno. Em sua passagem pela cidade, deixou alguns amigos e traços. A “Pax Turismo” no CCAB- norte tinha na parede seus desenhos originais. A Associação dos Docentes de Ensino Superior (A ANDES) foi criada em 1980, e pediu permissão para usar a Graúna do Henfil como logotipo em suas camisetas. Henfil, um grande cartunista ligado aos movimentos de esquerda, não negou tal associação e seu traço esteve abrilhantando nossas camisetas e documentos durante muito tempo. Infelizmente o amigo Henfil faleceu precocemente e a Andes já não é mais a mesma. O seu desenho na camiseta é só mais um desenho que marcou a história de um belo movimento da história sindical do Brasil. Cresci junto e torcendo pelo Henfil. As cartas à sua mãe era o que tinha de melhor na antiga “Isto é”. Uma forma inteligente e lúcida de passar as mensagens em tempo de censura. Saudades de você, meu amigo. Pena que você não ouviu aboio na terrinha. Na última revista

Palumbo uma série de fotos inéditas do Henfil e irmão quando esteve entre nós. Fotos tiradas pelo casal Bezerra. Saudades.

Obrigado por tudo!

\*\*\*\*\*

Januário Cicco ( 1881 – 1952)

Januário Cicco foi um grande médico social e intelectual do estado. Filho do italiano Vincenzo De Cicco e da potiguar Ana Albuquerque, Januário formou-se na Faculdade de Medicina da Bahia em 1906. Escreveu obras como «O Destino dos Cadáveres»(1906), Como se Higienizaria Natal (1920), Memórias de um Médico de Província (1928) e Eutanásia (1932). Este ultimo, considerado um romance científico.

Fundou os principais equipamentos médicos da cidade de Natal.

-Hospital Jovino Barreto – Depois Miguel Couto ( Atual Onofre Lopes)

-Maternidade que leva seu nome

- Criou o primeiro Serviço de Pronto Socorro do Estado ( 1945)

- Escola Auxiliar de Enfermagem ( 1950)

- Centro de Estudos da Sociedade Hospitalar ( 1951), embrião da Faculdade de Medicina

Iaperi Araújo e a Maternidade Januário Cicco

Iaperi Araújo é médico ginecologista, artista plástico e escritor de mais de três dezenas de livros. Entre os seus livros publicados consta a História da Maternidade Januário Cicco.

Maternidade onde boa parte de Natal nasceu. Belo prédio, em seu interior muitas obras de artes. Na segunda guerra mundial serviu de abrigo para os americanos.



# Cartas

## **DESPEDIDA**

Desculpe-me por essa minha teimosa sensibilidade, mesmo tentando me segurar, não tenho como evitar que hoje muitas lágrimas inundem minha face. Juro que eu não queria isso, mas não estou conseguindo.

Queria ser forte e guerreira como você, que sempre enfrentou as adversidades com fé, com dignidade e amor. Lutou até o fim com força, garra, como grande e admirável guerreira. Mas não deu! A batalha chegou ao fim. Você não conseguiu vencê-la. Mais uma vez, você partiu, mas com certeza, levando em sua bagagem tesouros valiosos – o amor, as delicadezas da vida, as imensas boas ações desenvolvidas em seu breve tempo por aqui; no entanto, leves e sublimes como o seu coração.

Hoje dói tanto... amanhã, virá o conforto divino e vai transformar essa dor em saudades e lembranças, guardadas no relicário da mente. Sentirei saudades, como todos que compartilharam de sua amizade, de sua convivência. Mas sei que quando lembrar de você, sempre virá a minha memória, seu sorriso nos lábios e no olhar, seu abraço carinhoso, repleto de boas energias. Assim, continuarás em nossos corações – o amor não cessará, ele é eterno; e, continuarás sua jornada, além das estrelas.

Vá em paz minha querida amiga, voe às alturas, não olhes para trás; estás livre das amarras terrenas, do peso de nossa realidade tão densa. Voltando ao lar; que seja o sonhado. Que sejas bem acolhida pelo mestre Jesus.

Paz e luz em sua nova jornada.

Até um dia desses, amiga Berna!

**Cellyme**

## Cartas de uma filha a sua mãe

Dentro da finitude genética e da grandeza ancestral, há um suspiro sincero que deitada ao seu colo, me sinto igual. E mesmo que me falte compreensão maternal, ainda insisto em dizer, que sei bem onde há o doer parental.

Que o amor tenha condições prevalecentes, mesmo que muitas venham a ser incondicional. Hoje sinto esse teu olhar de saudade. Brilho contido, pura vaidade. Coração aos pedaços, exaurido; estilhaçado. Mas com tamanha beleza, que mal cabe no abrigo que é te ver olhar assim, com o sorriso para mim alargado.

Tamanha a dor do teu peito, escorre feito lava por dentro. Pulsante, e um pouco de aconchego. Ah, se você se enxergasse daqui de onde vivo. Se pudesse, por um breve suspiro, transportar o que vejo aquém, até aí dentro desse esconderijo.

Não coube no peito, escorreu por dentro. Doeu feito o longo momento, da escuridão de não mais conseguir palpar, o que antes era comparecimento. Mas que eu não mais te veja assim triste. E o maciço como armamento. Que te transmute essa dor visceral que há no meio, entre o que acreditamos ser e o tal do pertencimento.

Que teu olhar persista em significado, mas não se canse do poder do peito alargado, feito mãe que já ousou viver em pecado. Erro de iniciação, que torna o ato exemplo a ser reverenciado.

Pois não há imperfeição no amar, apenas que seja machucado. Que contenha sempre uma sopeira de herança para usar de vaso, uma nova trama que ensine o poder do laço. A comida preferida feita com atenção do pensamento ao preparo. E o amor de mãe complexo e equivocado.

Que eu permaneça em atenção ao teu toque abobado, e que me preencha essa preocupação em não mais estar no quarto ao lado. Pois se me criou para ir, que eu saiba também ficar aqui, por uns minutos sentada ao teu costado. Mas que eu persista em voltar ao que me foi designado.

E por último, quero lhe dizer que me sinto afortunado por existir mais de ti em mim do que posso admitir, mas que eu permita deixar aqui uma fatia do meu eu, também, entrelaçado. Que a saudade que não me deixa mentir, lhe conte sempre o amor que sinto por ti em cada abraço, mesmo que desengonçado.

Um beijo rápido e pouco molhado, da filha que você carregou nos braços – e que estará sempre ao seu lado.

Marcela Schmitt Salvador

Singela carta, mas repleta de sentimento!

Por onde andas, nas tardes primaveris que chegam, lembras de mim? Eu te vi uma única vez num raro instante de sonhos reais. Estavas jovem, belo e atencioso como sempre. Senti uma sensação maravilhosa permitindo que minhas emoções ficassem a mostra. Quis eu te abraçar fortemente, como nos tempos de outrora, mas não foi possível. Pois estamos em mundos completamente diferentes tanto na energia quanto na formação. Minha caminhada é a passos tão lentos que ao certo de onde estiveres estás a sorrir compreendendo-me. Sei que sabes muito bem que não desisto dos meus propósitos. Estou seguindo em frente mesmo muitas vezes desejar desistir. Creia que quando penso em ti minhas forças se renovam. Continuas sendo meu alicerce, minha fonte renovadora de boas energias. Hoje ouvindo nossas canções pensei tanto em ti que senti uma lágrima descer dos meus olhos tamanha a saudade. Serás por mim eternamente amado. Herdei de ti, com muito orgulho, entre muitas coisas, a felicidade de labutar. Estou aprendendo devagar que tudo passa e apenas o amor é infinitamente infinito.

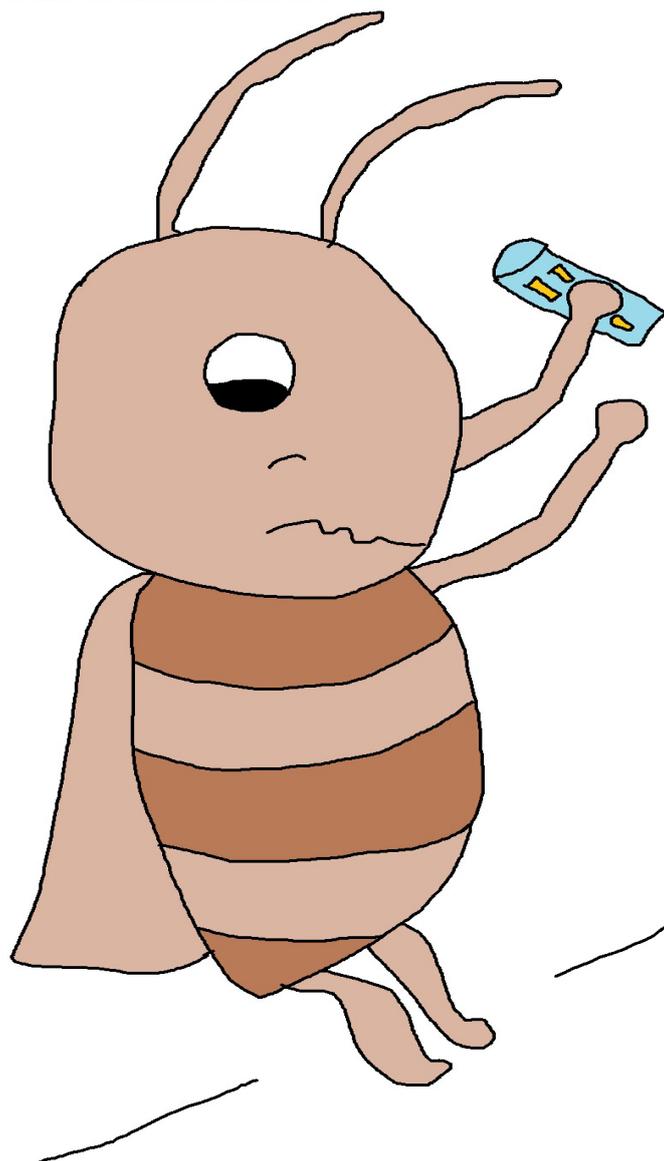
Pra sempre te amo, PAI!

Mdc santos



# Cartuns

**EI, VOLTE AQUI! EU SÓ QUERO AVISAR  
QUE O BISCOITO ESTÁ VENCIDO! VAI  
ME DAR DOR DE BARRIGA SE EU  
COMÊ-LO!**



**MÃE, TEM UMA  
BARATA FALANTE  
ATRÁS DE MIM!  
SOCORROOOOOO!!!!**



*Danda*



# Cordéis

## A DOR DA AMAZÔNIA

Francisco Luiz Mendes

O Brasil inteiro vê  
Amazônia desabando  
A pobre mata implorando  
Pra não virar massapê  
Mesma notícia se lê  
Na gazeta todo dia  
A vastidão da sangria  
No nosso pulmão do mundo  
Em segundo em segundo  
Passando por agonia.

Além escuta o roncar  
De motosserra na mata  
A seguir um carro cata  
A tora pra transportar  
Para se comerciar  
Outra carga de madeira  
Lá e cá semana inteira  
É aquela circulação  
No vaivém de caminhão  
No contorno da fronteira.

O repórter da tevê  
Exibe no seu canal  
A madeireira ilegal  
Levada pro ateliê  
Para todo mundo vê

Ali se faz conspirata  
Com aquele magnata  
Sem muita preocupação  
Naquele aperto de mão  
Firma-se a negociata.

Ainda naquele mês  
Serra volta a ressoar  
Mais caminhão trafegar  
Aliás, um, dois e três  
Na rota do seu freguês  
Com uma nova encomenda  
De uma tenda a outra tenda  
O veículo vai em frente  
Bem nas barbas dum agente  
Protocola sua venda.

Cobra rasteja pro rio  
Pra não ser esturricada  
Em voo a passarinhada  
Sem nem sequer dar um pio  
O tigre fica arredio  
Em busca de moradia  
Ai, meu Deus que covardia!  
Tá fazendo esse sicrano  
Banindo o nosso bichano  
Do recinto onde vivia.

Mãe terra geme de dor  
Vendo a filha padecendo  
E com ela vai sofrendo  
Também o mesmo clamor

Mais uma vez o infrator  
Levanta ali seu troféu  
Abatido fica o céu  
Testemunhando o que vê  
Aquele florido ipê  
Nas chamas do fogaréu.

Que se faz com a floresta  
É de cortar coração  
Canal de televisão  
Exibia um bate-testa  
Apresentando uma fresta  
No seu solo enfumaçado  
E de sangue misturado  
Dum animal abatido  
Por aquele pervertido  
Tão mal-intencionado.

Tal pássaro emudeceu  
Pois não soube mais cantar  
Foi obrigado a deixar  
Aquele cantinho seu  
Até o pica-pau perdeu  
Sua árvore preferida  
Na qual tinha a acolhida  
Pro filhote e a amada  
Encontrou-a retalhada  
Na terra desfalecida.

O nosso planeta terra  
Pressente o efeito estufa  
E aquela rosa tufa

No alto daquela serra  
O agente nessa guerra  
É o oportuno fulano  
Que é mais um líder tirano  
Que pensa só em lucrar  
Nada faz para mudar  
O seu jeito de mundano.

Cada árvore derrubada  
Na nossa selva Amazônica  
É mais uma bomba atômica  
No planeta disparada  
A fauna fica abalada  
Do feito desse atentado  
Índio é desapropriado  
Para o branco se alojar  
Em suas terras lavrar  
O ouro contrabandeado.

É de muita e longa data  
Nossa selva vem grunhindo  
Cordialmente pedindo  
Pra salvá-la da desmata  
Igualzinho um vira-lata  
Latindo pelos confins  
Apelando aos mandarins  
Ali do Itamarati  
Também para o Jabuti  
E lá dos Tupiniquins.

O cenário é preocupante  
Pelo que está sucedendo

O mundo inteiro está vendo  
Devastação alarmante  
E ninguém até o instante  
No condado brasileiro  
Se pronunciou primeiro  
Buscando uma solução  
Fica fazendo é sermão  
Para cacique estrangeiro.

A floresta assim derrete  
Na boca dessa fornalha  
O nosso IBAMA espalha  
Por todo o país manchete  
Uma nota que promete  
Combater a transgressão  
Sem o direito à caução  
Pois quem a lei infringir  
Na cadeia vai sentir  
O peso dessa agressão.

É fácil na teoria  
Na prática é que são elas  
Pois são somente balelas  
Dessa politicaria  
A qualquer hora do dia  
A nossa selva é invadida  
Por gente má e homicida  
Aí a pobre floresta  
Vira um peru de festa  
Naquela mesa é servida.

Cadê os nossos senhores  
Deputados estaduais?  
Além disso os federais  
Tais amigos senadores  
Prefeitos, governadores,  
Nossos líderes civis  
O povo deste país  
Salve a selva valiosa  
Desse boto cor-de-rosa  
Amazônia Flor-de-lis.

Amazônia e daí?  
Se o socorro não vier?  
Que será de minha mulher  
Sem seu gostoso açaí?  
Muita gente nem aí  
Com a sua situação  
Madeira vira carvão  
Para assar essa picanha  
Assim completa a barganha  
Para outra conspiração.

O rugido da floresta  
Afora já ribombou  
Mas ainda não se indagou  
O que ela tanto contesta  
Só uma voz se manifesta  
À sua sobrevivência  
É o brado de consciência  
Do seu ser interior  
Impetrando, por favor  
Preservar sua existência.

Muito além vai expressando  
Pra todos o seu apelo  
Mesmo diante atropelo  
A atenção vai chamando  
Para o mundo vai mostrando  
As gigantescas crateras  
Efeito das termosferas  
Causadas por doidivanas  
Sem caráter e inumanas  
Semelhantes bestas-feras.

Amazônia em asfixia  
Em meio a tanta carcaça  
Além do pau-de-fumaça  
Ardendo em carvoaria  
Segue a criminologia  
Perante aos olhos do povo  
Ano velho e ano-novo  
Reza a mesma ladainha  
A mata está vermelhinha  
No tom de gema-de-ovo.

Essa mata gigantesca  
Há tempos agonizando  
Com os homens massacrando  
Nossa única selva fresca  
Dessa ganância grotesca  
Já chega de tanta festa  
Pois agora só nos resta  
Acabar essa folia  
Amanhã será outro dia  
E adeus nossa floresta!

Se a gente continuar  
Nossa Amazônia abolindo  
É, claro, que vai se abrindo  
Jazigo pra se enterrar  
Muito não vai demorar  
Para tudo acontecer  
Aliás, eu quero ver  
O povo pedindo ajuda  
Será um deus nos acuda  
Sem ter para onde correr.

A floresta está esgotada  
Sofrer tantas agressões  
E de ouvir vários sermões  
Muita conversa fiada  
Já desperta retalhada  
Em pleno brilho do dia  
Num galpão de serraria  
O planeta inteiro vê  
Num boletim de tevê  
Tamanha selvageria.

Males serão reparados  
Revides virão dos céus  
Um por um todos os réus  
Serão logo condenados  
E os troféus conquistados  
Nunca mais serão erguidos  
Ficaram apodrecidos  
Por força da lei maior  
O mal só gera o pior  
Assim serão destruídos.

Do vento, céu, mar e terra  
Todo lembrete foi dado  
Ninguém teve o cuidado  
Daquela flor lá na serra  
Agora sua alma berra  
Ainda ouvindo o ressoado  
Do seu serrote afiado  
Em cada árvore abatida  
Nasce em si uma ferida  
Por todo mal praticado.

FIM.



# Crônicas

Altamiro Fernandes da Cruz; Oficial PMQOR; Ex-Diretor Regente da AMOS – Academia Musical Orquestra Show da PMMG; Bacharel em Direito; Pós-graduado em Direito Penal e Direito Processual Penal; Membro Efetivo Curricular Grau Ouro, Cadeira nº 04 da ALCMJGR – Academia de Letras Capitão Médico João Guimarães Rosa; Membro Correspondente da ALTO – Academia de Letras de Teófilo Otoni – MG; Membro do IHGM – Instituto Histórico e Geográfico do Mucuri; Detentor do título de Honra ao Mérito, concedido pela Câmara Municipal de Belo Horizonte – MG, pelo relevante Alcance Social e Cultural dos belo-horizontinos!



## O FUNERAL DA ABELHINHA

Naquela manhã primaveril, aproximo-me da entrada do Quartel, meu local de trabalho. No portão, a atenta sentinela me saúda com uma obrigatória continência e um, não obrigatório, cumprimento:

-Bom dia, e um bom trabalho para o senhor, Tenente! – dissera!

Com uma continência, respondi a que me fora prestada e com sorrisos e fala agradei:

-Muito obrigado! Um bom dia e bom trabalho para você, também!

Dele me despedi e adentrei o recinto. Para chegar à minha sala, teria que passar por um florido jardim onde as belas Rosas recebiam – graça à beleza contagiante que possuem – as continências de todos, desde o Comandante, ao menos graduado.

Parei ante a mais bela, lhe acariciei as rosadas pétalas e inalei o suave e delicioso aroma emanado. Os meus olhos passeiam pelo fértil e bem cuidado solo onde vejo uma abelhinha caída. Ela, coitada, estava estrebuchando no estertor da morte. Dela se aproximavam as ávidas e famintas formigas, querendo fazer o primeiro repasto – o lanche da manhã, o café matinal!

Resoluto, saquei minha arma (*Ops! Era um graveto.*). Cuidadosamente, fui afastando as Formiguinhas, enquanto, com elas, me justificava:

-Não posso permitir que, dentro de um Quartel de Polícia, vocês cometam este hediondo *Abelhacídio!* – dissera-lhes!... Entenderam-me e se afastaram cabisbaixa!

Abaixei-me – e com redobrado cuidado – peguei pelas asinhas a moribunda Abelhinha e a coloquei nas pétalas da linda Rosa. Não poderia deixar que ela, a laboriosa Abelhinha tivesse uma morte tão trágica, tendo o seu corpinho sendo devorado pelas famintas Formigas. Bem sei que interferei no ciclo vital da sábia natureza, onde uma simbiose linda e salutar se faz presente, onde a morte é – nada mais, nada menos – que uma necessidade de sobrevivência, uma luta pelo equilíbrio ecológico. Mata-se para sobreviver e não pelo mero prazer de matar, como faz o nefasto ser que se arvora dizer humano ser!

A Abelhinha – agora livre da trágica morte – estava feliz (*Juro que senti a felicidade estampada naqueles inúmeros ocelos.*), por estar partindo para os Jardins Celestiais onde, por certo, estará eternamente recolhendo néctares para o mel que adocicaria a boca do Supremo Criador.

O relógio me facultava o direito de, ali, ficar velando-a! Faltavam alguns minutos para o início dos meus trabalhos diários. Pacientemente, esperei os últimos suspiros da Abelhinha. Suas asinhas, aos poucos, vão perdendo os movimentos. Num lento ralentando, vão diminuindo... diminuindo até parar ao último suspiro da Abelhinha.

Pensando nas famintas Formiguinhas, quis entregar o corpo da Abelhinha, para que elas o devorassem.

Não posso fazer isso! – pensei!. Mas, fazer o quê? – indaguei aos meus botões!

Eles – meus confidentes botões – me mostraram a solução:

-Enterre o corpinho da Abelhinha sob o tronco da roseira. Elas, Abelhinha e Rosa, eram amigas de priscas eras e, por certo, vão se sentir felizes.

Agradecendo e aplaudindo os meus diletos botões/amigos, cavei o buraco e nele depusitei o corpinho da Abelhinha, cobri-o com terra e com as pétalas, que se encontravam caídas ao solo e me despedi da laboriosa Abelhinha!

Com um sorriso nos lábios, me afasto do necrotério e adentro minha sala, o trabalho me espera! O dever a ser cumprido pedia a minha presença. É o ciclo da vida que segue no seu pachorrento nascer... viver... morrer!

\*\*\*\*\*

## Noite no pula

Em uma noite nublada, levei minhas filhas para passear. A festa foi grande pois elas amam andar de carro! Chegando no local, foi tudo uma festa! Em um complexo chamado Ilha de Sant'Ana em Caicó/RN. Nesse local, as famílias se reúnem para conversar, caminhar, comer e tem parquinhos para a criançada se divertir.

Assim que chegamos, as meninas correram para os pulas como chamamos (cama elástica), e pularam até ficarem suadas. Mariah pulou muito, mas logo correu para o escorregador e ficou brincando de futebol com outras crianças e riam muito! E recordei um pouquinho da minha infância e pensei no sorriso de uma criança, eu vejo minha criança interior a tona.

Enquanto Mariah se divertia muito, Barbara continuava pulando...entrava criança e sai crianças do pula e as crianças observavam Barbara e perguntavam coisas e ela não respondia. Apenas pulava, alegre e pronunciava "I" bem alto de forma divertida.

Uma criança disse: ela tem problemas, para outra criança e saíram do pula. Entrou outra criança e disse: você é a mãe dela? Respondi que sim! A criança disse: ela é autista? Eu disse sim e indaguei: como você sabe? ela respondeu: na minha escola tenho coleguinha autista e a professora e a minha disse que temos que respeitar. Posso brincar com ela? Eu respondi emocionada que sim. Barbara passou o restante da noite brincando com sua nova coleguinha e se divertiram muito!

O táxi chegou e voltamos para casa. No caminho, fiquei pensando e refletindo como é interesse ensinar as nossas crianças sobre o respeito com o outro. E elas aprendem mais, do que muitos adultos.

Ana Priscila da Silva Alves mãe de duas meninas TEA que reside em Caicó/RN a Barbara Christina de 10 anos e Mariah Eliza de 11 anos.

## **Pacto pela humanidade**

Não bastasse uma pandemia para assolar o mundo, estamos vivendo um pós COVID com inúmeras adversidades que necessitam e convidam a profundas reflexões de todos seres humanos. Mais que discursos é fundamental agirmos e olharmos a solidariedade como ferramenta para um mundo mais justo. A solidariedade é a compreensão com o próximo, um sentimento de união, de interesses ou propósitos comuns entre os membros de um grupo ou comunidade. Vivemos tempos de grandes desafios que extrapolam os limites locais, pois são globais e que precisam de respostas conectadas a nível mundial em solidariedade. Respostas essas que temos obrigação de dar, pois não me permito e nem cogito ser indiferente a tudo que apunhala meu coração como o terrível terremoto acontecido na Turquia e Síria, entre outras tragédias que vem ocorrendo. Fico triste e ao mesmo tempo indignado com comentários, atitudes e posicionamento de políticas extremistas que demonstram desprezo a esses fatos, se preocupando com suas ideologias maléficas e ultrapassadas, além de utilizarem de sarcasmo com quem está passando por essas mazelas. Esses indivíduos que parecem viver em outras galáxias, com toda certeza desconhecem o que é viver em paz e acho que deveriam mesmo irem passear no espaço sem prazo para retornar...

O fato é que a falta de solidariedade em sincronia entre as nações é pra mim uma falha que afeta as pessoas já em situação de maior vulnerabilidade e fragilidade, visto que a desigualdade é um fator que comprova um desequilíbrio enorme e desfavorece a grande maioria das sociedades. É preciso urgentemente que os países com força de Estado, em parceria com a ONU e as grandes empresas tomem medidas sem precedentes de combate às desigualdades globais que são evidenciadas e veiculadas a todo instante pelos profissionais de imprensa no mundo. E neste sentido, vivemos um momento decisivo, pois a recuperação econômica do mundo pós pandemia representa um desafio, mas também uma oportunidade para mostrar a capacidade de enfrentar e reagir aos problemas que esse sistema capitalista desumano impõe, e a partir dessa visão mais societária garantir um melhor equilíbrio que respeite e proteja totalmente os direitos humanos.

A solidariedade traduz-se também na forma como acolhemos e integramos, como abrimos as portas e os braços para deixar entrar pessoas que tanta riqueza trazem à nossa comunidade, na diversidade e na sua individualidade. Mas está muito a desejar no acolhimento e integração de refugiados, numa altura em que os números deles e deslocados internos no mundo continuam a crescer. A solidariedade acontece também com a nossa ação e o que efetivamente fazemos para melhorar a vida de alguém, ou de milhares de pessoas. É esse o desafio que as recorrentes tragédias nos lança a atuarmos de um jeito verdadeiro para quem mais precisa de nossa mão estendida. Precisamos de políticas e mecanismos de acolhimento e integração, políticas públicas centradas nas pessoas, de pessoas para pessoas. O planeta precisa de boas notícias que nos tragam alento para darmos continuidade a civilização nesses episódios que nos confrontam em duelos que muitas vezes parecem maiores que nossa esperança, que nossa capacidade de superação. Façamos um pacto por um mundo melhor, mais justo e pleno de direitos humanos. Com humanidade, pela humanidade, em solidariedade.

**Antônio de Magalhães**

## O VELHO PROFESSOR

No terraço mal iluminado pela luz da lua, o velho professor recostado na cadeira de balanço, tendo a fumaça de um cigarro que se finda no cinzeiro, tal qual sua própria imagem que lança seus últimos exemplos para os que o cercam.

Os cabelos em desalinho e que se desenham num floco branco, marcando acentuadamente os anos de árduos esforços na educação para uma geração mais culta.

A face já com a tez empalidecida e encarquilhada pelo tempo, retratando em cada ruga a preocupação de formar mais uma célula atuante na sociedade.

O olhar que outrora fora raio transmissor de ânimo a quem quer que fosse, hoje só estampa a paz de alguém que cumpriu fielmente a sua missão.

Sua voz penetrante e incentivadora que ecoou tantas vezes na alma de cada estudante, hoje soa roucamente quando conta aos seus familiares a sua vida de mestre.

As mãos que tanto escreveram também estão constantemente trêmulas, os passos trôpegos, a respiração difícil, em suma todos os seus traços caracterizam uma existência de luta e de um fim prestes a chegar.

Ali no ermo da sua varanda, repousa solitário e esquecido alguém que fora companheiro e incentivador de tantos...

**Bryzza**

## LEMBRANÇAS APAGADAS

A cada visita, percebo que a lembrança se escasseia. As perguntas constantes: você mora onde? é perto daqui? você é casada? tem filhos? - Respondo com todo carinho, cada pergunta. E ao final, ela\* diz não lembrar de mim, não me reconhecer. Com menos de um minuto, tudo se repete. Dói ver seu banco de memória totalmente apagado, como se não tivesse nada vivido até aqui. Seu riso frouxo, seu olhar indefinido, sem reconhecer a quem tanto estimou, a quem se doou em amor.

Não restou sequer uma fagulha de lembrança, que possa acender uma vela para clarear o caminho de volta, a dois anos atrás.

Nessa visita semanal, dispenso a ela alguns cuidados pessoais; faço seu lanche preferido; faço-lhe carinho, converso, sorrio com suas perguntas tão repetitivas, e, tento fazê-la lembrar alguns episódios que vivemos, mas é impossível levá-la de encontro a sua memória, que se diluiu no espaço de tempo de seus 94 anos.

No entanto, a gentileza e o amor permanecem em seu ser. E com um sorriso, meio desconfiado, diz: “muito obrigada por fazer isso por mim. Não tenho como retribuir...você é tão boa para mim...Deus te abençoe!”

Então, digo-lhe: minha querida, a senhora já fez tanto por mim, que isso nada significa diante do muito que me foi dado.

Ela retruca: eu? Não lembro disso; se fiz alguma coisa por você...

Respondo-lhe: Fez sim. “Embora não saiba quem eu sou, sei quem a senhora é”. Jamais esquecerei o anjo, que me emprestou asas por muitas vezes, nessa jornada terrena. A proteção e o bem querer que sempre me destinou. Ela ri, incrédula. E nesse momento, reina uma paz indefinida, um olhar de ternura, o amor que transborda daquela alma iluminada, que me toca profundamente. Como sou grata por tudo isso. Por reconhecer o amor em mão dupla, da forma mais singela e especial.

Não consigo olhá-la, sem deixar uma lágrima cair, provocada pelas boas lembranças, que habitarão meu ser para sempre.

**Cellyme**

## BOINA COLORIDA

EDIH LONGO

Despedia-me da tarde. Na curva imaginária da Terra, observava a boina colorida de Deus. Menino peralta, de identidade variada, que se mete em todos os lugares e corações.

Observo uma mocinha que, de uma grande pedra, também contempla aquela boina quase lúdica. Desvio meu olhar, deixando-a na traquinagem de seus pensamentos. Como um raio cortando os fios de uma rede elétrica, um grito incendeia o ar.

Soube, laconicamente, pelos jornais.

“Maria de Todos os Santos, várias vezes estuprada pelo padraço, foi expulsa de casa a chicotadas pela mãe que achou que ela é quem tinha a culpa, pois ele disse que o assediava.”

Sobre o peito rasgado, um bilhete com pingos avermelhados:

“Encontrarei meus santos. São tantos que um deles me acolherá.”

Que pena! Só com dores e...

Quem sabe se eu... Bem, já foi!

Voou como um pássaro rumo à liberdade, avivando mais ainda o reflexo alaranjado da boina colorida sobre o mar.

Quiçá, Deus — nosso adolescente peralta — recolha, acolha e cole sua alma despedaçada.

**FIM**

## Dedicado a um Burro

Evandro Gomes Meneses Filho

Já pensou que as pessoas grosseiras dominam a antiga arte, a alquimia sorrateira e o dom cafajeste de transformar pessoas gentis em arrogantes histéricos, pretenciosos e mesquinhos? Basta notarem que você disse um *por favor* realmente sincero, que não se importa em carregar as sacolas de uma velhinha que você nem conhece até a porta, cede seu acento num ônibus, o encosto de braço e o suporte de copo no cinema, o conforto da sua própria casa ou que se prolonga com sono dando fé às visitas, que naturalmente deixa as pessoas que estavam no elevador primeiro saírem, sem lhes causar nenhum pânico, para só depois entrar. Eles ficam loucos, furiosos e começa a funcionar um moinho de pensamentos ardilosos com ventos sempre em popa.

— Você viu o jeito que ele disse obrigado? Gente assim se acha tão superior, mas quem sabe a vida dê uma rasteira e aprenda alguma coisa.

Seguem a vida desse jeito: soprando que fagulha é incêndio ou chamando de neblina o que é tempestade. Da maneira deles, existe toda vez uma forma de plantar a sementinha da desconfiança e depois tratam, imediatamente, de medir aquele pobre gentil como se ele se medisse com uma prancha, enquanto para todo o mundo fosse razoável e mais bem aplicado, uma régua rudimentar e minúscula que além de medir, pesa, corrige e apara as rebarbas. Ainda sob certa manipulação, conseguem dar vantagem ou diminuir a medição que fazem, puxando as arestas e enganando com escalas que a todo tempo mudam a favor de quem acerta o preço e a conveniência. Às vezes, são metros roubados em milímetros ou centímetros riscados descaradamente. Aliás, todo oportunista é bajulador e só adula onde vê vantagem. Sabe como eles conseguem? Com frases básicas, modestas, quase que em regra insossas demais, para que não pareçam pensadas, pois devem ter sido ditas à toa, afinal não são eles os pretenciosos. Aqueles acima do morro, batendo asas sobre a montanha, pairando e bagunçando nuvens o são! Com narizes à para-raios, queixos amuados, mas esnobes, testas tesas porque mal olham, esses são os pretenciosos que planejam e falam, e falam porque planejam antes de todos. Já, oportunistas, bajuladores, grosseiros, magos e bruxas da arte milenar, são apenas almas penalizadas, mãos socializadoras, risos de canto na boca, piadolas canalhas, deboche, tapinhas amistosos e aparentemente humildes. Existe sempre mais alguém que vai acreditar que o fato de não querer levar vantagem sobre os outros demonstra o quanto ultrajante e imoral pode ser o sujeitinho que acabou de desejar-lhe: *boa tarde!* Conquanto, quando esse pequeno duende, dono de um cogumelo, fizer com que seja um arrogante e na verdade não seja nada disso, não quer dizer, de qualquer forma, que você deva levar desaforos para casa. Alguns são tão mais obstinados e tranquilos que conseguem odiar tanto quanto os outros e ainda assim são águas pacíficas. Jamais irão permitir que consigam virar o jogo e por isso dirigem até o interior, arrebetam a porteira, revolvem terra. Seguem determinados até o moinho, cerram os punhos, chutam e arrombam a porta com força e quando olham lá pra dentro tudo que dá pra ver é que existe um burro com palas, rodando brejeiro em volta da moenda. O miserável, com o ronco da porta e sem encontrar assunto, parou, mascou o mato enxuto, sorriu amarelo abanando as orelhas e pela primeira vez, sob um indigente estalinho, emitira um engasgado: *Olá!* O próprio burro escutou um rugido, no entanto era apenas um relincho muito dissonante. Cambaleou frouxo tentando se manter a prumo, pedalar como apenas uma imaginação ingênua o bastante poderia entender

o que um burrico fazia sobre uma bicicleta, tentando calçar cascos feridos por esporas onde só acomodavam pés. Pôr-se reto e caber onde a barriga inflamada por causa de tanta restinga não deixava endireitar sentado. Naquele pátio monótono tentava mesmo dar voltas lastimáveis. Para a decepção de alguns e avacalhão de todos formou-se uma pequena plateia de moleiros, lavadeiras, beberrões, viajantes de passagem pela estrada e até cabritos que antes pastavam pelas redondezas. Uivaram lisonjas que mal sabiam pronunciar ao certo e o burro enchia o peito e mostrava a dentadura completa. Mas, zombavam dele, do velho animal decrépito, do pelo soalheiro e espichado, da espinha dobrada, das nádegas em ossos e olhos pelancudos. Murmuraram de como era repugnante e asco. Então, relinchou de tão contente e também cansado das voltas. Lia-se no baixo relevo sob o guidão: franqueza. Entretanto, a triste besta, sem desparafusar as rodas sobressalentes nunca iria mesmo aprender, nem pender para nenhum dos lados que não o seu lado, para o seu único bem, para o seu próprio proveito.

## Passaram as eleições

*Guilherme Hernandez Filho*

No período maluco que antecede as eleições aparece gente de quem nunca se ouviu falar na vida tentando, naqueles poucos dias, te convencer que você devia votar nele, “o maioral de todos os candidatos que o mundo já teve”. Pois é, são os melhores e mais modestos. No caso modéstia não se aplica.

Os nomes de registro dos postulantes, ou de boa parte deles, forma um bestialógico incrível, com apelidos os mais variados, desde os daqueles que pretendem se aproveitar da similaridade com nomes de personalidades populares, até os que fariam melhor se nunca tivessem se deixado apelidar. Alcinhas que parecem resultado de “bullying”, e muitas talvez o sejam, ou até designativos reais, cujos pais aparentam não ter pena dos coitadinhos dos nominados, esquecendo-se que isto vai persegui-los pelo resto da vida. Não bastasse os apelidos ainda são obrigados a divulgá-los ostensivamente, para cavar votos.

“Fulaninho da barbearia”, “Sicraninho do Bar do Zé”, “Albertinho, filho da Maria do Leite”, “Joãozinho da Oficina”, “Sei lá quem de não sei onde”, “Mocó da escola do bairro”.

Isso me leva, num repente, à época em que era possível se fazer votos de protesto, que eram computados e, muitas vezes, a contagem indicava que seriam eleitos.

Lembro-me do “Cacareco”, pacato rinoceronte do nosso zoológico, de São Paulo, eleito pela contagem de votos, em melhor situação que os genuínos, sem qualquer insinuação. No Rio de Janeiro “elegeram” o macaco “Tião”, um primata, como nós, e, quem sabe, até mais talentoso que muita gente por aí.

Engraçado esta mania do povo protestar votando em animais de seus Zoológicos, e que, claro, são, personagens bastante conhecidos da população. Nem sei se ainda existem casos similares. Devem existir: “Quasímodo” - o camelo, “Leo” – o Leão, “Tonelada” – o hipopótamo, “Jacrodilus” – o jacaré, e por aí a fora, não mais elegíveis.

Hoje não é mais possível este tipo de comportamento: a máquina só aceita de fato os cadastrados, ou em branco.

Em Santos houve, há muito anos, um caso de voto de protesto que resultou na eleição real de um personagem popular, o “Zé Macaco”. Registrado, foi eleito Vereador por uma legislatura.

Mas como se tornar conhecido dos eleitores? Com o horário gratuito, na rádio e TV? Impossível. Primeiro que a atenção dada pelo público é zero. Segundo que o tempo disponível mal dá para dizer seu prenome e número, e às vezes o partido e a quem apoie, na majoritária.

Faixas, bandeiras, flâmulas, cartazes e cavaletes. Indivíduos simpatizantes ostentam camisetas personalizadas e distribuem “santinhos”, na esperança de conquistar os cidadãos.

Os candidatos que têm mais chances, descontados os fenômenos “tiriquenses”, seriam aqueles que mais conhecidos do eleitorado por se dedicar, já anteriormente, de alguma maneira, a trabalhos às comunidades, ou grupos. O resto está lá, como diriam os cronistas esportivos, para cumprir tabela. Estão, em sua grande maioria, interessados em tentar conseguir uma “boquinha”.

Não se anime com aqueles que prometem benefícios pessoais, estes querem comprá-los.

De agora em diante, com a “Lei da ficha limpa”, há um pouquinho mais de esperanças. De qualquer forma há que se estar muito atento.

Voto consciente, apoiador, neutro, alienado, “Maria vai com as outras”, útil, grupelho, nulo, caro, fútil, prestigiador, desperdiçado? De que tipo foi o seu nas últimas eleições?

## **E o Desenvolvimento?**

Os noticiários informam sobre dados da educação, do desemprego, da crescente desigualdade social e dos desequilíbrios ambientais. E aí me vem uma pergunta: O desenvolvimento não viria junto com os avanços das tecnologias?

Registram-se transformações sociais e econômicas, decorrentes das tecnologias e dos processos de comunicação e da informação. A sociedade acompanha essas mudanças, especialmente, no que se refere a melhoria da qualidade de vida, na prevenção e nos tratamentos da saúde, na eficiência da nanotecnologia, e da inteligência artificial; na modernização dos processos de trabalho e no aumento da produtividade de alimentos. Enfim, é inegável as facilidades e disponibilidades de produtos e serviços à sociedade. Destacam-se, ainda, que a revolução tecnológica, e digital, tem desempenhado importante papel de conectividade entre os países e as pessoas, mesmo com os riscos de invasão de privacidade e a amplitude de informações falsas, estas, infelizmente, influenciando nas decisões.

Contudo, o que se percebe, concomitante com esses avanços das tecnologias de comunicação, é que houve retrocesso na eficácia no uso da transmissão e socialização do saber e, exatamente, na Era do Conhecimento. Resultados de avaliação da educação apontam que há evasão escolar e baixo rendimento dos alunos, notadamente em língua portuguesa e matemática. Universidades divulgam a existência de vagas ociosas em vários cursos, o que pode explicar a mudança de perfil nas novas demandas por qualificação profissional, confirmando que as áreas tecnológicas ocuparão destaque na configuração do mercado de trabalho. Em contrapartida, o emprego formal tende diminuir e o incentivo ao empreendedorismo e a informalidade podem contribuir para manter, e até agravar, a segregação das classes sociais.

Nesse contexto não há perspectiva de progresso para uma sociedade moderna em que o desenvolvimento humano não acompanha o desenvolvimento tecnológico. Parece haver uma certa dicotomia entre transformações e avanços, assim como a conquista de desenvolvimento sustentável..

Iêda Chaves Freitas

## QUANDO NÃO HÁ EXCELÊNCIA

uma crônica João Cláudio

Como me dá saudades a Professora que um dia me iluminou para o saber na querida Cidade de Santo Antônio do Monte, MG. Sim, a D. Conceição, hoje aposentada e morando na cidade, filha de fazendeiros, tinha uma única preocupação: Saber se entendíamos cada lição que ela nos aplicava, dizendo sentia que o mundo seria responsável pela sabatina cultural, isso todo tempo e o tempo todo ao longo da vida, como de fato pude perceber. Ali o conhecimento corria nas veias e nas minhas limitações tudo que absorvi, a mim coube facilmente repassar com facilidade a alguém com necessidade de conhecimento.

Quem estaria hoje aprendendo pela excelência do saber? Precisariam procurar com lupa, a mesma que Rui Barbosa um dia usou para procurar vocábulos e palavras incomuns no dicionário e seus verbetes, ampliando sua vasta cátedra, respeitada mesmo nos dias atuais. Barbosa não chegou a Presidência em 1910 porque não entendia muito de malandragens ou não tanto quanto o seu oponente, O Marechal Hermes.

O conhecimento anula automaticamente falácias e teses que maus oradores tentam impor com a boa fala e péssima intimidade com suas fontes. E vejam que não há necessidade de se ocupar com grandes conhecimentos, mas sim saber com excelência sobre o pouco que se prega e ensinar apenas o que se sabe de fato, podendo fazer subdivisões de assuntos sem necessidade de enrolar com todo o conteúdo. Um orador evangélico citando um trecho da bíblia iria referir dentro da razoabilidade capítulos que ele já pregou à exaustão em cultos anteriores, para, se questionado, ter facilidade de dirimir dúvidas; Um professor numa sala não irá ter dúvidas quanto à determinada disciplina que virou rotina diária na sua turma de alunos; Profissionais de toda sorte também tem seus conhecimentos profundos de defeitos e irregularidades que convivem a cada lida e a repetição destes, transformando isso que em experiência anterior para também conferir a eles a preferência de quem o contratou.

Vi um documentário tempos atrás em que os romanos tiveram entre as causas que ruíram seu império longo, pouco mais de 400 anos, a falta de interesse pelo conhecimento por parte de seus generais que quando venciam batalhas esqueciam as tradições de alguns povos conquistados e eliminavam seus pensadores dando com isso grande prejuízo às civilizações futuras. Li ainda, que tendo sido derrotada pelo mongol Gengis Khan, a China retomou seu reinado (império) de cinco mil anos convencendo a sua devolução através do conhecimento sem derramamento de sangue, que seria a forma de vitória de Khan. E vejam que ela até hoje é gigante e a Mongólia é pouco lembrada.

As fontes de consulta são muitas, mas a absorção do conhecimento está comprometida pela velocidade delas e com isso a qualidade da resposta deixa a desejar com efeitos daninhos à boa cultura. É por isso que a praça sempre segue à mingua vez por outra, em um mercado isso em todas as áreas com claro de profissionais, pois na outra ponta, eles não estão firmes no dever de casa ficando sem condições de atender às exigências do contratante que quer e precisa de qualidade e excelência. Chefes e chefias sempre estarão sentados nas cadeiras de diversos centros de cultura e saber. Alguns deles não são dignos delas.

## **Corrente do bem**

O que você entende como corrente do bem?

Seria ajudar alguém e “esperar” que seja atitude seja repetida por quem recebe a graça?

Seria então entender que o processo de gratidão está envolvido?

Ou melhor acreditar que tudo aquilo que entrega ao Universo, Ele te devolve de alguma forma?

Quantas perguntas e com certeza com respostas diversas, mas que tem um sentimento envolvido em cada ação de qualquer forma: a fé.

A fé na bondade humana que se propaga de forma sorrateira, mas bem eficaz e quando se percebe pode rodar o globo se assim todos fizerem a sua parte.

Fé associada a ação faz milagres, por isso que quando alguém lhe pede uma oração começa a ser formada uma egregora gigantesca.

O mal do ser humano é julgar como lhe pedem pra estender a mão com uma simples oração.

É fato de cada ser humano carrega em seu interior, Deus, já que todo ser vivo carrega consigo a centelha divina.

Não ignore o divino que carrega em seu interior, apenas permita que ele prevaleça sobre a maldade humana e por vezes a ganância.

Aquele que cultiva coisas ruins, um dia vai colher.

Pode até «passar por cima» do que é justo e correto, mas Deus enxerga tudo e vai devolver tudo ao seu remetente.

Que a sabedoria esteja sempre presente em sua vida.

Que a bondade humana nunca seja usada de forma errada.

Que o amor cure tudo e todos.

Que seu EU DIVINO consiga se sobrepor sobre tudo aquilo que te afasta do Pai.

Não tenha vergonha de quem é, honre a si mesmo e a Deus.

Desistir apenas de desistir daquilo que se deseja, apenas porque outros querem.

**Karol Costa**

## La foto de tribus urbanas...y sus calles despellejadas. (Enero 2018)

Cuando me acerco a la Plaça Reial, en una esquina se encuentran Jimmy, Andrómeda y Florence, siempre están allí a la intemperie del suelo frío y sucio, de unas calles primigenias que comparten turismo y delincuencia, balas y festivales de Jazz... En su silla de ruedas conservando el buen humor, Jimmy me dijo una vez:

- Cuando vuelvas por aquí, tráeme una copia en papel.

Yo pensé que si volvía por allí, mejor le traería un bocata de los grandes...Sin embargo, otras veces me ha dicho lo mismo:

- Cuando vuelvas por aquí, tráeme una copia en papel.

Les di algunas monedas para vino, pero nunca me acuerdo de la foto ampliada que parece que realmente sí que les hace ilusión...pensaré en ello.

Johnny el pelos era “joven, okupa y anarquista”, nació en Francia y se crió en el país vasco, caminaba con su perro tuerto, y yo le hice algunas fotos...al pobre chucho con su parche.

El pintor Joan de l’Ampurdà, vino hacia mí, apoyado en una esquina de la calle princesa y me habló de Dalí y Mirò, frente a una tienda de libros. También comentamos sobre la Beat Generation de Kerouac y el op-art arte óptico (ready-made, el arte ya hecho) de Marcel Duchamp. Nos despedimos algo “tocados por la tramontana”.

Marchaba con mi Canon, regalo de Marchel.la. Observando, rebuscando infinitos, recónditos vertederos, mestizajes y guetos judíos de Varsovia, que dieran luminiscencia a las sombras de un cielo plomizo de nubes negras que escoltaba mi día sin lluvias...

Si no recuerdo mal, era Andrea la que llevaba un lorito sobre el sombrero, y los dos andaban siempre comiendo pipas de girasol. La gente los miraba y sonreía.

*Romualdo, era un hombre taciturno y paciente...tántas luchas internas, el alcohol y las drogas le habían minado la salud. Se encontraba en el último tramo, de la escalera de la vida. Envejecido y enfermo esperaba a la parca junto al mar de la Barceloneta...*

Kim Bertran Canut. (Pont de Suert, Lleida, 1960)

Vive en Barcelona ciudad, cuna del Modernismo.

\*En 1993, publica la novela corta: “Imaginación atrapada.”

\*En 2002, publica la segunda novela: “El reflejo de los sueños en lunas rotas (Perdido en la eterna oportunidad)”.

\*1996 - 2003, funda con otros amigos: La Asociación de difusión Cultural, “Catársis”. Con sede en Barcelona.

Al mismo tiempo se crea: Catársis, revista literaria Iberoamericana (e Internacional)

Colabora en varias revistas literarias.

Proyecta exposiciones de fotografía.

Inscrito en la RED MUNDIAL DE ESCRITORES EN ESPAÑOL: REMES



Imagem de Kim Bertran Canut

## ENFIM JUNTOS

Josefa amava Antônio e Antônio gostava de Josefa. Lucas amava Marina e Marina gostava de Lucas. E porque já eram de maior idade e estava na hora, casaram-se. Foram morar com as respectivas sogras, até que um golpe de sorte deu-lhes por sorteio a casinha popular num bairro mais ou menos. Agora eram quase vizinhos, e Josefa conheceu Marina na feira, e Antônio conheceu Lucas no ônibus matinal. Combinaram. Tornaram-se amigos. Sem desconfianças, o tempo passava e deixava espaço para a realização da vida humana, em seus atos repetidos e seus rompantes nem tanto. Nesse andar, a amizade solidificou-se, tornou-se grande, de confiança, de deixar as chaves de casa uns com os outros, de contar segredos um para o outro.

Num belo dia, na lavagem de pratos depois do almoço, Marina e Antônio se olharam casualmente e uma faísca atentada correu entre os dois. E Marina amou Antônio e Antônio amou Marina; e a comoção da descoberta foi tão forte que chamou a atenção dos respectivos cônjuges, que naquela hora, mal souberam o que pensar. Assim sendo, não pensaram nada, e seguiram com o domingo, nos conformes de sempre.

Antônio mudou de caminho para passar na frente da casa de Marina de manhã, onde o encontrava o compadre Lucas, e Marina deu de aparecer para assistir a novela, com a desculpa de que sua TV estava com defeito. E de olhares em olhares, algo foi se aprofundando. O não dito não precisava ser dito, era escancarado, estava nos olhos, no tom de voz, na linguagem corporal. Era só questão de tempo até chegarem aos finalmentes. Por fim, incomodados com tanta insistência de doçura e tensão entre os dois, os cônjuges deliberaram afastar os embasbacados de amor. Josefa pagou o conserto da TV, Lucas arrumou um carro e passou a buscar o amigo todo dia. Josefa teve uma conversa séria com Marina, onde ficou estabelecido que, se ousasse encostar um dedo em Antônio, iria perder o escalpo. Lucas deixou claro que mulher de amigo tinha que ser homem para Antônio, caso contrário haveria violência e possivelmente uma emasculação. Usaram palavras fortes. Defendiam seu amor, estabelecido e sacralizado muito antes que esses dois se encantassem um pelo outro.

Os pais foram chamados e usaram artilharia pesada. Para começar, mal se conheciam. Quando o encantamento enfraquecesse, começariam as diferenças e desentendimentos. Iriam fazer da vida um inferno. Josefa estava grávida de Antônio e nunca, em toda a história daquela família presbiteriana há gerações, houve um pai que não criasse os filhos. A mãe de Marina, diabética, garantiu que não aguentaria um golpe daqueles. A chantagem emocional correu solta. Os pais de Lucas, que tinham criado 18 filhos juntos, apelavam para a vergonha. Os enamorados se viram bombardeados de todos os lados, puxados para longe um do outro, sentiam fisgadas dolorosas onde cravavam o arpão dos argumentos, mal e mal calavam a voz da consciência. Sofriam, enfim. E só quem já sofreu por amor pode entender.

Por fim deu-se um vencedor ao conflito. Antônio e Marina não deveriam mais se ver, se falar ou, de qualquer outra forma, terem contato um com o outro. As famílias, satisfeitas, recolheram a artilharia verbal e voltaram à postura de não se meter na vida dos filhos. Mudanças de endereço foram providenciadas, cada qual o mais longe possível do outro. Josefa viveu com Antônio por muitos anos e tiveram três filhos. Marina teve um só, que, malgrado a cara feia do Lucas, chamou de Tony. Tiveram novos amigos, novos almoços de domingo sem o temor de

que alguma coisa extraordinária viesse perturbar a ordem de seus dias, frequentaram as suas igrejas, acompanharam os pais idosos no final dos seus ciclos de vida, e evitaram, por toda lei, o tal assunto complicado.

Foi dito que as realizações da vida humana transcorrem no tempo. E, uma vez feitas, pelo próprio tempo são desfeitas. Seja dito, também, que há um sentido de satisfação em desempenhar os papéis que a família espera que desempenhemos. Por esta lógica, aquele amor devia se desvanecer com o tempo, enquanto predominava a sensação de adequação. A vida dos dois casais foi uma construção rigorosamente temporal, e sua satisfação veio principalmente de achar que estavam onde era esperado que estivessem. Dito isso, podemos inferir que tanto Josefa e Antônio, quanto Marina e Lucas, viveram boas vidas. E o amor? Oras bolas, há mais de uma maneira de amar, e qualquer uma delas valerá para atestar que, aqui, vive um ser humano capacitado para viver, segundo todo ditame da lucidez. E eles amaram. Josefa amou Antônio e Lucas amou Marina. E amaram ainda mais, visto que quase perdidos. Amaram os filhos. A vida. E com o correr do tempo, até mesmo uma parcela maior da humanidade.

E veio a pandemia, e as notícias ruins encheram o céu com suas asas. Numa delas, estava dito que Antônio tinha contraído a infecção. Em dois meses de luta, entubado e na UTI, resistiu ao desfecho como se lhe faltasse alguma coisa a fazer no seu tempo de vida. Inútil. A Covid-19 o levou numa tarde chuvosa de fevereiro, deixando Josefa viúva. Quando a novidade chegou ao lar de Marina e Lucas, com o pesar devido àqueles que um dia se conheceu, ela não apresentou nenhuma reação visível. Soltou uma exclamação educada e foi dormir. No outro dia, estava morta. Assim como os casais que viveram juntos por uma vida inteira e, ao se despedir um deles, o outro não vê mais motivo para ficar. Foi desse tamanho o amor de Marina e Antônio e, se houver mesmo o que sobrevive à hora final, os dois estarão juntos neste exato momento, sem mais delongas e sem rancores.

**Lucimara Vaz**



**Marcus Vinicius Bertholini Rios** nasceu em Iúna, Espírito Santo, em 1958. filho de Romeu Rios Vereador e Prefeito de Iúna - ES - e Thaiz Bertholini Rios, formou-se em Técnico de Contabilidade na antiga Escola de 1º e 2º Graus “Henrique Coutinho”, Funcionário público estadual há 38 anos, é Bibliotecário da EEEFM.” Henrique Coutinho “, hoje encontro-me aposentado na Graça de Deus. Escrevo poesia desde 1983, emergindo minha inspiração das histórias de amor trançadas por Castro Alves e Jorge Amado, autores de sua maior admiração. Membro fundador da Academia Iunense de Letras, e ocupa a cadeira número 30 da Academia de Letras de Iuna, cujo patrono é Priama Rios Vieira de Souza.

## **O QUE UM QUIABO COM GALINHA, QUANDO SE COME MUITO PODE FAZER!**

Certo dia uma pessoa ( que não posso citar o nome, mas o fato é verdadeiro, aconteceu nos anos 70 ), pois acho muita falta de ética falar o nome da pessoa, foi convidado a almoçar na casa de um amigo para comer uma quiabada com galinha, ele aceitou o convite e disse que depois do serviço que ele largaria cedo passaria por lá na hora do almoço para poder almoçar e se deliciar com a quiabada junto a uma deliciosa galinhada.

Chegando na hora certa, por ele ser uma pessoa bem educada e pontual, cumprimentou a todos desejando uma boa tarde, foi na pia e lavou as mãos, educadamente sentou-se a mesa e foi logo se servindo depois que os outros se serviram.

Pegou o prato colocou arroz no fundo e foi logo para o quiabo que estava como se diz, com gorduras boiando por cima de tanto que tinha, pegou a concha e colocou umas três conchas, fazendo com que o arroz todo se molhasse e ficasse do jeito que ele tanto imaginou que iria comer o quiabo, ele se fartou por demais, deve ter repetidos umas três ou quatro vezes, foi difícil para se levantar da mesa de tanto cheio que ele estava.

Antes de ir embora ele observou que tinha sobrado bastante quiabo com galinha e disse para o casal da casa, eu vou em casa, pois preciso resolver uns assuntos e mais tarde eu volto para podermos terminar de comer este quiabo com galinha, pois faz mal deixarmos estragar ou jogar fora uma comida tão gostosa como esta e que foi feito com muito amor e carinho.

Ele se despediu, agradecendo pelo almoço e sempre lembrando que mais tarde voltaria para comer o restante que tinha sobrado, pois parece que ele tem o olho maior que a barriga de tanto que come, e ele nunca iria deixar passar despercebido e sem acabar o que restou daquele almoço.

Ele foi para o ponto de ônibus e pegou o ônibus para vir para casa, naquele tempo ainda não tinha asfalto e a estrada era cheia de buracos e costelas que faziam o ônibus pular toda hora, ele foi sentindo que a barriga começava a doer, com o solavanco fazendo com que ele ficasse pulando e remexendo a barriga,

fazendo com que a comida fizesse a digestão logo e tudo ia se misturando, a água de gordura junto ao quiabo que mexia com a carne de galinha e logo deu vontade de ir ao banheiro, para poder desafogar tudo que tinha comido, mas como não tinha banheiro por perto o jeito foi fazer na lavoura de café.

Tão logo o ônibus chegou a um certo lugar aonde tinha uma lavoura de café ele pediu ao motorista para parar, pois ele tinha que descer ali mesmo, ( só não falou o que iria fazer ), desceu rapidamente e se embrenhou no cafezal e foi logo arriando a calça e ali mesmo começou a fazer as suas necessidades fisiológicas, pois sua barriga estava doendo muito, e tudo que ele punha para fora fedia tanto que só faltava fazer descer urubu.

Depois de ter feito a necessidade, não tinha como se limpar com papel higiênico, ele pegou as folhas de café e se limpou, levantou e vestiu a roupa, saiu aliviado e foi para a beira da estrada pegar carona, mas logo que chegou por lá, deu meia volta e voltou para o teu banheiro improvisado no meio da lavoura de café, deitou a fazer tuas necessidades de novo e não parava de fazer, limpava e não tinha como mais limpar pois as folhas não limpavam mais elas apenas deslizavam e sujava mais ainda, aos poucos ele foi melhorando e quando terminou notou que tinha sujado a sua mão com a merda, e como não tinha nada para limpar ele pensou que a melhor coisa a fazer era fazer xixi na mão e se lavar.

Voltou todo aliviado para a estrada e ficou a espera de uma carona, passou um fusca e o cara perguntou se ele queria carona ele disse que não, pois ficou com medo, pelo fato de o fusca ser baixo e ele sentir vontade de novo de fazer suas necessidades, e de que no fusca tinha duas pessoas na frente e duas atrás e ele não teria como ficar confortável.

Bem ao longe ele avistou outro carro que vinha e logo se levantou e ficou a observar o carro, era uma Kombi com dois rapazes amigo dele, sentados na frente e ninguém atrás, os amigos perguntaram quer uma carona para Iúna, ele disse sim, e logo foi sentando no banco de trás que era forrado de couro de curvem.

O carro se pôs a caminho e logo foi dando solavanco, fazendo com que ele sentisse novamente as contrações que eram tantas que ele começou a se borrar todinho de merda dentro da Kombi. Ele estava sentado no meio do banco, e a cada curva com a bunda e calça já suja de merda, ele deslizava conforme a curva, os dois amigos logo perceberam o cheiro de merda e abriram o quebra-vento da Kombi para que o ar fosse logo entrando e eles pudessem chegar logo ao destino, pois o cheiro era insuportável.

E ele lá atrás deslizando de um lado para outro, fazendo as suas necessidades aos poucos a medida que a Kombi fazia as curvas, de vez em quando soltando uns peidos fedorentos daqueles que ninguém escuta mas fede e como fede, coitado dos amigos quando chegou na cabeceira da ponte principal da cidade, os amigos não aguentando disse chegamos, ele abriu a porta agradeceu e partiu num galope para casa todo sujo de merda, chegando por lá foi logo recebido pela mulher que disse, amor nossa que catanga, você cagou na roupa, ele disse você não está vendo que sim, foi para o banheiro tomou um banho de mais de uma hora pois a catanga impregnou e estava difícil de sair, depois a esposa fez ele lavar o banheiro todinho e a lavar a sua roupa de trabalho, pois ela disse que nem morta iria colocar a mão naquela roupa toda suja de bosta para poder lavar.

ESTE FATO AQUI NARRADO ACONTECEU REALMENTE NOS ANOS 70.

Comendador Marcus Rios

Poeta Iunense – Acadêmico

Membro Efetivo da Academia Iunense de Letras ( AIL )

Membro Efetivo da Academia Marataizenses de Letras

## **SINTO VERGONHA (Crônica)**

Sinto vergonha de viver num mundo onde os que trabalham passam fome, e os vadios vivem roubando os que trabalham.

Onde as pessoas já nasceram ricas, donas de tudo, e outras pobres, que servirão sempre humildes aos poderosos...

Sinto vergonha de viver num mundo onde há mãos calejadas e vazias mendigando esmolas, e mãos macias transbordando sem dar valor ao que possuem...

Onde uns moram em palacetes, tem carros, joias, comem fartamente, e outros moram em barracos, maltrapilhos, mendigando migalhas do lixo desperdiçado pelos ricos...

Sinto vergonha de viver num mundo onde há crianças estudando em escolas pagas e pobres crianças á espera de uma vaga na escola estadual, em busca de uma merenda para o seu sustento...

Onde procurei ensinar aos meus filhos tudo de bom que aprendi nesta vida, e eles aprendem lá fora que tudo isto é careta, quadrado e ultrapassado...

Sinto vergonha de viver num mundo onde enganam o povo com promessas nunca cumpridas, e o povo, quase sempre sem memória, esquece de tudo, e a história acaba quase sempre virando repeteco...

Quando nasci neste mundo certamente chorei de vergonha, pois iria fazer parte destes problemas.

Hoje choro de vergonha por viver neste mundo, por que na realidade, gostaria de fazer parte da solução destes problemas... Embora procuro fazer algumas coisas as pessoas mais próximas de mim!

**Maripenna**

## **O Andarilho...**

*Andava pelas ruas do centro de São Paulo quando me deparei com um mendigo empurrando um carrinho de telas até se sentar num banco da praça e expor algumas delas.*

*Reparei na luminosidade dos traços esboçados que refletiam uma alma empírica e sensível. Se por um lado aquele homem maltrapilho aguçou minha curiosidade por expor telas tão belas, por outro lado, minha reação interna era de medo e desconfiança.*

*Já ia me afastando quando o ouvi me chamar. Relutei. “E se fosse um drogado, um assaltante usando de um ardil para atacar suas vítimas”?*

*Acho que ele percebeu meu pensamento.*

*— Vejo em seus olhos que gostou do meu trabalho. Aproxime-se, sem medo. Fui eu quem as pintou — disse com um largo sorriso.*

*Embora envergonhada, continuei no impasse. Estamos tão condicionados a condenar, comparar, julgar tudo o que vemos com parâmetros, às vezes obscuros, que o percebimento do que é verdadeiro, nos escapa.*

*Percebendo a total falta de lógica em minha atitude me aproximei, agora com olhos atentos e limpos, do andarilho de expressão inabalável e serena. À medida que ele falava fui descobrindo uma pessoa culta, letrada, um andarilho que percorreria o mundo e enfrentara toda sorte de vivências. Fui me surpreendendo com suas interessantes e sábias impressões sobre o mundo e sobre a vida.*

*Estava de “queixo caído”. Ali estava alguém de boa estirpe, que simplesmente abandonara luxo e riqueza para viver nas ruas, por onde a vida o levasse.*

*— Uma questão de escolha. Muito louco, não? — observou, encarando-me com profundos olhos cinzentos.*

*Naquele momento, nem julguei, nem questionei. Apenas, descondicionei regras, certos e errados...*

*Quebrei a rotina de valores e preconceitos internalizados que impedem a percepção do fator libertador que é o “olhar com atenção”. O não julgar.*

*Nem a si, nem aos outros. Apenas observar.*

*Na hora em que a “venda” foi retirada dos meus olhos senti desabrochar em mim novos significados, pontes para novas formas de olhar e de... Ser.*

*Escolhi uma tela e fui embora mais livre e mais feliz.*

**Marisa Costa**

## E NA HORA DA RAIVA O QUE PODE ACONTECER...

Hoje resolvi abrir o coração para falar um pouco da raiva. ou melhor do ódio, pois a raiva passa e até traz preciosas lições quando bem questionadas e analisadas. Raiva é um sentimento ocasional ou não que todo ser humano racional possui.

Vivemos num mundo de dualidade, onde os sentimentos e emoções são contraditórios, e a verdade é ainda pior, o ser humano não gosta de perder. É um ser muito competitivo. O verbo é competir, em tudo há o desejo de recompensas, consciente ou inconsciente.

E por outro lado, há o livre arbítrio, e a saber que há três caminhos a seguir; o da direita, o da esquerda e o do meio. Na maioria das vezes o ser humano tenta se equilibrar e ficar na senda do meio. Há o que pode causar o mal, o bem, e o equilíbrio, lembrando um pouco das três instâncias da personalidade; o ID, nosso lado mais animal, o ego que tenta equilibrar, e o superego que só um ser muito evoluído, ou o mais moralista pode ter, mas que pode também cometer injustiça pois exige demais perfeição do outro, e ainda estar evoluindo humanamente falando, pode ter atitudes boas em certas coisas, mas também pode cometer injustiças em outras. Na hora da raiva até falamos coisas que não deveriam ser ditas. E ouvimos também muitas que não gostamos... Depois vem o arrependimento e o entendimento...

E voltando a falar da raiva; ela possui vários estágios como uma simples raiva ou contrariedade, que passa com o tempo, onde se consegue superar, ou passar pelo ódio que é o pior sentimento humano que existe.

A raiva ainda faz o ser humano ponderar, pensar, desviar daquele caminho para o bem próprio, talvez do comum ambos, para não prejudicar a vida do outro.

Quando o ser humano não satisfaz o seu objeto de desejo pode até desenvolver transtornos da personalidade, se não enfrentar com sabedoria e resiliência, com um pouco de empatia olhando pelos dois lados. Saber perder também é importante, pois numa disputa com troféu só há um vencedor ou no máximo terceiro lugar, mas há as participações honrosas nas vicissitudes das vidas.

O sentimento de ódio pode provocar vinganças pessoais, sendo que em muitos casos há de buscar a justiça quando a pessoa sofre prejuízos e não apenas alguma perda. Lembrando que, em muitos casos o dano é sentimental e não material, muitas vezes precisa de diplomacia, diálogo e entendimento, conciliação entre as partes, para haver um pouco de paz ou trégua. Só se consegue isso com respeito e reflexão. Com empatia e luz da verdade.

Nas relações humanas e interpessoais, tudo pode acontecer, por isso foi criada tantas regras e leis para se viver em sociedade, porque não há como resolver tudo no “dente por dente, olho

por olho”. E muitas vezes aquele que perde o objeto disputado pode adoecer a alma com ódio mortal. É daí que nasce as batalhas, as guerras e até muitas brigas, muita dor. Quando um não quer abdicar, respeitar, somar ou dividir, muitas vezes nem tem razão, mas o sentimento de posse é maior.

Vemos brigas de ódio intenso nas separações onde pode haver até alienação parental, em brigas de heranças, sociedades que não deram certo, até por causa de religião, política, ciúme passional, muitas vezes o ódio fecunda e leva a vingança que poderia ser evitada, se houvesse bom senso ou sabedoria, para buscar o que é de fato o certo, o direito da livre escolha de cada um, ou o que é de fato justo de verdade, para evitar conflitos mais sérios.

Carregar ódio demais causa doenças, males terríveis e até extremos, a pessoa chega a um ponto que não consegue mais pensar e pesar o que é certo ou errado. Muitos ainda possuem o discernimento e consegue pegar outro rumo e buscar soluções, mas há casos mais extremos que só o tempo pode resolver.

Quando a raiva é em família, ainda pode com o passar do tempo haver a reconciliação e o amor pode vencer, aliás em muitos casos os bons sentimentos como o perdão e solidariedade ajudam a repensar atitudes para quebrar a raiva, para que ela não se transforme em ódio. A contrariedade pode ser amenizada até com um afastamento temporário, para baixar a poeira do conflito, a sensibilidade, a maturidade e empatia exigem boas relações humanas, pois convivemos no lar, no trabalho e em sociedade. Não há como evitar a convivência em muitos lugares, pois a perda pode ser maior. E pode haver exclusão gerando ainda mais dor. É preciso sempre avaliar, pesar as atitudes para “engolir os sapos da vida”, que são cotidianos, e só vence aquele possui sabedoria e sabe perdoar ou se esquivar de muita coisa que não vale a pena carregar dentro de si. Todos nós temos qualidades. e os defeitos são para aprender a lapidar e aprimorar a alma.

Não dá para levar tudo a “ferro e a fogo”, a vida passa muito rápido e mágoas acumuladas fazem muito mal até para a saúde. Nem tudo há solução prazerosa, mas o que vale é deixar o passado de sofrimentos para trás e, buscar novas formas de ser feliz, de ter uma vida mais saudável e com qualidade de vida extrínseca e intrínseca, com mais fé na vida e esperança, buscar motivação, sonhar e fazer projetos, sem prejudicar ou fazer mal. Há como desviar nutrendo sentimentos de amor, pois só quem nutre esse sentimento divino sabe levar bem a vida. Enterrar as mágoas e buscar alegrias é o caminho da evolução e muitas vezes é preciso buscar estradas com mais sabedoria e reflexão. É necessário enterrar muitas decepções, mágoas, e desviar do que faz mal sem se autossabotar.

Pessoas gananciosas demais e que gostam demais do poder, podem desenvolver também muito ódio dentro de si, pois são egoístas, as vezes muito espertas e só querem ganhar e

levar vantagens em tudo, não abre mão de nada, e podem nutrir sentimentos perversos de manipulação e repressão. Claro que a maioria tem equilíbrio e bons sentimentos, e sabem viver muito bem com todos, mas uma minoria usa o poder para subjugar, por isso vemos tanta gente sofrendo ataques, repressão, preconceitos, injustiças, violências e até morte.

SÓ o respeito aos direitos e regras humanas pode conciliar sentimentos dignos. Há muitos deveres para cumprir e não somos livres, somos condicionados desde que nascemos para fazer escolhas mais conscientes dentro das leis divinas e dos homens. Na Bíblia há o código de ética muito bom para se ter uma vida mais agraciada que é dos dez mandamentos. Não importa se possui religião ou não, são regras de bem viver. De respeito que dá limite entre o certo e o errado e aponta um caminho que vai se construindo com afeto, aprendendo o que é amor, e que dá discernimento para separar o que é o mal ou o bem. Ensina a fugir do mal, valendo lembrar das Verdades soberanas que o Mestre Jesus e outros Mestres evoluídos deixaram para o nosso entendimento humano.

Muita raiva o tempo leva e não vale a pena remoer, cada um colhe as consequências do que se planta, é a lei da vida, nem é do homem que por sua vez as vezes é uma justiça que o dinheiro compra, excluindo o mais fraco de lutar pelo que tem direito. O poder dá forças de escravizar a bem prazer, de criar o ódio, mas há também o poder do bem que cria e ensina o amor e o respeito com sabedoria e luz.

Pessoas do bem sabe dar um chute no ódio, e buscar outros caminhos de paz, amor e sabedoria, deixando a justiça muitas vezes por conta de Deus, essa sim, tarda mas não falha, ela traz a verdade, a luz, e separa tudo, ensina o caminho do amor, e que a gente tem um prazo de validade muito curto nesta vida, e que não vale ficar cultivando searas e mais searas de raivas no coração, é bom dar uma boa roçada de vez em quando no jardim da alma e arrancar todas as ervas daninhas e coisas que não vale a pena cultivar. Ai vai sobrar canteiros para plantar tantas coisas boas, que vale a pena, que nos tornam melhores, nos ensinando a superar conflitos, e dar tempo a tempo para tudo, a ter paciência, lutar pelo bem, pelo nosso lar natural, pelas nossas famílias e abraçar muito, ser espelho de empatia e bem, deixar muitas flores de bênçãos e gratidão por onde passar. Isso sim, faz a vida valer a pena. Perdoar a si mesmo, e as pessoas, quem não quiser receber o perdão e perdoar é problemas delas e de suas escolhas. O ódio traz coisas terríveis para a alma e para a vida em si. Traz teimosia, intransigência e dor. faz mal e promove energias baixas.

A afetividade é isso, é amor, e viemos a esse mundo para aprender lições de evolução da alma, e não para regredir. Paz e bem a todos. Aceitem minhas gotinhas de amor e ternura no coração de cada um. Com amor e bênçãos.

## APRENDI

A minha raiva controlar  
Deixar nas mãos do Criador  
Pela sabedoria trocar  
Pois Aprendi com o amor

Das injustiças Deus vai cuidar  
Pois Dele vem o poder e sabedoria  
Ele sabe de tudo, e vai espalhar  
Seu amor em forma de empatia

Aprendi a correr da violência  
Buscar abrandar o meu coração  
Tento ter mais paciência  
Contar até dez antes da ação

Aprendi que vale a pena conquistar  
O QUE AGRADA AO CORAÇÃO  
Mas com sabedoria saber respeitar  
O que é do outro, o meu irmão

Aprendi que daqui nada levarei  
Mas posso pegar emprestado  
Para ser feliz assim viverei  
Assim sou até mais realizado

Busco a minha paz no coração  
Se cometo erros vou retificar

Quero ter boa a minha emoção  
Sementes do bem procurar plantar

Aprendi a sonhar e ter esperança  
Pois tudo que é meu, vou conquistar  
Pelas leis de Deus e a temperança  
Busco no respeito desejos realizar

Levo flores de muita paz e alegria  
Amo a natureza, Deus, e a minha vida  
O Tempo me ensina a ter sabedoria  
Para viver cada ciclo e com fé, sou destemida

Levo na alma muita gratidão  
E vou as pessoas abençoando  
Tudo tem consequências e precisão  
Mas meu espírito vou aprimorando

Com os erros, procuro aprender  
Para não cometê-los novamente  
Esse é um bom jeito de se viver  
Buscar a felicidade em Deus Onipotente

PEÇO A DEUS PARA ME MOSTRAR  
PARA OS CONFLITOS A SOLUÇÃO  
DEUS O BEM VAI REVELAR  
E TUDO VAI TER A BOA AÇÃO

SE ERRAR PEDIREI O PERDÃO  
E VOU TAMBÉM PERDOAR  
LEVAR O BEM NO CORAÇÃO  
E BONS FRUTOS VOU CONQUISTAR

\*\*\*\*\*

*NORMA SILVEIRA MORAES*

## Aconteceu na academia

Olivaldo Júnior

Tinha sido um dia bem difícil na escola em que trabalho. Eu, um dos dois homens na Secretaria daquela escola, que contava com mais duas mulheres em seu rol de colaboradores, tínhamos passado por um desses problemas que dificultam muito a vida de quem lida com arquivos de Informática: a perda de um HD (Hard Disk), em que ficava todo nosso arquivo recente. Que perda!

O caso é que, depois desse dia tão estressante, o corpo, na verdade, pedia mesmo era um comprimido efervescente e uma cama afável, com dois ou três toques de lavanda, a fim de acalmar e favorecer o sono, mas não foi o que aconteceu. O que, na verdade, ocorreu é que, assim que saí da Escola, ainda teria que passar em dois ou três lugares até finalmente chegar em casa. Bora lá!

Subi a rua da Escola como quem sobe a Ladeira do Pelourinho, com o sol por detrás, não sem me ater ao que aquela luminosidade propiciava: o momento ideal para eu tirar mais algumas fotos da simpática igreja da rua, uma miniatura muito agradável de outras igrejas muito maiores. Ah, a alegria da luz! A mesma que me empurrou para a avenida em que eu tomaria um ônibus.

Resumindo, saltei do ônibus quase em frente à loja de conveniência de um autoposto em que os cigarros que minha mãe fuma são vendidos. Cigarros comprados, dirigi-me ao Boulevard, espécie de minishopping, relativamente perto de casa, onde retirei algum dinheiro para a mãe no caixa eletrônico de seu banco, aproveitando para comprar algumas coisas no mercado de sempre.

Ao terminar as compras, rumei para casa, com as costumeiras sacolinhas que a personagem mais famosa de Avenida Brasil, Carminha, dizia ser sinal de pobre na área, hehe. Enfim, sou pobre mesmo, não tem jeito, não. E, de posse das sacolinhas, lá fui eu para casa, chegando ao meio de uma grande praça, conhecida na cidade com o nome de uma antiga revenda de cerveja de lá.

Foi quando um casal de vizinhos me viu, parou o carro e me ofereceu carona. Uma grande e feliz ajuda, já que o dia tinha sido mesmo exaustivo. Na conversa corriqueira, ligeira, como sou brincalhão, o vizinho, como sempre nos ajuda nos reparos do dia a dia, se riu quando comentei que precisava aprender com ele a fazer tais serviços. Enfim, cheguei em casa, já disposto a nanar.

Não, não nanei. Tomei um banhozinho e, já um pouco mais disposto, aventurei-me a ir à academia, que fica no meio da praça, de onde tinha acabado de voltar. Por que que a gente é assim? Não sei, mas a gente é, né, Cazuzza? Pois é, pus meu shorts, minha camisetinha, peguei toalhinha e água fresca, mochila, beijo na mãe e lá me fui para o lugar em que beldades e eu, hehe, treinamos.

Cheguei, vi que estava meio lotada, mesmo já sendo perto das dez da noite, resolvi subir até ao mezanino, o lugar em que essa academia dispõe as esteiras, bicicletas,

remadores, enfim, todos os equipamentos aeróbicos, para que seus frequentadores usufruam dos benefícios dessa modalidade. Ah, logo na entrada do setor, vi a instrutora que montara meu treino a treinar também.

Passando por ela, como é de costume, dei-lhe um beijinho, nos cumprimentamos e lá fui eu, cansado, mas contente, para minha bike. Bike é bom, mas, naquela noite, não sei, não rendi o quanto costumo render. Foi uma dificuldade alcançar os trinta minutos almejados. De quando em quando, da bike ao lado, minha instrutora me dava um tchau, até que terminara seu treino.

Quando vi, estava sozinho no mezanino, meu treino tinha terminado, digo o de bike, e, ao ver um colchonete dando sopa lá em cima, resolvi treinar meus abdominais lá mesmo, afinal, não restava muito tempo até que a academia fechasse. Ela fecha religiosamente às 23h. Bem, foi o que eu fiz, saltei da bicicleta para o colchonete, com a alegria de quem ia se deitar um momento.

Uma vez deitado, fiz uma série de abdominais e, como se alguém jogasse o pó do sono em minhas pálpebras, apaguei. Não, eu não dormi, não! Eu simplesmente hibernei. Zé Colmeia ficaria no chinelo! Peguei no sono e só voltei à tona com essa instrutora, a que nem estava trabalhando, pois o horário dela se encerra às dez para as dez, me chamando da terra onde tudo é sonho.

–Você está bem? Olá, você está bem? Olá!, e, num átimo, com inconfessável vergonha por haver dormido, sentei-me rapidamente no colchonete, fingindo uma normalidade, isso depois de sabe-se lá como ter me escarrapachado no chão. Vergonha! Acontece, eu sei, mas fiquei sem graça.

Ao ver que eu estava bem, essa querida personal nada me disse, foi bem discreta e desceu as escadas, o que eu também fiz, dando a sorte de encontrar um amigo, que sempre me dá carona, e, naquele dia, ou melhor, naquela noite, não foi diferente. Sorte! Nem comentei com ele o que acontecera. Não naquela noite. Resguardei-me. Aconteceu na academia. Dormi lá! Com luzes e tudo.

No dia seguinte, como se nada tivesse acontecido, contei para outro amigo o que tinha se passado e, mais do que rapidamente, ele foi ao encontro da instrutora, a qual, aí sim, me confessou que tinha ficado nervosa ao me ver estatelado no chão, pensando que eu tivesse passado mal. Não passei, foi sono. Exaustão, talvez. Bem, o caso é que “sobrevivi” para contar minha história.

## Colocar o Nariz Onde Não se Deve

Roberto Minadeo

Muitos problemas começam quando alguém invade searas alheias, a intervir em assuntos nos quais não foi chamado. A primeira etapa deste processo é a milenar bisbilhotice – nome rebuscado e que representa uma maneira de curiosidade mais ampla.

A riqueza da língua nacional é infinita, basta ver os sinônimos desta expressão: meter a colher; meter a colher de pau; meter a colher enferrujada; meter o bedelho ou meter a catana – que vem a ser uma espada longa.

Colocar o nariz não significa uma interferência ativa, podendo apenas consistir em olhar atentamente, quase por curiosidade, interferindo nos assuntos alheios. Meter o nariz onde não é chamado é a expressão mais desenvolvida de meter o nariz. Em função de conotações do verbo meter, optou-se aqui pelo “colocar”.

Todos somos curiosos, provavelmente todos já bisbilhotamos em algumas ocasiões da existência. Podem ter surgido ocasiões difíceis de serem desperdiçadas para se entrar na posse daquilo que pareciam ser importantes segredos. Podem ter sido momentos furtivos para tentar descobrir eventuais traições de pessoas para nós importantes. Podem ter sido raras oportunidades de encontrar verdadeiros tesouros – na forma de informações sobre terceiros, a serem vendidas no mercado.

Assim, podemos ter estado alvoroçados à cata de preciosidades a respeito dos demais, sem sossegar até chegar a algum resultado. É muito difícil interromper essa busca ou dá-la por finda antes de obter alguma coisa sensível.

Deixar de bisbilhotar, mesmo por um breve espaço de tempo, pode exigir um notável esforço. Afinal, é muito mais fácil ir à busca de segredos alheios do que manter a bússola da rotineira existência.

A rotina costuma ser triste, mostrando que existem inúmeros problemas por aí que clamam por uma resolução. Trata-se de tarefas chatas ou desagradáveis – a nós delegadas pelo universo. Convenhamos que é bastante difícil que qualquer pessoa veja a importância de estar designado a equacionar coisas triviais, e a partir desse diagnóstico, passar a fazer alguma coisa positiva, a deixar um legado, mesmo que modesto.

Daí ser tão comum, entretanto, a existência do curioso que não cuida apenas de suas próprias tarefas e que faz de tudo para procurar atividades alheias nas quais gastar suas energias – na maior parte das vezes não tendo objetivo nestas infundáveis pesquisas, e não notando que são destinadas a outras pessoas.

Imaginemos um conflito familiar – desses tão pequenos e inevitáveis em qualquer relacionamento; desses que costumam ser superados com um pouco de boa vontade das partes e com um pouco do elemento mais barato à disposição dessa química humana: o tempo.

Ao chegar o enxerido com seu nariz não chamado, palpitando soluções, pode deitar a perder tudo aquilo que estava se resolvendo da maneira mais natural possível.

Outra situação comum ocorre quando alguém está fazendo alguma tarefa. Pode não ser um gênio, todavia a maior parte das coisas são simples – caso contrário jamais encontrariam soluções, dado que o estoque de talentos engenhosos é bastante limitado. Chega o narigudo não convocado e se intromete, pergunta o que está sendo feito, discorda da fórmula adotada em questão, e traz uma série infindável de palpites inúteis.

É claro que na maior parte das vezes o narigudo não convidado apenas exerce a arte da curiosidade. Entretanto, não se pode perder de vista que há um caráter de intimidade, de extrema pessoalidade nas coisas e nas pessoas que se termina por invadir – criando situações tantas vezes constrangedoras.

Enfim, o principal problema causado por tais narigudos é esse: o de invadir esferas extremamente personalizadas, estragando – ou ao menos tirando a graça – de tantos pequenos detalhes comuns, daqueles que representam o ornamento da existência alheia.

## **Barbante, um fio mais forte do que pensamos.**

Meu primeiro ano escolar. Seis anos de idade.

Além da delicadeza de minha professora Maria José, tinha algo que me atraía (na sala, fora dela era a merenda). No teto, havia um palhacinho de papel e seus membros movimentasse eram ligados por barbantes. O barbante permitia que ele os membros frente e verso aleatoriamente. Eu viajava em cada volta. À noite eu o imaginava no teto rude de minha casa, mas só podia encontra-lo na escola, na sala do primeiro ano da professora Maria José.

Ainda hoje o palhacinho de papel e barbante dança girando em meus pensamentos.

O barbante parecia ter muitas propriedades além de ser o esqueleto do palhacinho.

Outro dia, também na escola, perguntei a uma coleguinha se queria ser minha noiva, mas eu não tinha um anel. Mas resolvi o problema com um pedacinho de barbante e assim oficializei o inocente noivado.

Barbantes são mais fortes do que pensamos, costuram histórias em nossas vidas que jamais se desfazem.

**Roberto Celestino**

**Poeta, Escritor**

Roberto Rodrigues da Silva

Hoje pela manhã fiz duas coisas que há tempo eu não fazia. A primeira foi ler o meu horóscopo no jornal, uma leitura feita por simples diversão, embora saiba de gente que leva isso muito a sério. Tive um tio, por exemplo, que possuía uma firma de terraplenagem e só abria a empresa após consultar o horóscopo. Caso os astros dissessem que aquele dia não seria bom para os negócios, ele simplesmente dispensava os funcionários, que acredito dessem pulos de alegria.

Não preciso dizer que, contrariando os astros, tornou-se um empresário falido.

Bem, mas voltando, ao horóscopo percebo que existem dois tipos: aqueles que não dizem absolutamente nada de novo: "...lembre-se sagitariano que quem com ferro fere com ferro será ferido, cor verde limão...número para hoje..."E outros que escondendo-se atrás de uma maior complexidade continuam não dizendo nada: "Sagitário: Planetas tomam posição acirrada nas esquinas do céu". Bonito em termos poéticos, mas acredito não acrescentar muito para o meu dia.

Depois do horóscopo fui procurar documentos para a minha aposentadoria. Nesta busca encontrei uma amassada caixa de camisa com um amontoado de velhas fotografias. Muitas em preto e branco com as bordas cortadas de forma irregular, como que corroídas pelo tempo e pelas lembranças. Foi lá entre elas que encontrei um pequeno álbum de fotos, daqueles tirados e vendidos nas escolas ao final do ano.

No alto da capa, o nome do Colégio Meninópolis, no canto inferior direito o endereço e o ano 1972. A capa coberta com as assinaturas e apelidos dos colegas (ninguém falava em «bullying» na época).

Lá dentro uma mistura de imagens que iam desde a fachada do prédio, passando pela capela, (a escola era católica), laboratórios, chegando aos professores e direção. O colégio não existe mais, ficava em São Paulo, no bairro do Brooklin. Foi entre suas paredes que passei onze anos de minha vida, cursando os atuais: Fundamental e Médio, na época: Primário, Ginásio e Colégio (científico).

Olho a fotografia maior, a que finaliza o álbum: é o da minha turma com o professor de Língua Portuguesa ao fundo.

Sorrisos, poses, sonhos...

Onde estarão meus colegas agora? Muitos vieram acompanhando-me desde os primeiros dias de escola, que fim levaram?

Os professores, o que aconteceu com eles?

Olho com mais atenção à fotografia. Ela como todas tem o dom de congelar o tempo. Um fragmento clicado. Como se tirássemos um vagão de um comboio que insiste em continuar

em seu caminho. Um fragmento de tempo parado naquela distante e fria manhã de 1972 (na imagem todos estão agasalhados).

Quantos sonhos povoavam as nossas cabeças naquele final de ano letivo? Quantos foram alcançados? Quantos deixados de lado? Quantos risos transformaram-se em lágrimas ao longo do tempo?

Perguntas feitas agora, mas não naquele momento; apenas sorrisos, esperanças, sonhos... alegrias. Vivíamos em um mundo à parte, desconhecendo as barbaridades da ditadura que violentava o país naquele momento.

Pensando bem se eu lesse naquele distante momento o horóscopo que estou lendo hoje: «Sagitário: Planetas tomam posição acirrada nas esquinas do céu», aí sim eu acreditaria realmente nos horóscopos.»

**FIM**

Marley não morreu

Domingo de sol quente, desci a ladeira que dá acesso à praia de Pirangi, a fim de relaxar, captar um pouco de vitamina D, melhorar a melanina. Praia deserta com poucos ‘gatos pingados’ caminhando ainda no começo da manhã preguiçosa de domingo. A cerca de 50 metros vejo uma figura se aproximando, chamando atenção pelos longos cabelos. Na realidade, descobri, com a aproximação dele, tratar-se de dreads, aqueles penteados muito comuns nos rastafaris jamaicanos, na altura da cintura.

Para evitar que o pré-conceito tão entranhado na gente - e que minha mente já estava prestes a fazer - não virasse preconceito, discriminação etc, desviei o olhar para as ondas do mar. Mas eis que num piscar de olhos, num estalo de tempo, ouvi a voz do indivíduo a menos de 2 metros de mim. Trazia consigo um pequeno gravador que tocava uma música de Bob Marley. Encarei o sujeito - de perto e no bom sentido - porque percebi que ele queria falar alguma coisa. E falou: “E aí, mano, tá a fim de um “bêise?”. Como não respondi, ele complementou: “um chara para relaxar. Tenho de um, dois e três dólar”.(sic) Fiquei em dúvida pelo linguajar usado, mas a música (Kaya) que tocava no seu pequeno gravador, ajudou-me a entender o “diálogo”:

I feel so high, I even touch the sky...

I got to have Kaya now...

(Estou tão chapado que quase toco o céu)

(Preciso de Kaya agora...)

Kaya, na gíria jamaicana, é maconha de alta qualidade. Avaliei a cena novamente e percebi como a figura era parecida com Bob Marley, seu ídolo. Após um curto silêncio entre nós, resolvi não negociar, até porque nem tinha ‘dólar’ comigo (risos) e a criatura afastou-se tão rapidamente como surgiu. Fiquei pensando naquela cena e depois fui pesquisar. Vi que Bob Marley faleceu em maio de 1981, de câncer, aos 36 anos. Portanto, há 41 anos. Fiquei aqui pensando: Será que já teria dado tempo de reencarnar?

Ronaldo Mafra

Natal, RN



## O Sabonete Assombrado

Sempre digo que tenho muita história, essa que vou contar guardei pra vida, não por se tratar de algum acontecimento grandioso, mas por trazer lembranças cheias de cores e perfumes junto de amigos especiais.

Músicas, cheiros e sabores nos transportam no tempo e o protagonista deste conto é personagem dos cheiros, que outrora já me tirou boas risadas.

Apesar de sua pouca expressão, o mal-assombrado produto glicerinado se destacou na infância de uma garotinha.

No início dos anos 80 conheci quem seria para sempre minha grande amiga e toda sua família, foi amor à primeira vista.

Muitas foram as tardes de longos bate papos que passei na casa deles, e foi num desses deliciosos momentos que sua irmã mais velha, por sinal geminiana como eu e boa de papo como eu, me revelou sobre seus medos do além túmulo, me confidenciando assim sobre os terrores que o perfumado companheiro de banhos lhe causava. Durante sua infância, seus irmãos sabendo de sua fragilidade, sussurravam atrás dela com vozes trêmulas e fantasmagóricas o nome do sabonete, “AlIIIIIIlma de Flores” foi então que o trauma do tal produto se instalou.

Nos tornamos adultas, mães, avós e até hoje ao sentir aquele aroma, me recordo desse famigerado artigo de higiene.

É assim que pequenas histórias se tornam inesquecíveis.

Quanto ao sabonete, continua fazendo parte de minha vida assim como minha amiga.

Rose Sánchez

## **Espiando o Mundo**

Lá fora parece mais um dia comum. Um dia de verão com possibilidades de pancadas de chuva no fim da tarde. Alerta para grandes temporais, com queda de granizo, raios e fortes rajadas de vento. Atenção para áreas com riscos de deslizamentos, os alagamentos não estão descartados. Ufa! Isto não parece comum, acho que viver no modo ativado nos deixa assim, achando tudo normal. Gente, o planeta está superaquecido, a camada de ozônio já era e as queimadas estão destruindo não só as florestas, mas a vida que ali pulsa. Os rios, mares e oceanos, estão todos poluídos; os peixes contaminados por mercúrio. Vixe! Melhor nem continuar a elencar os desastres. Ah! sabem as borboletas? Os pesticidas vão exterminá-las. Já pensou em um mundo sem flores aladas? Acho que vou ficar desativada por um tempo. «Adiós, muchachos, é Deus o Juiz supremo...»(Carlos Gardel)

(Sandra Laurita)

## MINIBIOGRAFIA DE ULLE VIVIANE BARBOSA XAVIER

Nascida e criada em Salvador do estado da Bahia. Possui formação acadêmica em Ciência Arquivística, especialista em documentação. Uma das razões de ter escolhido a Escrita Criativa foi o vínculo com a leitura. A escrita sempre fez parte da minha vida através da poesia. Publiquei Poemas nas Antologias Simplesmente Elas e Multiversos ambas pela editora PSIU, participei do Projeto ECOA. Pude publicar em Antologias de contos promovidos pela Dark Book e Literatura Errante. Público poesias no Instagram: [@poesia.poema.na.veia](https://www.instagram.com/poesia.poema.na.veia). e possui um IG Literário: [@resenhas\\_da\\_uly](https://www.instagram.com/resenhas_da_uly)

Aproveito o espaço para agradecer a editora a minha família, sobretudo a minha mãe minha maior crítica e incentivadora. Espero que apreciem a obra a seguir.

**Pseudônimo a ser utilizado: UlyV**



## BRANCO

Era exatamente como eu sonhara quando o viu pela primeira vez. Ele era branco quase plácido e era seu. Eu o perdi. Lutara para ser seu assim que pôs os olhos, planejou como faria para conquistar o que tanto desejava. Tudo o que seria obrigada a fazer, e fez. Quando contemplava aquela branquitude não conseguia pensar em outra coisa apenas em ter, em possuir. Mas como alguém como eu poderia ter algo tão precioso? Pensou, não podia, por isso havia perdido. Sentou-se no meio fio olhava para cima e deixava-se a chuva fina lavar seu rosto sujo com uma sujeira invisível. Enquanto a memória surgia em flashes em sua cabeça. Não foi culpa minha eu vi primeiro e ela o tomou. Tomou de min. Agora, tentava justificar a si mesma. Disse a amiga em ato de confissão que o queria. Parou de estudar sem que soubessem para trabalhar em uma creche com crianças grudentas e barulhentas em tempo integral. O tempo escasseava e reduzia as chances de ter o que queria. Não podia ser outro tinha que ser aquele. Pensou em roubar mas estava abaixo de seu valor moral e de sua coragem também. Resolveu ser cuidadora à noite em uma semana finalmente pôde juntar o que faltava. Ao chegar à loja não estavam na prateleira correu para o lado de fora para conferir na vitrine devia ser mesmo os últimos. Ao lado de fora pôde ver. Eles estavam lá nos pés da outra. Os sapatos brancos que deviam ser seus para serem usados na formatura para enfermeira. Saltitante e indiferente, a outra os esfregava em sua moral ferida, ela ali usando-os naquela calçada suja aquela que se dizia sua amiga. Aquela a quem ela confessara que o amava assim que pôs os olhos naquele sapato. A falsa amiga desfilava na frente dela. Comprar um sorvete, para comemorar, sugeriu a amiga traiçoeira. Quando esperavam para atravessar, sem pensar. Ou será que pensou? Ela empurrou a amiga desleal. Era branco, ela o perdeu. Não era mais alvo estava manchado. Manchado de vermelho coral.

ULY V

## CURIÓ - O PASSARINHO DO MEU PAI

VÂNIA LÚCIA MALTA COSTA CATUNDA

Que lembrança agradável tenho do passarinho Curió, do meu pai. Que tinha um xodozinho mimoso por ele.

Ficava na gaiola pendurada da sala de jantar . Não faltava água, alpiste, arroz e frutinhas. E cantava tanto! O seu canto era corrido, não interrompia com chilreos a fluência de suas melodias. De manhãzinha acordava com a maior alegria.

Ficava feliz era quando o meu pai chegava do trabalho. E como pulava! E a gaiola. Balançava. Era tamanha a satisfação, que parecia festa. E ele tinha um jeito amoroso de cuidar do bichinho, tanto que só deixava ele e mais ninguém fazer carinho na sua cabecinha. Eu, meus irmãos e mamãe cantávamos as músicas do rádio, e o curió curtia demais! Amava cantar com a gente. A música terminava e ele continuava, como se pedisse toca, toca mais! Infelizmente, aconteceu uma fatalidade familiar, a minha irmã caçula foi vítima de um acidente de carro, aos cinco anos de idade. Foram dias longos e sofridos.

E a tristeza pairava na casa. O Curió a cada dia, ficava mais isolado, não cantava, não comia. Após alguns dias, amanheceu estirado na gaiola e notamos que encerrou sua vida de vez. Ele foi o nosso passarinho tão amado.

## Mudança

Wenderson Mota Simões

- vocês tem filhos, tem animais? – perguntou o senhorio.

- sim – eu disse sorrindo – tenho duas pestinhas.

Ele pareceu não me ouvir. Ou talvez tenha ouvido e ignorado, ou para meu desprazer não tenha achado graça na minha piada. Seus olhos muito azuis fitavam as montanhas também azuladas recortadas contra o horizonte.

Por fim voltou-se.

- tive cinco filhos. Um morreu. 25 de maio de 1985, eu lembro até hoje. Os outros estão vivos, estão crescidos. O que morreu se chamava Alonso, era o meu terceiro. Mordida de cachorro, acredita? Um maldito cão de dos diabos aquele... depois da mordida Alonso nunca mais se recuperou. Foram quinze dias de sofrimento. E quando ele se foi, o médico apontou uma bactéria, acredita? uma maldita bactéria na saliva daquele maldito cachorro. A bactéria entrou na corrente sanguínea e pronto, meu menino estava condenado.

Eu não tinha muito que falar, deixei meu olhar vaguar entre seus olhos muito azuis e a curva que a estrada fazia as suas costas, desaparecendo numa ladeira cem ou duzentos metros à frente... Em algum ponto aquela estrada encontrava-se com as montanhas ou cruzava-as. Eu não sei, talvez morra sem saber.

- e filhos, você tem? – perguntou.

- sim. Dois – respondi.

- uma benção, não é? tenho quatro. Hoje são adultos, claro... mas, venha! Vamos subir, vou lhe mostrar a casa. Uma família de quatro pessoas, hein? Essa casa é ideal pra vocês. Eu sinto isso.



# Ensaaios

## Simpatia

Gosto de pensar que sorrir faz bem, que tudo se torna mais leve se for tratado com bom humor nas diversas questões. Ser agradável é uma ótima mania. Claro, sem confundir com gaiatice e falta de respeito.

Engana-se quem diz que ser simpático é uma coisa de berço, que as pessoas já trazem consigo a receptividade no olhar; fosse assim, seria admitir que outras a “contrário sensu” já trariam o estigma da sisudez, seriam antipáticas já de chegada. Não... não, não.

Essa coisa a gente desenvolve, vindos de casa, da educação que recebe de seus pais, do âmbito familiar, do meio onde vive e com quem se relaciona mais próximo. E somente vamos saber se é bom ou ruim, na vida. Se estamos evoluindo, sendo bem aceitos, se a maioria das pessoas te admiram, ou não.

Quero crer que todas as pessoas gostam de coisas boas, bons lugares pra se divertir, boa gente para interagir e conviver. Daí pensar que cultivar bons hábitos facilita essa conquista. - Pergunte a si mesmo se você é uma pessoa simpática, ou não. Mas não vale a resposta; - sim, pra quem eu quero sim, sou simpático. Isso é admitir falsidade. No quesito “simpatia” não cabe meio termo. É ou não é. E não pense que se achar bonito, vale como ser bem aceito.

Existe pessoas que são bem bonitas, mas muito antipáticas. E outras que são todas fora de esquadro, entretanto, dão um show de simpatia. Não é verdade?! Eu conheço várias e imagino que você também conhece, pelo menos algumas assim. Agora a pergunta: como trabalhar isso? – simples: busque sorrir, se não quiser mostrar os dentes, pelo menos deixe seus olhos expressar o que está no seu coração. A sinceridade vale muito e sempre é respeitada. Evite o não imediato, isso torna as pessoas negativas. Procure ser amável.

Aí, você pode me perguntar: - e por quê eu deveria ser simpático com todo mundo, se a grande maioria é ignorante, truculenta, cheias de razões nisso, naquilo e aquilo outro. Prefiro ser do jeito que sou, quem quiser, me aceite como eu sou, esse julgamento pouco me interessa. - Então eu diria pra você: - porque esse é o primeiro passo para que as relações se tornem saudáveis. Além do que, um dia que se vive sem sorrir é um dia que se joga fora. Suportar pessoas desagradáveis é um peso muito grande. Então reflita, imagine se todos tiverem essa mesma atitude, esse mesmo pensamento. O mundo seria mais leve e com certeza as pessoas iriam se entender com muito mais facilidade.

– Tá, e aí quem começa?! - Você, eu... por aqui mesmo. Que tal um comentário nesse texto. Vou entender que sim, você gosta de sorrir e por consequência é muito legal. Simpaticíssimo. Pelo menos pra mim. ... rrsr..

.....

Antônio Souza

(Escritor – Poeta)

[www.antoniosouzaescritor.com](http://www.antoniosouzaescritor.com)



### **O meu sertão, são sertões: paisagens mutáveis**

Ariane de Medeiros Pereira

O sertão se transmuta em diversos sertões aquele compreendido entre o espaço físico, o limite geográfico e o meio imaginário. Os sertões podem ser pensados a partir de nossas significações, de nossos gostos, de nossa visão de mundo. Os sertões é aquele pano de fundo que recobre os amores; amores gestados ao meio dia, no pingo do sol quente, porém tão saboroso que não se sentia a insolação queimando a pele. Os sertões é aquele amor que transborda em agonia quando não o encontra em sua materialidade concreta.

Os sertões é aquela correnteza de água gelada que toca a pele cansada, que acalenta a alma. Os sertões são aquelas paisagens secas que envelhecem com o homem que a ama. Ele não saberia viver sem experienciar aquela magia entre a simbiose de ser, homem e natureza. Os sertões é o próprio que renasce ao seu simples toque, ao cheiro de uma chuva que bate em sua terra e desperta o florescer.

Os sertões são aquelas nuvens de final de tarde que convida aos animais e as plantas se recolherem; que faz o homem pensar como foi seu dia, como está sua vida; mas, são aquelas nuvens sertanejas que fazem o homem a admirá-las na certeza de um novo amanhecer carregado de novas esperanças, desafios e perseverança.

Os sertões têm um luar que jamais é visto em qualquer outro lugar; o luar dos sertões é misterioso, emblemático e quando o ser humano pensa que está a desvendá-lo, ele recomeça diferente, sombrio ou iluminado, mas que causa sempre novos sentimentos ao admirador descontente que perdeu sua ousadia em tentar decifrá-lo. O luar dos sertões é tão saboroso que o homem inquieto não o abandona e volta e meia, retorna para ser simbólico como ele.

Os sertões não pode ser uma categoria fixa, ao contrário, ela é móvel, perene, existencialista, viva, criativa e vivente. Sensível a mudança, sente como ser e muda com o homem. Abraça suas dores e festeja com suas alegrias. Os sertões é muito mais que um objeto nulo; ele é vida pulsante, color e inebriador das almas que por ele passa ou permanece. Diria que quem conhece um sertão volta a ele e encontra tantos.

É por isso que vos convido a adentrar os meus sertões que já me viram: triste, alegre, agradecida, amorosa, amável, inquieta, revoltada, todavia, estes sertões que seguem, e em nenhum instante, jamais me desampararam. A eles que caminham comigo e me brinda com o mais sublime dos sentimentos: o amor, minha eterna gratidão. Que sejamos sertões neste mundão apresentado pelo pai celestial.

Os sertões que estão sendo apresentados, são sertões da região do Seridó, em sua maioria sertões do Sítio Batentes, município de Caicó/RN. Estes sertões nos quais moro e me abraça seja dia ou seja noite. De seca a inverno ele se faz perene e presente em minha vida. Nele não preciso está em corpo, pois ele habita em meu ser aonde quer que eu vá, ele está comigo. Delicie-se com estes sertões encantados que como nestas fotos jamais serão vistos, pois eles não costumam voltar ao mesmo estado de espírito. Venham e aproveitem:

#### Imagens do sertão da autora









## OUTRA OLGA, OUTRO AMOR: UM INÉDITO DE DRUMMOND

Josué Ebenézer

Atribui-se a Victor Hugo, escritor e político francês, a seguinte frase: “Na vida temos muitas surpresas, boas, ruins, inesperadas... Temos que estar preparados para reagir a cada uma delas”. E foi assim que me aconteceu. Minha reação foi de encantamento, ao ver e ler um poema inédito de Carlos Drummond de Andrade, afixado na parede, em moldura de quadro, no Gabinete Pastoral do meu amigo Martinho Lutero Semblano. Isso se deu na Igreja de Nova Vida da Tijuca (Rio de Janeiro, RJ), quando ali estive em evento da AELB, Academia Evangélica de Letras do Brasil.

Encontrar-se inéditos pode parecer que não seja algo raro, mas é. De um autor do quilate de um Drummond de Andrade, então, nem se fala. Ali estava, à minha frente, o poema “A Olga”. Quem seria essa Olga? Seria a sua prima Olga Savary, também poeta, por quem ele fora um “eterno apaixonado”, sem que houvesse qualquer correspondência da parte dela?<sup>1</sup> Não o sabia. Teria que pesquisar.

Estava ocorrendo uma recepção festiva aos acadêmicos da AELB, na Igreja de Nova Vida, e eu não resisti. Tomando do celular, registrei em fotografias o achado. Poderia ser-me útil algum dia. O tempo passou e, agora, que me prontifiquei a escrever algo a respeito, passados tantos anos, não encontrei as tais fotos nos meus arquivos do computador. Meu amigo Semblano veio em meu auxílio, não só me enviando novas fotos do poema, como também algumas informações úteis para esse texto.

No poema, Drummond compara essa “Olga”, sobre quem ainda queremos descobrir sua identidade, à uma árvore silenciosa: “O coração da árvore é bondade / infinita, entre a raiz e o ar. / Em seu silêncio manso, a árvore ensina / a pura arte de amar”. Talvez esses versos, que finalizam o poema, deixem pistas de que essa “Olga” poderia não ser a sua prima, visto que Olga Savary, é uma Olga “menos silenciosa”, já que até mesmo sua poesia foi classificada certa feita como uma “poesia selvagem”.<sup>2</sup>

Fui então pesquisar a Olga que tinha, pois a outra, de outro amor, dela ainda não sabia nada. Segundo Álvaro Alves de Faria, Olga Savary “orgulhava-se em ser chamada de a musa de Carlos Drummond de Andrade”,<sup>3</sup> e acrescentou: “mas esse é um dos segredos só para os amigos íntimos. Quando conheceu Drummond, Olga Savary era conhecida como a Mona Lisa de Copacabana. Tinha pouco mais de 20 anos de idade. Esbanjando beleza, desfilava sua figura

1 A poeta Beatriz Azevedo dá o seguinte testemunho acerca dessa paixão: “Carlos Drummond de Andrade foi apaixonado por ela. Apesar de sua imensa admiração pela poesia de Drummond, Olga não correspondia à paixão do escritor mineiro. Drummond era meu primo, ele que descobriu isso e me escreveu para contar. Ele era apaixonado por mim, eu não. Se bem que uma vez encontrei com ele na rua, e tive que encostar na parede, para não cair. Fiquei com as pernas bambas, não de paixão, mas de ternura”. AZEVEDO, Beatriz. **Olga Savary: poeta, não poetisa**. Disponível em: <https://revistacult.uol.com.br/home/olga-savary-poeta-nao-poetisa/>. Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 06:00hs.

2 Idem, Ibidem.

3 FÁRIA, Álvaro Alves de. **Olga Savary, o Silêncio de uma Poeta Maior**. Disponível em: <https://revista-caliban.net/olga-savary-o-sil%C3%A2ncio-de-uma-poeta-maior-c5fdb4904524>. Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 04:41hs.

pelas ruas e praias, sempre enaltecida por quem a cercava”.<sup>4</sup>

Diante desses relatos, e a dúvida persistindo, ficava sempre a me perguntar: seria Olga Savary, essa “Olga” do poema em tela? Em ambas havia a presença da beleza, mas que tipo de beleza existia em cada uma? O poeta utilizou-se do recurso da anáfora para marcar o início de quatro estrofes de seu poema com a expressão “O que dá beleza à árvore”. Não se trata de uma pergunta. A pergunta está subentendida. Ele está oferecendo respostas – e falando da beleza dessa árvore – a quem ele compara à figura feminina da dedicatória do poema. Destaque-se que o título do poema é a própria dedicatória, mostrando o quanto para ele é significativo homenagear sua Olga.

“O que dá beleza à árvore” vai abrindo estrofes e também caminhos de compreensão do que o poeta quer dizer. Ele molda a estrutura do poema com essa figura de sintaxe, a anáfora, que é uma figura de construção. E Drummond vai construindo o perfil de sua Olga, a partir da beleza que ele enxerga na árvore: os frutos maduros recolhidos pelo caminhante; a sombra que oferece refrigério no calor abrasado da vida; os pássaros abrigados que oferecem música e dança à trajetória; o coração que pulsa amor e poesia. E, aqui, nessa última analogia, ele humaniza a árvore, a quem chama de Olga.

Não sei se Drummond conheceu uma outra árvore, aquela que Jesus chamou de Videira Verdadeira,<sup>5</sup> mas sei que ela estava presente em seus poemas, mesmo não a reconhecendo e, por vezes, até mesmo objetivando negar sua existência,<sup>6</sup> porque todos nós pertencemos a Deus.<sup>7</sup> Álvaro Alves de Faria prossegue em sua tentativa de esclarecer esse amor platônico de Drummond pela prima Olga: “Nos segredos envolvendo a figura de Drummond, o poeta não queria que se falasse em ‘amizade amorosa’. Não. Drummond exigia que se dissesse que se tratava de amor. Amor mesmo. De verdade”.<sup>8</sup> E acrescentou: “Certa vez Olga disse a Drummond que gostaria de pegá-lo no colo e mimá-lo como uma mãe. Mas o poeta não gostava dessas histórias. Preferia somente o amor, sem deslumbramentos”.<sup>9</sup>

Um dado comum entre a Olga Savary e a Olga do poema é que havia amor da parte de Drummond para ambas. Isso poderia ser um fator a corroborar a ideia de que se tratasse da mesma pessoa. Mas, se o nome das personagens era o mesmo, e se havia amor para ambas, percebe-se que o amor é que não era o mesmo. Nesse caso, haveria na classificação diferente do tipo de amor, um indício de que não se tratava da mesma pessoa.

O amor de Drummond para com a sua prima Olga era um amor, digamos, mais Eros, mais carnal. Quando interrogada em entrevista sobre se Drummond era seu amigo, Olga Savary respondeu: “Amicíssimo. Nunca me atraiu como homem, mas sempre mexeu comigo. Como poeta, era de tirar o fôlego. Tinha vontade de pegá-lo no colo, como uma mãe, mas ele não gostava nada dessa história. Eram outras as suas intenções”.<sup>10</sup> Ela ria quando falava disso. Olga

4 Idem, *Ibidem*.

5 João 15.1.

6 Como procura demonstrar o trabalho acadêmico de 2010, apresentado no 4º Congresso Nacional de Extensão Universitária, intitulado: **Discurso Ateísta na Poesia de Drummond**. Disponível em: <https://repositorio.pgskroton.com/bitstream/123456789/20494/1/DISCURSO%20ATE%C3%8DSTA%20NA%20POESIA%20DE%20DRUMMOND.pdf>. Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 06:53hs.

7 Salmo 24.

8 Idem, *Ibidem*.

9 Idem, *Ibidem*.

10 CARUSO, Marina. **Olga Savary**. Disponível em: <http://www.tiroletra.com.br/entrevistas/OlgaSavary>.

sabia que Drummond era casado. Não sei se sua recusa aos arroubos drummondianos tinha a ver com esse fato, mas ele foi casado com Dolores Dutra de Moraes por longos 62 anos.<sup>11</sup>

Minha relação com Drummond é poética e geográfica. Poética, por também ser poeta. Geográfica, por ser da cidade – Nova Friburgo, RJ – para onde ele veio em 1918, aos 16 anos, estudar como aluno interno do Colégio Anchieta da Companhia de Jesus, onde colaborou na *Aurora Colegial*. No ano seguinte foi expulso do colégio, em consequência de incidente com o professor de português. Motivo: “insubordinação mental”.<sup>12</sup> Essa questão ensejou-me a escrita do poema “Volta, Drummond!”<sup>13</sup>

Retornando ao tema do interesse amoroso de Drummond por Olga Savary, certa ocasião ela afirmou o seguinte: “Uma vez, na fila do banco, eu disse para ele que adorava a amizade amorosa que havíamos construído. Ele ficou furioso: ‘Amizade amorosa coisa nenhuma, isso é amor!’. Fiquei muda, passada. Drummond era discretíssimo, tímido, mas naquele momento se tornou um alucinado, gritava em plena fila de banco”.<sup>14</sup> Havia um tipo de amor diferenciado na relação com as duas “Olgas”, como veremos mais para a frente.

Bem, se descobrir que Olga era essa do poema é tarefa difícil, por outro lado, definir se de fato o poema é de Drummond poderia ser outra tarefa hercúlea. Vou fazer uma pausa na questão da destinatária do poema, para introduzir a discussão acerca da autoria. Para defender a tese da autoria drummondiana, dois fatos básicos a corroboram: o estilo e a assinatura.

Quanto ao estilo, percebe-se que como precursor da Poesia de 30, há nele um estilo vinculado ao movimento modernista. Segundo Laisa Ribeiro, Drummond “escrevia versos livres, sem preocupações com métrica e sem pedantismo e erudições. Sua poesia era sofisticada, mas, ao mesmo tempo, também era livre e popular”.<sup>15</sup> Além disso, acrescenta ela: “o poeta conseguiu abranger os dois lados do conflito humano: o individual e o coletivo. Ao mesmo tempo em que ele soube falar com maestria sobre os sentimentos internos do ser humano, ele também escrevia sobre os conflitos que aconteciam ao redor do mundo. Drummond viveu em um período conturbado, vivenciando a Primeira e a Segunda Guerra Mundial”.<sup>16</sup>

Percebe-se que os poemas de Drummond abordam assuntos do dia a dia, e contam com uma boa dose de pessimismo e ironia diante da vida. No poema “A Olga” esses fatos do cotidiano não estão presentes, pois as poesias de Drummond enfatizam: o conflito social, a família e os amigos, a existência humana, a visão sarcástica do mundo e das pessoas e as lembranças da terra natal. O poema dedicado a Olga, por outro lado, situa-se no campo da beleza singela. Ele se passa no universo da árvore, onde essa árvore vai ganhando contornos épicos, a medida que Drummond tenta compará-la a pessoa a quem o dedica.

---

[htm](#). Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 08:09hs.

11 Disponível em: [https://pt.wikipedia.org/wiki/Carlos\\_Drummond\\_de\\_Andrade](https://pt.wikipedia.org/wiki/Carlos_Drummond_de_Andrade). Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 17:24hs.

12 Disponível em: <https://www.carlosdrummond.com.br/conteudos/visualizar/Cronologia>. Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 09:33hs.

13 Disponível em: <https://tabuinhadeescrever.blogspot.com/search?q=drummond>. Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 09:37hs.

14 CARUSO, Marina. **Olga Savary**. Disponível em: <http://www.tirodeletra.com.br/entrevistas/OlgaSavary.htm>. Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 08:09hs.

15 RIBEIRO, Laisa. **Carlos Drummond de Andrade**. Disponível em: <https://querobolsa.com.br/enem/literatura/carlos-drummond-de-andrade>. Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 04:56hs.

16 RIBEIRO, Laisa. **Carlos Drummond de Andrade**. Disponível em: <https://querobolsa.com.br/enem/literatura/carlos-drummond-de-andrade>. Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 04:56hs.

O lirismo está presente nesse poema inédito do poeta. Ele louva a árvore porque quer louvar, engradecer, sua Olga. Ao colocar a poesia e o amor em esplêndidos pedestais, ele deseja elevar a figura que nos parece ser tão especial em sua vida. Quem, portanto, é essa Olga a quem Drummond dedica esses versos? Para ela, ele diz: “Poesia e amor não esperam retribuição. / Vivem por si, para quem saiba / penetrar o sentido profundo da vida / e da árvore”. Na verdade, a única vez que a personagem aparece é no título do poema, que é também sua dedicatória.

No entanto, fica claro que a louvação que Drummond faz da árvore, na qual ele enxerga uma doação, uma dádiva, de certa forma anônima, despretensiosa, para quem dela se acerca precisando de acolhimento é a expressão do sentimento que ele tem de sua Olga, a quem, de forma simples, porém profunda, posto que poética, dedica essas palavras que exaltam a sua pessoa e o seu caráter: Olga tem caráter de árvore que não vive só para si, mas também para quem dela precise. E, aqui, nós temos uma pista interessante para a decifração de quem seja essa enigmática Olga: ela é próxima dele, foi importante em sua vida e é alvo de sua gratidão.

Antes, porém, de entrar nessa questão para finalizarmos nosso texto, devo apresentar a segunda razão que corrobora a autoria drummondiana do poema, que é a assinatura. Mayra Fontebasso também se deparou com uma assinatura diferente de Drummond, em textos “inéditos”, descobertos por ela em exemplar da revista Raça. Isso gerou nela alguma desconfiança: “Primeiro eu desconfiei muito desses poemas porque não tinham a assinatura completa do autor, ele assinava só como Carlos Drummond. Esses são poemas que não são parecidos com o Drummond que a gente conhece, o Drummond famoso e modernista”.<sup>17</sup>

Entretanto, embora também assinasse apenas como Carlos Drummond, o poema “A Olga” traz de fato a grafia do poeta com sua assinatura, coisa que não ocorreu com os poemas publicados na revista Raça, onde somente os tipos móveis identificavam a autoria de Drummond. Assim sendo, não resta qualquer dúvida sobre se o nosso poema é ou não de autoria drummondiana. É. Estilo e assinatura comprovam isso.

Antes de concluir o artigo revelando quem é a Olga para quem Drummond dedica o poema inédito que estamos apresentando ao Brasil, indico ao leitor uma pausa para leitura do poema e a imersão nesse universo lírico drummondiano nele expresso. Pode fazê-lo pelo *fac-símile* do original datilografado pelo poeta que ilustra esse artigo ou pela transcrição do texto que segue em *box*.

## A OLGA

Alguém me disse, baixinho: “Sou como a  
árvore infrutífera, que não serve para  
nada...”

---

17 Disponível em: <http://g1.globo.com/sp/sao-carlos-regiao/noticia/2015/11/aluna-da-ufscar-encontra-poe-mas-ineditos-de-drummond-veja-trechos.html>. Acessado em: 20 de dezembro de 2022, às 18:02hs.

O que dá beleza à árvore  
não são apenas os frutos  
que o caminhante colhe e passa,  
nem se lembrando mais onde os colheu,  
os frutos que amadurecem e caem  
no chão de poeira e esquecimento,  
os frutos às vezes ácidos ou venenosos.

As árvores sem frutos nem por isto  
são menos belas do que as outras.

O que dá beleza à árvore  
é também a sombra que ela espalha em redor,  
mesmo quando o caminho está deserto,  
e na brasa do dia vai criando  
uma ilha de sonho e de doçura.

O que dá beleza à árvore  
são ainda os pássaros que ela abriga sem esperar  
que eles fiquem eternamente em seus ramos  
a enchê-los de música e de dança.

O que dá beleza à árvore  
é principalmente o seu coração invisível  
que muito poucos adivinham, mas pulsa  
de amor e de poesia.

Poesia e amor não esperam retribuição.

Vivem por si, para quem saiba

penetrar o sentido profundo da vida  
e da árvore.

O coração da árvore é bondade  
infinita, entre a raiz e o ar.

Em seu silêncio manso, a árvore ensina  
a pura arte de amar.

### *Carlos Drummond*

Feita a leitura – se é que o leitor de fato tenha se debruçado nesse breve, simples e inspirador poema de Drummond – vamos partir, então, para a identificação da chave desse enigma: quem é a Olga a quem Drummond dedica seu poema? Como dissemos, fica evidente que ela é alguém próxima dele e por quem nutre bons sentimentos, por isso se propõe a lhe prestar uma homenagem poética.

A escrita desse poema por parte de Drummond segue uma tendência natural de muitos poetas e que nele não diferia em nada: dedicar poemas a amigos e parentes. Segundo Carolina Marcello, mestre em Estudos Literários, Culturais e Interartes, mesmo reproduzindo em sua poesia “questões políticas e sociais” de sua época, ele nunca perdia “o foco no indivíduo e nas suas experiências face ao mundo”. E conclui: “o autor escreveu várias composições que se focam nas ligações humanas e na sua importância para nossa trajetória pessoal e coletiva”.<sup>18</sup>

O poema “A Olga” segue essa tendência. E essa verificação é importante para a compreensão da autoria, por conta de estilo e temática, mas isso já é algo bem assentado. Qual a chave, então, para a compreensão de quem seja a misteriosa mulher chamada Olga, a quem ele dedica o poema? A chave é o lugar onde o encontrei: o que o original desse poema estaria fazendo ali? Quem o colocou de forma tão visível para que algum amante da boa poesia o pudesse enxergar, se constituía na chave para a compreensão desse enigma: de onde viera, quem lhe dera, por que o tinha e – o mais importante para esse momento – quem era a famigerada Olga do seu título?

Bem, volto a recorrer a minha fonte original, o meu amigo Semblano, em cujo Gabinete Pastoral a visão do poema em moldura na parede me chamara a atenção pela primeira vez. Ele elucida o caso de forma a que não fique qualquer tipo de dúvida: “O nome dela era Olga Teixeira (1930-2018), e era enfermeira que cuidava de nosso poeta aqui no Rio, visitando-o constantemente em seus cuidados no lar (quando já não podia se deslocar com facilidade),

---

18 MARCELLO, Carolina. **6 poemas de Carlos Drummond de Andrade sobre amizade**. Disponível em: <https://www.culturagenial.com/poemas-carlos-drummond-de-andrade-amizade/>. Acessado em: 21 de dezembro de 2022, às 05:41hs.

apoiando as cuidadoras dele. Não sei precisar quantos anos ela cuidou dele, infelizmente, mas foram décadas”.<sup>19</sup>

Concluo, então, esse artigo com algumas observações que tentam esclarecer o seu título: são duas “Olgas” e dois amores. Na verdade, dois tipos de amor. Se Drummond amava a prima Olga Savary, também poeta, por outro lado era a Olga Teixeira, pura poesia, que amava Drummond. O amor de Drummond por Olga Savary, ao que tudo indicava, era Eros. O amor de Olga Teixeira por Drummond era Ágape.

Em sua dedicação como enfermeira e cuidadora do poeta, por longos anos, Olga Teixeira cumpriu os mandamentos, dos quais não há maior: “amar a Deus sobre todas as coisas e ao próximo como a si mesmo”.<sup>20</sup> Assim, concluo com uma citação que ouvi alhures: “está faltando poesia na vida!” Está aí a receita: amar mais! Amor desinteressado, dedicado, altruísta, altaneiro, devotado, acolhedor.<sup>21</sup> Faça isso por alguém e simplesmente espere, pois um dia o seu poema vai chegar, mesmo que seja em forma de um sorriso, um beijo, um abraço. O que não é pouco.

---

(\*) *Josué Ebenézer de Sousa Soares*

\* **Josué Ebenézer de Sousa Soares** é escritor, poeta, jornalista e pastor. Autor de várias revistas de estudos bíblicos é também autor de *Gotas Unidas e Pra Lavras Poéticas*, livros de poemas. Formado em Teologia e Comunicação Social (com especialização em jornalismo), é membro da AELB – Academia Evangélica de Letras do Brasil. Casado com Katia Cardoso Soares, é pai de Lucas (1992), Murilo (1996) e Noemi (2000). É pastor da Comunidade Batista Atos 2 (Nova Friburgo, RJ). Contato pelo e-mail: josuebenezer@hotmail.com

---

<sup>19</sup> Entrevista do autor com o Pr. Martinho Lutero Semblano, da Igreja de Nova Vida da Tijuca (Rio de Janeiro, RJ). Ela foi membro por mais de dez anos dessa Igreja, tendo vindo da Igreja Metodista, onde era envolvida no Exército da Salvação. Teve apenas um filho, quem está agora, de posse do original do poema.

<sup>20</sup> Marcos 12.28-31.

<sup>21</sup> Conforme 1Coríntios 13.

Alguém me disse, baixinho: "Sou como a  
árvore infrutífera, que não serve para  
nada..."

O que dá beleza à árvore  
não são apenas os frutos  
que o caminhante colhe e passa,  
nem se lembrando mais onde os colheu,  
os frutos que amadurecem e caem  
no chão de poeira e esquecimento,  
os frutos às vezes ácidos ou venenosos.

As árvores sem frutos nem por isto  
são menos belas do que as outras.

O que dá beleza à árvore  
é também a sombra que ela espalha em redor,  
mesmo quando o caminho está deserta,  
e na brasa do dia vai criando  
uma ilha de sonho e de doçura.

O que dá beleza à árvore  
são ainda os pássaros que ela abriga sem esperar  
que eles fiquem eternamente em seus ramos  
a enchê-los de música e de dança.

O que dá beleza à árvore  
é principalmente o seu coração invisível  
que muito poucos adivinham, mas pulsa  
de amor e de poesia.

Poesia e amor não esperam retribuição.  
Vivem por si, para quem saiba

penetrar o sentido profundo da vida  
e da árvore.

O coração da árvore é bondade  
infinita, entre a raiz e o ar.

Em seu silêncio manso, a árvore ensina  
a pura arte de amar.

*Carlus Drummond*

## Suco ralo de uns minguados figos de urtigas –

### Cem anos de *A Few Figs From Thistles*, de Edna St Vincent Millay

Lucas Zapparoli de Agustini

*a John Milton, again*

Edna St Vincent Millay, cujo ‘St Vincent’ veio do nome de um hospital no qual um parente tivera a vida salva pouco antes de ela nascer, desde criança já queria ser chamada de Vincent, não de Edna ou Millay.

Nascida em 1892, passou por uma infância humilde, e em 1904, ficando com a mãe e duas irmãs mais novas após a separação formal dos pais, residiu em diversos lugares em condição transitória e incerta que não a impediu, no entanto, de estudar literatura clássica e logo praticar poesia, o que a levou precocemente, aos 14 anos, a vencer um prêmio literário, e aos 15, a estar publicada em famosas revistas e antologias da época.

Assim, tendo aos poucos sua obra reconhecida, conseguiu o apoio da patrona das artes, Caroline B. Dow, para estudar no importante Vassar College, onde travou relacionamentos com diversas moças. Após se graduar, em 1917, vai morar na estreitíssima 75½ Bedford Street, em Nova Iorque, onde ela diria que “foi muito, muito pobre e muito, muito feliz”. Nesse ano publica seu primeiro livro de poemas, *Renascence*.

Foi ali o local em que começou a compor sua segunda obra, *A Few Figs From Thistles*, e além do poema em homenagem à rua Macdougall, discutido adiante, na qual a poeta ruiva era vista pra lá e pra cá como uma ninfa, os poemas polêmicos tratam da libertação sexual feminina, na maior parte das vezes sob uma ótica safista. Os dois primeiros e únicos figos dessa obra, que abrem o livro, logo se tornaram um hino para a juventude animada da “geração perdida” da década de 1920 nos EUA, a “Era do Jazz”.

Um dos capítulos mais fascinantes da vida de Edna – Vincent, para os íntimos – foi sua viagem para a Europa, pela Áustria, Itália e Albânia, e depois França, onde encontrou outra conhecida escritora safista, Djuna Barnes, e entrou em um relacionamento extremamente conturbado tanto com Barnes quanto com sua amante, a escultora Thelma Wood. *Nightwood (No Bosque da Noite)*, de Barnes, mostra algo dessas relações.

Pouco depois disso tudo, e de outras coisas mais, a poeta escreveu e publicou seu quarto livro, *The Ballad of the Harp-Waver*, em 1922, que lhe renderia o Prêmio Pulitzer de 1923, sendo considerada por muito tempo a primeira mulher a vencer este importante prêmio, embora atualmente seja considerada a terceira, posto o concurso promovido pela The Poetry Society, que se tornaria o Pulitzer em 1922, ter sido concedido antes, em 1918, a Sara Teasdale, com *Love Songs*, sem tradução para a língua portuguesa.

Em 1923, aos 31 anos, casou-se com Eugen Jan Boissevain e, ao longo dos 26 anos juntos, ambos tiveram diversos amantes. De Millay, o caso mais famoso foi com o poeta George Dillon, com quem traduziria *Flowers of Evil*, de Baudelaire.

A poeta escreveu ainda mais livros de poesia, ganhou outros prêmios, e viveu boa parte desse tempo

em uma fazenda de blueberry em Austerlitz, onde o casal foi enterrado, Boissevain após morrer de um câncer de pulmão, em 1949, e Edna Vincent por parada cardíaca, depois de cair da escada de sua casa, em 19 de outubro de 1950.

Uma leitura de alguns poemas pela própria autora, um ou dois inclusive do livro centenário aqui homenageado, pode ser ouvida em <[millay.org/poetryarchives.php](http://millay.org/poetryarchives.php)>.

A dificuldade da tradução começa logo no título. A leveza monossilábica do inglês acaba se perdendo completamente em português, nesse caso, o que dificulta a assimilação proverbial da expressão original, retirada do livro bíblico de Mateus (7, 16), “pode alguém colher uvas de um espinheiro ou figos de urtigas?”, sendo que algumas traduções trazem “figos de ervas daninhas”. Existe ainda o figo-da-índia, proveniente de um cacto, porém são plantas distintas. Dessa forma, o conciso, marcante, “few figs from thistles”, com a ímpar aliteração em *f* culminando no curioso *th* e *tl*, transforma-se em português no arrastado “minguados figos de urtigas”, utilizando-se então trissílabos para traduzir monossílabos, por mais interessante que a aliteração em *g* possa parecer.

Lucros e perdas à parte, esse é só o começo. No primeiro poema do livro, o primeiro figo, quatro versos, novos percalços logo se deparam com o intrépido e incauto tradutor.

Que grande ajuda, entretanto, se quem traduz contar com um guia tal Virgílio foi a Dante no inferno, como aqui se contou com John Milton para iluminar também o caminho pouco trilhado da tradução de Edna Vincent para a língua portuguesa, apesar da famosa fala de Manuel Bandeira a respeito dela.

Veja-se então o poema que abre o livro:

### First Fig

My candle burns at both ends;  
It will not last the night;  
But ah, my foes, and oh, my friends—  
It gives a lovely light!

Que foi traduzido por:

### 1º Figo

Minha vela arde dos dois lados;  
Não dura a noite inteira;  
Ah, meus inimigos, oh, aliados—

Mas que luz prazenteira!

Nessa tradução, buscou-se manter a métrica e o esquema rímico, que saíram de modo aceitável, porém para isso foram necessárias algumas pequenas modificações no sentido, que não afetam o poema como um todo, mas que o distancia um pouco, em um ou dois aspectos, do original.

Para além da perda inevitável da aliteração logo no título, o primeiro verso traz o termo “lados” que não traduz exatamente *ends*, melhor seria “pontas”, não importando se a autora tenha preferido este termo apenas pela rima perfeita com *friends* no terceiro verso. “Aliados”, termo com conotações bélicas, também não traduz bem *friends*, mais leve. Finalmente, por mais que “prazenteira” traduza melhor *lovely* que “pura”, por exemplo, está longe da naturalidade e fluência do original, o que, encontrando-se ainda na última imagem do poema, agrava mais a imperfeição. Curiosamente, a palavra “prazenteira” não soa “gostoso” hoje em dia, não faz jus à sua sonoridade, se é que assim se pode dizer.

Veja-se então o segundo e último figo da obra:

### Second Fig

Safe upon the solid rock the ugly houses stand:  
Come and see my shining palace built upon the sand!

Aqui traduzido por:

### 2º Figo

A salvo em sólidas rochas as casas feias:  
Venha ver meu lindo palácio sobre a areia!

Igualmente, a tradução buscou manter alguma similaridade com o ritmo, a métrica e o esquema das rimas originais. De fato, o poema é tão curto que mal sobra tempo para o tradutor cometer erros, mas algum incauto poderia usar “castelos de areia” em língua portuguesa, por ser uma expressão mais proverbial para compensar a imagem também bíblica desse poema, e acabaria traindo-o um pouco, porquanto a autora não diga o material com que o castelo foi feito, pois isso pouco importa, não tendo fundações sustentáveis, ideia reforçada pelo uso de *upon* no original.

Passa-se agora para o poema feito em homenagem à rua onde a autora residiu quando conquistou sua independência financeira graças a seu talento e escrita, na qual era vista pra lá e pra cá:

## Macdougall Street

As I went walking up and down to take the evening air,  
(Sweet to meet upon the street, why must I be so shy?)  
I saw him lay his hand upon her torn black hair;  
(“Little dirty Latin child, let the lady by!”)

The women squatting on the stoops were slovenly and fat,  
(Lay me out in organdie, lay me out in lawn!)  
And everywhere I stepped there was a baby or a cat;  
(Lord God in Heaven, will it never be dawn?)

The fruit-carts and clam-carts were ribald as a fair,  
(Pink nets and wet shells trodden under heel)  
She had haggled from the fruit-man of his rotting ware;  
(I shall never get to sleep, the way I feel!)

He walked like a king through the filth and the clutter,  
(Sweet to meet upon the street, why did you glance me by?)  
But he caught the quaint Italian quip she flung him from the gutter;  
(What can there be to cry about that I should lie and cry?)

He laid his darling hand upon her little black head,  
(I wish I were a ragged child with ear-rings in my ears!)  
And he said she was a baggage to have said what she had said;  
(Truly I shall be ill unless I stop these tears!)

Traduzido então da seguinte forma:

## Rua Macdougall

Quando andava pra cima e baixo pra tomar ar noturno,  
(Suave por encontrar na rua, por que ser tão tímida?)  
Eu o vi pôr a mão no tosco cabelo negro dela a seu turno;  
(“Deixe a senhorita passar, sua suja menininha latina!”)

As mulheres acoradas nos degraus eram gordas e em desleixo,

(Deite-me no organdi, deite-me no capim!)

E tem um bebê ou um gato a todo lugar que me mexo;

(Senhor Deus do Céu, o dia não raia enfim?)

As bancas de frutas e mariscos, obscenas como mercado,

(Redes rosadas e conchas molhadas sob o calcanhar)

Com o homem da fruta uma podre ela tinha pechinchado;

(Do jeito que me sinto jamais poderei repousar!)

Ele pela bagunça e imundície como um rei passava,

(Suave por encontrar na rua, por que você olhou para mim?)

Mas ele captou a ímpar dica italiana que da sarjeta ela lhe lançava;

(Que há pra chorar sobre que mentir e chorar assim?)

A sua mão querida sobre a cabecinha negra colocou,

(Queria ser uma criança com brincos e em trapos!)

E ele disse que ela era uma mala por ter falado o que falou;

(Se eu não parar com esse choro ficarei mal de fato!)

Os esforços dessa tradução para transmitir alguma coisa não apenas da rima e da métrica, da cadência fluída e algo coloquial do ritmo do poema, mas também da própria mancha contra o fundo branco que o poema original possui, são nítidos. Aqui as musas da tradução ainda cooperaram para que uma expressão popular de língua inglesa, *baggage*, “mala”, mas também “mulher de reputação duvidosa”, ou mesmo “prostituta”, fosse traduzida por “mala”, que possui também a mesma conotação no sentido literal, e certa conotação pejorativa no sentido metafórico, relacionada à “mala sem alça”, por exemplo, uma pessoa reprovável, embora não chegue a ser meretriz. No fim das contas, é um termo mais sutil, com menos valores morais. Mas não seria justamente esse valor moral que a autora esteja pondo na boca do “rei” do poema, de modo irônico, para explicitar seu esquema de opressão (machista, patriarcal)? Se for, a expressão “mala sem alça” utiliza um pouco, sim, mas não apaga a marca original.

O próximo poema apresentado aqui é:

### **She Is Overheard Singing**

Oh, Prue she has a patient man,  
And Joan a gentle lover,  
And Agatha's Arth is a hug-the-hearth,—  
But my true love's a rover!

Mig, her man's as good as cheese  
And honest as a briar,  
Sue tells her love what he's thinking of,—  
But my dear lad's a liar!

Oh, Sue and Prue and Agatha  
Are thick with Mig and Joan!  
They bite their threads and shake their heads  
And gnaw my name like a bone;

And Prue says, "Mine's a patient man,  
As never snaps me up,»  
And Agatha, «Arth is a hug-the-hearth,  
Could live content in a cup;»

Sue's man's mind is like good jell—  
All one colour, and clear—  
And Mig's no call to think at all  
What's to come next year,

While Joan makes boast of a gentle lad,  
That's troubled with that and this;—  
But they all would give the life they live  
For a look from the man I kiss!

Cold he slants his eyes about,  
And few enough's his choice,—  
Though he'd slip me clean for a nun, or a queen,  
Or a beggar with knots in her voice,—

And Agatha will turn awake  
While her good man sleeps sound,  
And Mig and Sue and Joan and Prue  
Will hear the clock strike round,

For Prue she has a patient man,

As asks not when or why,  
And Mig and Sue have naught to do  
But peep who's passing by,

Joan is paired with a putterer  
That bastes and tastes and salts,  
And Agatha's Arth is a hug-the-hearth,—  
But my true love is false!

Que ficou em língua portuguesa como:

### **Ela É Ouvida Cantando**

Oh, Prue ela tem um cara paciente,  
E Joan um amante gentil,  
E o Arthur de Agatha é um fica-em-casa,—  
Mas meu verdadeiro amor é vadio!

Mig, seu homem é bom como um queijo  
E como uma sarça decente,  
Sue diz a seu amor o que ele pensa,—  
Mas meu querido rapaz só mente!

Oh, Sue e Prue e Agatha  
São muito amigas de Mig e Joan!  
Mordem seus fios e movem suas cabeças  
E meu nome como um osso roem;

E Prue diz, “O meu é um cara paciente,  
Nunca se irrita comigo,”  
E Agatha, “Arth é um abraça-o-lar,  
Viveria numa xícara tranquilo;”

As ideias do carinho de Sue é boa geleia—

Tudo de uma cor, clara também—

E o de Mig sim não costuma pensar enfim

O porvir do ano que vem,

Enquanto Joan gaba-se do rapaz gentil,

Está atrapalhado com isso e aquilo;—

Mas elas todas dariam a vida que vivem

Por um olhar do cara com quem fico!

Frio ele inclina seus olhos,

E poucas são suas escolhas após,—

Embora me faça todinha freira, ou rainha,

Ou uma pedinte com nós em sua voz,—

E Agatha vai ficar acordada

Enquanto seu bom homem dorme à solta,

E Mig e Sue e Joan e Prue

Ouvirão o relógio quando toca,

Pois Prue tem um cara paciente,

Que não pergunta por que ou quando,

E Mig e Sue tem nada a fazer

Senão espiar quem está passando,

Joan faz par com um trambiqueiro

Que bate e petisca e é salso,

E Arth de Agatha é um abraça-o-lar,—

Mas meu amor fiel é falso!

Para começar, os nomes dão uma cor totalmente exótica para a tradução, o que transmite uma impressão muito diferente para o leitor da tradução quando comparada com a naturalidade do leitor do original. Mas

que se há de fazer? traduzir os nomes é uma operação arriscada que altera praticamente na mesma medida o poema, embora deixasse mais natural e possivelmente facilitasse as rimas internas dos versos.

Mais alguns mortos e feridos foram: no terceiro verso da primeira estrofe, a necessidade de explicar que Arth é abreviação de Arthur, tão estranho o primeiro termo soaria em português. Também não se achou melhor termo para *hug-the-hearth*, aceitam-se sugestões. No quarto verso ainda da primeira estrofe, *rover* não é tão pejorativo quanto “vadio”, que ao menos serve para manter a concisão, a aliteração e a rima; seria algo mais como “andarilho” ou “vagueador”, termos mais longos.

Adiante, na sexta estrofe, aproveitou-se o clima descontraído do poema, repleto de gírias e expressões populares, para traduzir o “beijo” por “fico”, que sem dúvida para o falante brasileiro possui a acepção de beijo, no mínimo.

E eis sem titubeios o próximo poema:

### Portrait by a Neighbor

Before she has her floor swept  
Or her dishes done,  
Any day you'll find her  
A-sunning in the sun!

It's long after midnight  
Her keys in the lock,  
And you never see her chimney smoke  
Till past ten o'clock!

She digs in her garden  
With a shovel and a spoon,  
She weeds her lazy lettuce  
By the light of the moon,

She walks up the walk  
Like a woman in a dream,  
She forgets she borrowed butter  
And pays you back cream!

Her lawn looks like a meadow,  
And if she mows the place  
She leaves the clover standing  
And the Queen Anne's lace!

Acompanhado da seguinte intrépida tradução:

### Retrato por um Vizinho

Antes que tivesse o chão varrido

    Ou que a louça lavou,

Todo dia você vai encontrá-la

    Assando ao sol!

Bem depois da meia-noite

    Sua chave está na tranca,

E você nunca vai ver fumaça em sua chaminé

    Até as dez e tantas!

Ela cava seu jardim

    Com uma colher e uma pá,

Capina a alface preguiçosa

    Ao luar,

Ela avança como uma moça

    Num sonho em sua rota,

Esquece que emprestou manteiga

    E te paga nata em troca!

Seu gramado parece um prado,

    E se ela apara o local

Deixa em pé o trevo

    E a cenoura afinal!

A tradução desse poema, com sua sonoridade lépida, repleta de *enjambements*, parece seguir fluida até o último verso; ganham-se algumas aliterações, como *a-sunning in the sun*, “assando ao sol”, e outras como “até as dez e tantas”. As rimas também são beneficiadas, os termos do cotidiano, o movimento do poema visto

como um todo.

No entanto, as musas parecem ter pregado uma peça justamente no último verso.

“Queen Anne’s lace” é, pelo pouco que se sabe, um termo para se referir às espécies de cenouras. Porém remete ao feminino no original, e que, traduzido pelo termo usual em português, posto a tradução literal não fazer sentido, acaba sugerindo inevitavelmente um símbolo fálico ausente do texto-fonte, e até mesmo invertendo a leitura do poema. Se às vezes o tradutor conta com a sorte, em outras o azar é tão grande que nenhuma de suas escassas ferramentas pode salvá-lo de tropeçar e cair num buraco sem fundo.

Enfim, o livro da autora encerra com quatro sonetos, gênero poético com o qual ela obteve grande êxito.

### Four Sonnets

#### I

Love, though for this you riddle me with darts,  
And drag me at your chariot till I die,—  
Oh, heavy prince! Oh, panderer of hearts!—  
Yet hear me tell how in their throats they lie  
Who shout you mighty: thick about my hair  
Day in, day out, your ominous arrows purr  
Who still am free, unto no querulous care  
A fool, and in no temple worshiper!  
I, that have bared me to your quiver's fire,  
Lifted my face into its puny rain,  
Do wreathe you Impotent to Evoke Desire  
As you are Powerless to Elicit Pain!  
(Now will the god, for blasphemy so brave,  
Punish me, surely, with the shaft I crave!)

Traduzido aqui por:

### Quatro Sonetos

#### I

Amor, embora crive-me de dardos,  
E arraste-me em seu carro até eu morrer,—

Oh, vendedor de anseios! Nobre malvado!—

Mentem aqueles, deixa-me dizer,

Que te chamam potente: em meu cabelo

Todo dia suas flechas aziagas tentam

Zumbir que livre estou, sem queixoso zelo

Tolo, e sem um adorador de templo!

Eu, que ao fogo da sua aljava sobejo,

Ergo a face à sua chuva sem valor,

Creio você Impotente a evocar Desejo

Como não tem Poder pra causar Dor!

(Agora o deus, por blasfêmia como esta,

Puna-me, enfim, com a desejada seta!)

Essa tradução foi dada à luz sem maiores sufocos, mesmo tentando manter todos os aspectos formais e semânticos originais, tanto quanto possível, claro. Observem-se, portanto, além do tema, o esquema rímico, a métrica, os *enjambements* e algumas aliterações logradas na tradução, como a interessante recorrência de *z* e *j*, simulando o som do zunir de flechas.

O próximo soneto vem logo aí:

## II

I think I should have loved you presently,  
And given in earnest words I flung in jest;  
And lifted honest eyes for you to see,  
And caught your hand against my cheek and breast;  
And all my pretty follies flung aside  
That won you to me, and beneath your gaze,  
Naked of reticence and shorn of pride,  
Spread like a chart my little wicked ways.  
I, that had been to you, had you remained,  
But one more waking from a recurrent dream,  
Cherish no less the certain stakes I gained,  
And walk your memory's halls, austere, supreme,  
A ghost in marble of a girl you knew  
Who would have loved you in a day or two.

Cuja tradução foi cometida em língua portuguesa da seguinte forma:

## II

Acho que deveria enfim te amar,  
E termos francos não em troca trocasse;  
E erguer o olhar honesto a te mostrar,  
E pôr tua mão em meu peito e em minha face;  
E todas minhas tolices e intentos  
Que te deram pra mim, e sob seu olhar,  
Nu de reticência e de orgulho isento,  
Minhas vias tortas num mapa espalhar.  
Eu, que tava aqui, houvesse tu ficado,  
Só um acordar de um recorrente sonho,  
Aprecio sim a parte que hei ganhado,  
E austera, suprema, em sua memória ponho-  
-me, fantasma marmóreo da moça, pois,  
Que você sabia que ia te amar em um dia ou dois.

Novamente, sem maiores percalços, conseguiu-se manter boa parte do conteúdo e o mesmo esquema rímico, com rimas tão interessantes quanto às originais, e até bastante da métrica, ao menos até chegar ao último verso, que teve de ser alargado para caber toda a ideia contida de modo mais conciso na métrica de língua inglesa, na qual os monossílabos pululam, como se sabe.

O terceiro soneto, e penúltimo poema do livro, vem a seguir:

## III

Oh, think not I am faithful to a vow!  
Faithless am I save to love's self alone.  
Were you not lovely I would leave you now;  
After the feet of beauty fly my own.  
Were you not still my hunger's rarest food,  
And water ever to my wildest thirst,  
I would desert you—think not but I would!—  
And seek another as I sought you first.  
But you are mobile as the veering air,

And all your charms more changeful than the tide,  
Wherefore to be inconstant is no care:  
I have but to continue at your side.  
So wanton, light and false, my love, are you,  
I am most faithless when I most am true.

Traduzido para a língua portuguesa como:

### III

Oh, não pense que eu sou fiel a um voto!  
Salvo ao próprio amor, infiel sou.  
Não fosse você amável te deixaria logo;  
Depois de a beleza içar meu voo.  
Não fosse você à minha fome rara iguaria,  
E água à minha sede mais delirante,  
Te desertaria—creia que não mas faria!—  
E buscaria outrem como te busquei antes.  
Mas mais inconstante que o ar você é,  
Com charmes mais mutáveis que a maré,  
Mas ser inconstante não é errado:  
Eu tenho de continuar a seu lado.  
Tão leve e desleal, você, amor, e eu  
Ainda mais sincera quanto mais infiel.

Igualmente, apesar de alguns deslizes, como a tendência precipitada para traduzir “desert” como “deixar”, perdendo a especificidade do termo “desertar”, não se encontraram maiores percalços na manutenção quer da carga semântica, quer da métrica e da rima, a não ser a fatalidade do esquema de rimas finais que teve de ser alterado, passando do interessante esquema do original, ABABCDCDEFEFGG, para ABABCDCDEEFFGG.

Por fim, o soneto que encerra esse livro centenário:

### IV

I shall forget you presently, my dear,  
So make the most of this, your little day,  
Your little month, your little half a year,  
Ere I forget, or die, or move away,  
And we are done forever; by and by  
I shall forget you, as I said, but now,  
If you entreat me with your loveliest lie  
I will protest you with my favorite vow.  
I would indeed that love were longer-lived,  
And oaths were not so brittle as they are,  
But so it is, and nature has contrived  
To struggle on without a break thus far,—  
Whether or not we find what we are seeking  
Is idle, biologically speaking.

Cuja tentativa de tradução é tal como segue:

#### IV

Vou te esquecer, carinho, em pouco tempo,  
Pois faça o melhor, com seu curto agora,  
Seu curto mês, seu meio ano pequeno,  
Antes que eu esqueça, ou morra, ou vá embora,  
E tudo acabe para sempre; foi-se,  
Esquecerei aos poucos, mas, repito,  
Se rogar com sua mentira mais doce  
Protesto com meu voto favorito.  
Queria que nosso amor não fosse chama,  
E as juras não tão frágeis quanto são,  
Mas são, e a natureza até então trama  
Para nos unir sem interrupção,—  
Se achamos ou não o que estamos buscando  
É vão, biologicamente falando.

Esse poema também logrou ser traduzido com ligeira precisão no esquema rímico, embora conte com um corriqueiro desvio ou outro na questão métrica, como no penúltimo verso, no qual algum metrificador rigoroso, caso haja, não encontraria ali apenas as dez sílabas do decassílabo, e talvez intolerante e impiedosamente

acusasse o pobre verso de frouxo, só por não ter nascido heroico, nem mesmo sáfico.

O aspecto inerente ao campo semântico de modo similar fora preservado em grande medida, mantendo parte considerável do tom afetoso, intimista e levemente irônico do original, não fosse algum pequeno desvio, como o termo “chama”, adaptação, por assim dizer, de “were longer-lived”, “fosse mais longo”, “durasse mais”. Tomou-se emprestada, então, e ainda de modo enviesado, a metáfora de Vinícius de Moraes acerca do amor, “que não seja imortal, posto que é chama”. Assim, a ideia de que “queria que o nosso amor durasse mais”, fica dependente da metáfora do poetinha, ou seja, “queria que não fosse chama”, “que não apagasse nunca”, “que fosse imortal”. Batatas ao vencedor à parte, “chama” foi um bom vocábulo, serviu para a métrica e a rima, e produziu ainda certa domesticação.

Assim fica homenageada essa jovial e lépida, mas não superficial, obra imortal de Edna St Vincent Millay – é um verso, é uma maravilha esse nome, dá vontade de repetir inúmeras vezes, como disse Bandeira.

## Bibliografia

Millay, Edna St Vincent. *A Few Figs from Thistles*. Disponível em: <<http://www.gutenberg.org/cache/epub/4399/pg4399-images.html>>. Acesso em: 09/09/2020.

Lucas Zapparoli de Agustini é formado em latim e Doutor em Estudos da Tradução (USP).

Traduções: *Don Juan*, de Byron; *Três Poetas Modernistas Norte-Americanas*; *Poesia Norte-Americana de 1922 – Uma Farofa*; *Obras Completas de Delmira Agustini* (2014); *A Burocracia Mandarina*, de Pablo Neruda, trad. com Adriana Zapparoli (2017); *Gravuras Japonesas*, de John Gould Fletcher, trad. com Anderson Lucaresi (2017); *A arara* (adaptação de *The Raven*, de E. Allan Poe) (2019).

Poesias: *Pelo Andar do Dia* (lume, 2017); *Canto no Pântano* (2021); *Do Lodo ao Todo* (inédito).

Antologia: *Nos Olhos dos Outros* (lume, 2018), Glauco Mattoso (org.).

Biografia: *Vida e Aventuras de Mary Shelley, in Frankenstein* (no prelo)  
A tradução do poema épico satírico de Byron, pela primeira vez traduzido ao português, encontra-se disponível gratuitamente em: <https://teses.usp.br/teses/disponiveis/8/8160/tde-04112020-165435/pt-br.php>

E-mail: [lucaszapparoli@gmail.com](mailto:lucaszapparoli@gmail.com)

## **Já fomos longe demais com ações contrárias ao equilíbrio planetário**

Marcus Eduardo de Oliveira \*

Realidade incômoda, especificamente em termos de problemática ambiental (que aqui prefiro chamar de desequilíbrio planetário), não é segredo algum que a conjuntura (a dimensão estrutural, para ser rigoroso), é bastante preocupante. Na era do Antropoceno, estamos diante de um desastre ecológico-social.

A base é simples: somos carentes de uma cultura do cuidado com a natureza, com a floresta, com os benefícios dos ecossistemas. Por isso, nos especializamos no princípio de autodestruição. Não por acaso, embora seja doloroso reconhecer, é possível dizer abertamente que já ameaçamos o habitat comum de todos os viventes, a nossa Casa Comum. Da mesma forma, já comprometemos o destino ecológico da humanidade e, claro, já interferimos – e muito - nos ciclos ecológicos.

Em síntese, doa a quem doer, seguimos alterando radicalmente as macroestruturas da Terra. Está muito claro, portanto, que as bases que sustentam a vida no planeta estão ameaçadas, no limite. Nosso antropocentrismo dominador, para quem pensa em nossos dramas mais dolorosos, responde em grande medida por isso.

Seja como for, o fato é: já fomos longe demais com ações contrárias ao equilíbrio planetário. E isso, por óbvio, tem um alto custo para todos: o pacto civilizatório está em risco e é tempo de nos civilizarmos.

Agora, todavia, o que mais importa é reinventarmo-nos enquanto sociedade (solidariedade e aproximação, por exemplo), e mesmo enquanto modelo de economia, orientando-a para o bem-estar das pessoas. Por esse mesmo lado, redobremos atenção, não faltam sugestões para vencermos a mais grave e impactante crise de civilização de nosso jovem tempo. Construir soluções ambientais é central, e deve ser interesse comum.

Para além de outras claras ações corretivas, estou convencido de que isso envolve procurar adaptar o estilo de vida (marcadamente consumista) dentro das possibilidades ecológicas do planeta.

Vale insistir: para vencer a emergência climática, enfrentar o desmatamento (o que requer manter a floresta de pé), barrar o avanço da perda de biodiversidade (em níveis e velocidade cada vez mais inaceitáveis) e favorecer a passagem para uma economia resiliente (carbono neutro), com um modelo que estabilize o crescimento em um nível compatível com a capacidade de suporte do planeta Terra, o caminho possível é conhecido e requer, antes de mais nada, coragem o suficiente para uma mudança radical nos modos de produção e consumo globais. Esse é o ponto cardinal.

De toda sorte, na busca por mudanças qualitativas, ou a sociedade humana – e a menção aqui recaí, é claro, sobre os que se encontram na parte de cima da pirâmide, 20% dos que habitam o Norte global - mudam seu opulento estilo de viver e os governos (das principais economias) passem a investir na redução do uso de combustíveis fósseis e no aumento de energias limpas, ou simplesmente o futuro de todos será incerto e contraproducente.

\*\*

Em nossos dias de duras complexidades, precisamos, pois, procurar compreender as origens.

Nesse ponto, parece-me que o senso de responsabilidade que todos devemos ter com o planeta exige uma resposta direta à altura do maior desafio da humanidade: conter a ameaça climática e enfrentar o desequilíbrio planetário, arcabouço que permite reunir numa só contextualização todas as crises conhecidas que se mesclam, isto é, a social, a política, a institucional e, claro, a ecológica e a climática.

Todavia, não se trata, a partir de então, de discutir isoladamente essas crises. A esta altura, a boa resposta para superarmos esse tumultuado e intranquilo momento é uma só: mudar a lógica da racionalidade econômica. Temos urgência de buscar um razoável equilíbrio social. Do jeito que está, não dá mais. É gritante, por exemplo, a desigualdade de acesso: apenas 25% da população do planeta residente nos países de alta renda (Estados Unidos, Canadá, Europa, Japão e Austrália) consomem 75% dos recursos globais. Sobra para o consumo de 75% da população mundial apenas 25% dos recursos existentes. Na dúvida, isso se traduz assim: enquanto uns poucos usufruem de superconsumo, muitos outros são diretamente afetados pelo subconsumo. Um exemplo entre mil: em 2017, 72% da população global vivia em um país com a chamada “dupla maldição”, isto é, renda abaixo da média e déficit de recursos biológicos.

Em termos gerais, para falar agora de renda, riqueza e patrimônio, a diferença é igualmente estarrecedora: 1% contra 99%. Esse 1%, para que fique bem claro, tem nome e sobrenome conhecidos: minoria rica, elite improdutiva. Aliás, são os mesmos que se alimentam do princípio *greed is good* [ganância é bom]. São os mesmos que se locupletam no rentismo (dinheiro gera dinheiro; ou seja, rendimento sem contrapartida produtiva, assunto que Ladislau Dowbor, com lucidez invejável, analisa tão bem em seu recente trabalho *Resgatar a função social da economia*).

Assunto decisivo, de nossa parte, ou entendemos de vez – ainda que palidamente - que se trata de uma crise civilizatória e, a partir daí, enveredamos uma ação coletiva, esforço comum, para a reconstrução do conjunto da sociedade, ou nada feito. O que não mais podemos? Tolerar o intolerável, tampouco permanecemos inerte diante do inacreditável. Castro Alves um dia perguntou: mas que bandeira é esta?

Nesse quadro, nós também temos que perguntar: que sociedade é esta? Conceito largo, essa última pergunta traduz um valor essencial: dado os valores que hoje em dia dão sustentação ao jeito capitalista de orientar os destinos do mundo moderno, que humanidade estamos vendo se formar!

\*\*

Balanço feito, ao menos dois motivos básicos e determinantes vêm à tona: primeiro, a própria natureza (parceira da vida) continua nos avisando que estamos falhando coletivamente em relação ao planeta; e segundo, nosso bem-estar (do controle de doenças à produção de oxigênio, da regulação do clima ao fornecimento de alimento) depende – e muito - do bom estado da natureza, quer dizer, de uma natureza preservada e protegida, conservada e adaptável.

Sobre isso ainda, embora a narrativa seja simplista, devemos enfatizar: meio ambiente saudável significa, sobretudo, vidas (humana e não humana) saudáveis. E mesmo que se saiba com a força das evidências que estamos deixando o planeta estressado e que temos considerável dificuldade de erguer um modelo econômico e social baseado em solidariedade, é lícito acreditar que, sim, ainda temos tempo para promover uma coalização de forças e acertar as coisas, principalmente em termos de sentido ecológico, olhando na direção da descarbonização da economia e na correlata tarefa de consolidar o movimento global por justiça climática.

Numa definição bem representativa, haveremos de reconhecer que já perdemos muito tempo. Nossa tarefa do momento exige buscar a reestruturação socioecológica. E por mais que soe banal, tudo indica que devemos buscar práticas alternativas de vida. Mudar nossa mentalidade, nossos interesses e compromissos e nossas relações sociais. Até mesmo porque, mesmo sob o risco de cansar, convém repetir: admitindo nossas falhas, já fomos longe demais com ações contrárias ao equilíbrio planetário.

Dada essa contextualização, a lista de eventos indesejados, bem sabemos, é demasiadamente grande. A começar por temperatura mais alta que significa, por exemplo, profundas mudanças nos ecossistemas, destruição de habitats, deslocamento de pessoas, incêndios florestais, tempestades mais fortes, chuvas intensas, secas prolongadas, poluição atmosférica, aumento de doenças cardiovasculares e risco de insegurança alimentar.

Síntese e dilema desse nosso jovem tempo, gostemos ou não, esse conjunto de desequilíbrios afeta consideravelmente o destino do mundo e da vida. O que está em jogo, sendo conclusivo, é a má saúde planetária, assunto que deveria ser o primeiro tema-chave da política de desenvolvimento socioeconômico.

De todo modo, resulta demonstrar que, à medida que se amplia o impacto dos seres humanos sobre o meio ambiente e se aceleram as mudanças climáticas, combinado ao fato de o planeta ter problemas de suprimentos, milhões de pessoas em diversas partes do mundo já estão sendo afetadas desproporcionalmente por conta das ameaças do aquecimento global.

Pelo sim, pelo não, caso não se efetive uma radical ação (o termo é esse mesmo!) que vise reduzir os riscos de tragédias ambientais, outros tantos problemas (e desajustes) socioambientais surgirão em nosso horizonte. Para citar apenas um: chegaremos em 2050 com a chamada crise de refugiados, contando com mais de 200 milhões de pessoas (crianças, idosos, pessoas com deficiência, povos originários) necessitando de ajuda humanitária, num mundo hoje bastante desfigurado em que todos somos necessários uns aos outros.

Por isso tudo, ouse enfatizar: é hora de nos civilizarmos. Já fomos longe demais com nossos desatinos mundanos.

(\*) Economista e ativista ambiental.

Autor de *Civilização em Desajuste com os Limites Planetários*, (ed. CRV, 2018), entre outros.  
prof.marcuseduardo@bol.com.br

## Quem é o filósofo?

O que é um filósofo? O que fazem? Como vivem? Do que se alimentam? Como se reproduzem?

*Certa feita, em uma aula de filosofia com crianças do quarto ano, perguntei aos alunos o que lhes vinha à mente diante da palavra “filósofo”. Carolina, uma garotinha brilhante e participativa, logo disse: \_\_ Eu penso em um homem velho, barbudo, de roupas brancas que passa o dia todo sentado em uma pedra pensando na beira do rio. Em seguida, Gabriel levantou a mão e disse: \_\_ O filósofo é um homem que pensa e fala coisas importantes. Ato contínuo, Filipe completou: \_\_ O filósofo é um descobridor de coisas. Esse evento tem mais de dez anos, mas ainda me toca profundamente.*

Um antigo e espirituoso professor de filosofia afirmava amiúde em tom jocoso em suas aulas: “A filosofia é a ciência tal, como a qual ou sem a qual, o mundo continua tal e qual”. E que o filósofo “era alguém que procurava um gato preto em um quarto escuro, onde ele não estava”.

As questões que emanam das experiências relatadas não são outras senão as seguintes: o que torna alguém um filósofo? Quais são seus atributos, prerrogativas?

A filosofia ocidental surge na Grécia Antiga há aproximadamente vinte e sete séculos. A palavra filosofia significa amor à sabedoria, expressão atribuída a Pitágoras, que não se considerava um *sophos* (sábio), mas um filósofo, um amante do saber: alguém que reconhece a própria ignorância e busca superá-la ininterruptamente, tal como propugnaria Sócrates com a conhecida máxima “Só sei que nada sei”.

A atividade filosófica é marcada pelo *espanto* com o espetáculo que é a realidade (Aristóteles). Filosofar é empenhar-se em ver o mundo de maneira mais clara, sem sombras, de forma desvelada. É o esforço para transcender as “cavernas” de nossa realidade (Platão). É superar a tagarelice cotidiana através da pesquisa e da reflexão racional. É “reaprender a ver o mundo” (Merleau-Ponty) com vistas à “elaboração de conceitos” (Deleuze) mais consistentes em relação ao que nos cerca. E, munido de uma visão mais espessa do mundo, ter melhores condições para transformá-lo.

Aquela que é chamada de “mãe das ciências” possui um afã pelo novo amalgamado a um profícuo diálogo com a tradição. Caracteriza-se: por sua vocação ao saber globalizante e à radicalidade (atitude de ir às raízes); pela disposição à indagação, pela busca do essencial e por um pensar sensível, criativo e crítico sobre o mundo e sobre si mesma.

Entretanto, há quem pense ser a filosofia uma ciência acessível apenas a um grupo seleto de mentes brilhantes ou luxo de intelectuais iluminados. Outros, ainda, imaginam o filósofo como uma figura pitoresca e alienada; alguém que passa o tempo envolto em divagações e devaneios.

Há também a concepção de que o filósofo é alguém que tem sua obra reconhecida por atender a determinados critérios: relevância, rigor, originalidade (...) Na prática, isso significa criar um sistema próprio ou uma reflexão autônoma a partir de bases sólidas, como Platão, Aristóteles, Descartes, Kant, entre outros.

Outra percepção possível é a de que filósofo seja alguém que tenha cursado graduação em Filosofia. Neste caso, o raciocínio é bem simples: se para ser médico, veterinário ou engenheiro faz-se necessário cursar medicina, veterinária e engenharia, seria razoável pensar que, para ser filósofo, torna-se imperativo uma formação superior em Filosofia.

Na esteira de Gramsci, há os que afirmam que “todos os homens são filósofos”, posto que sempre concebem para si ideias e noções acerca do mundo, da vida, dos seres, das coisas e de si mesmos. De forma semelhante, existem ainda aqueles que compreendem que todos podem ser filósofos. Em decorrência de seu significado etimológico, o filósofo não seria outro senão um “amante do saber”. Assim, todos aqueles que se arriscam na busca do conhecimento a partir de bases reflexivas seriam potencialmente filósofos. E, entre estes, incluímos as crianças que, conforme o professor Omar Kohan, são capazes não apenas de apreender filosofia, mas de produzir uma filosofia própria. Para Kohan, a infância e a filosofia possuem uma relação, antes de tudo, original.

Como já dissemos, de acordo com o filósofo grego Aristóteles, “a Filosofia começa com o assombro”, com o espanto diante do mundo, da vida, dos seres, dos fenômenos e das coisas. Filosofar, neste sentido, significa o esforço em superar nossas percepções tacanhas e superficiais da realidade. A propósito, a conhecida definição aristotélica mostra com enorme clareza que a infância e a filosofia guardam significativa cumplicidade. Possuem uma relação, antes de tudo, original. Ambas são da ordem do tempo da intensidade (aion) e não da temporalidade cronológica (kronos). Por isso, tal como diz o compositor “a gente voa quando começa a pensar”, e também a cantar, a brincar...

A infância é uma fase da vida marcada por um grau maior de franqueza e de espontaneidade que a fase adulta; caracteriza-se também por descobertas, mudanças, grande curiosidade, abertura para o novo, o diferente e o desafiador. E todas essas qualidades são também consentâneas com a Filosofia. Ambas desassossegam o mundo com questionamentos e interpelações fundamentais. *Por quê? Como assim? Quem somos? Do que o mundo é feito? Para onde vamos? O que é a verdade, o amor, o tempo, o conhecimento?* Por isso afirmamos: a infância é um período da vida humana extraordinariamente propícia ao filosofar. É o que comprovam as diversas experiências de educação filosófica para crianças espalhadas pelo globo.

O pioneiro nessa empreitada foi o educador americano Matthew Lipman, em meados da década de 60. Hoje, aproximadamente 50 países adotam a Filosofia como disciplina obrigatória em seus currículos. No estado de São Paulo, a filosofia faz parte dos componentes curriculares do ensino fundamental. Alguns sistemas educacionais privados adotam-na como disciplina. Colégios de Aplicação, como é o caso da Escola de Educação Básica da UFU, possuem experiências sobremodo exitosas de ensino de filosofia com/para crianças.

O ensino de Filosofia pode, entre outras coisas, possibilitar à criança o desenvolvimento de um pensamento complexo e de uma consciência crítica, criativa, reflexiva e sensível em relação a si mesma e à realidade que a cerca. Pode ajudá-la a desenvolver atitudes éticas diante do mundo a partir da reflexão e do debate sobre valores existenciais essenciais e, desse modo, praticar uma cidadania cada vez mais consciente. Nas aulas de Filosofia as crianças exercitam o conhecer de modo interdisciplinar, aprendem a ler textos filosóficos significativamente e, principalmente, a ler filosoficamente o grande texto da vida e do mundo.

Assim, se o senso comum compreende a Filosofia como uma espécie bastante específica de conhecimento mais apropriada a adultos devido à sua pressuposta complexidade, experiências nem tão novas assim comprovam justamente o contrário. Nesta direção, sustentamos: a criança é, seguramente, capaz de filosofar. E a Filosofia pode, sim, ser ensinada/vivenciada desde os anos iniciais da educação básica em nossas escolas, auxiliando-nos – a nós, adultos e às crianças – “a olhar” melhor o nosso mundo, tal como descreve Galeano:

*“Diego não conhecia o mar. O pai levou-o  
para que descobrisse o mar. Viajaram para  
O sul. Ele, o mar, estava do outro lado das  
dunas altas, esperando.*

*Quando o menino e o pai alcançaram, enfim,  
aquelas alturas de areia, depois de muito  
caminhar, o mar estava em frente de seus  
olhos. E foi tanta a imensidão do mar, e tanto  
o seu fulgor, que o menino ficou mudo de  
beleza.*

*E quando finalmente conseguiu falar, tremendo,*

*gaguejando, pediu ao pai:*

*Me ajuda a olhar...”*

(GALEANO, Eduardo. **O livro dos Abraços**. 2002)

Prof. Dr. Mauro Sérgio Santos da Silva

*Membro da Academia de Letras e Artes de Araguari ALAA*

*Membro da União Brasileira de Escritores (UBE)*

*Autor do livro “Camaleão:metapoesia”*

*Professor de Filosofia e Analista Pedagógico (Prefeitura de Uberlândia)*

*Bacharel e Licenciado em Filosofia (PUC-MG/Belo Horizonte)*

*Especialista em Educação Empreendedora (UFSJ-São João Del Rei)*

*Especialista em Supervisão, Inspeção e Gestão Escolar (Passo 1- Uberlândia)*

*Especialista em Ciência da Religião (Faveni)*

*Mestre em Filosofia (UFU-Uberlândia)*

*Doutor em Educação (UFU-Uberlândia)*

*Pós-doutorando em Filosofia (UNB)*



# Roteiros

## A MORTE DA ESCOLA

(Esquete par ser apresentada em tom cômico)

**Personagens:** Aluno 1 e Aluno 2.

**Figurino:** fardamento escolar.

**Cenário:** quadra da escola.

**Época:** presente.

**Cena:** única.

*Estudantes vão entrando um ao encontro do outro.*

Aluno 1 *(Aflito)* Menino, vim te contar que a escola morreu.

Aluno 2 *(Espantado)* Como assim, a escola morreu?

Aluno 1 *(Balançando a cabeça positivamente)* Sim, menino, morreu. Acabou-se, já era... agora todo mundo pode aprender do jeito que quiser, aonde quiser.

Aluno 2 *(Espantado)* Não acredito! Então eu posso deixar de ir pra escola? Deixar de acordar todo dia 6h30 da madrugada?

Aluno 1 Pode sim.

Aluno 2 Eu posso...

Aluno 1 *(interrompendo / falando com alegria e entusiasmo)* Pode, agora tudo pode.  
Você está livre, livre, livre!

Aluno 2 *(pensativo)* Livre?! Mas o que eu vou fazer com essa liberdade toda?

Aluno 1 *(procurando palavras)* Pode ... pode... pode... ah, não sei, mas você pode.

Aluno 2 Num gostei disso não.

Aluno 1 Num gostou por quê?

- Aluno 2 (*pensativo*) Vamos pensar: a quem interessa a morte da escola?
- Aluno 1 Ué, aos alunos que num vão mais estudar. Aos professores que num vão mais ensinar, aos pais que num vão mais ter obrigação, nem reunião chata, nem comprar farda, nem material...
- Aluno 2 (*Alegre*) É mesmo! A diretora também num vai mais diretorar, os coordenadores não vão mais coordenadorar, a merendeira, não vai mais merendarar, porteiro não vai mais porterear... peraí! (*Para espantado*) E esse povo todo vai fazer o que da vida?
- Aluno 1 Meu Deus, é mesmo! (*Dá de ombros*) Sei lá, não me interessa! Só me interessa que não tem mais escola. (*Batendo as mãos*) Ela morreu!
- Aluno 2 (*Começa a chorar*) Vou protestar. (*Gesto de quem teve um ideia*) Já sei! Vamos pra frente das escolas, dizer não a essa morte, vamos chamar a imprensa, vamos chamar a polícia, fazer qualquer coisa, mas não podemos deixar a escola morrer.
- Aluno 1 Por que não? Olhe, é bom, pense, férias todos os dias do ano. Internet direto, vídeo game, Boqueirão...
- Aluno 2 Não! Minha mãe vai trabalhar, ela não vai pra piscina todo dia e eu não posso ir só. Vídeo game toda hora me cansa, internet não cozinha a merenda boa... (*jeito de quem quer chorar*) vai ser um desastre! Não gostei!
- Aluno 1 Mas de que adianta a escola viva? Ninguém gosta de ir, não gostam dos livros, dos professores mandando na gente, na diretora passando ordem e dando carão, ainda escapa a merendeira, dela sim vamos sentir falta.
- Aluno 2 Não, não e não! Isso é contra a Constituição brasileira, eu tenho certeza. Isso é contra o Estatuto da Criança e do Adolescente, isso é contra tudo o que eu conheço.
- Aluno 1 (*Espantado*) Como é que você sabe de tudo isso?
- Aluno 2 Ora, aprendi na escola. Você não lembra?
- Aluno 1 É, já ouvi algo assim.
- Aluno 2 (*Jeito de protesto*) A escola não pode morrer, ela tem que ser prestigiada, estimulada, aparelhada e financiadas pelo Estado, mesmo sendo ainda a mais atrasada do continente sul-americano, para não comparar com a Ásia ou Europa.
- Aluno 1 (*Espantado*) Olhe tá, vendo! Somos a mais atrasada, por isso que tem muita gente sem saber nem lê. O problema é a escola, com seu currículo desmotivador, métodos arcaicos, instalações inadequadas... é muita ruindade. (*Levanta a mão e grita*) Morte à escola!

- Aluno 2 Você sabe que antigamente a escola era boa... minha mãe diz: (*imitando a mãe*) no meu tempo a escola prestava! Só ia quem queria ou quem podia, os alunos levavam palmatória se não aprendesse o conteúdo, ficava todo mundo sentado em fila, sem olhar nem pros lados, tudo fardado, com tênis e tudo, pagava merenda, não tinha livros...que que cê acha?
- Aluno 1 A verdadeira visão do inferno. Deus me livre de um lugar assim, a gente sem poder falar nada, levando paulada nas mãos?! (*Sacode o colega*) Tu é louco? (*Se benze*) Deus me livre!
- Aluno 2 Sabe, fiquei pensando: por que a escola deixou de parecer boa e ficou tão questionada? Por que começou a parecer algo tão desnecessário?
- Aluno 1 Sei lá, tu pensa muito. Talvez seja porque agora a escola bota a gente pra pensar, que obriga todo mundo a assistir aula, que tenha recreio, tem aulas práticas, grêmio estudantil, professores formados.
- Aluno 2 E isso é ruim?
- Aluno 1 Não!
- Aluno 2 Então por que tem gente que ainda quer acabar com a escola pública, ou privatizar tudo, substituir os professores por aulas online dadas por animadores de auditório, ou criar um sistema de aulas todas disponíveis na web; instaurando regime de homeschooling, ou matricular seus filhos em escolas americanas ou canadenses – para morarem fora depois de formados?
- Aluno 1 Vixe! Como é que tu sabe de tanta coisa? Tô besta! Mas é mesmo! Aí vem uma dúvida: a escola estando morta, quem ganhará?
- Aluno 2 Pros ricos. Porque quando a gente aprende, faz faculdade, sabe dos seus direitos e não aceita qualquer coisa. Não vem patrão pisar na gente. Gente estudada, é gente sabida.
- Aluno 1 Também pros maus políticos. Aqueles que só querem levar nosso dinheiro e negar nossos direitos.
- Aluno 2 É mesmo. Olhe tu já tá combinando e entendendo porque precisamos da escola viva e não morta? Veja, não vale pensar que na internet tem tudo. Nem dizer que a web oferece aprendizado de qualidade como a escola. Onde fica a interação, a integração e a convivência com as diferenças?
- Aluno 1 Na escola.
- Aluno 2 Pois é, o conhecimento que vem da escola é uma invenção republicana, vem da ideia de que o conhecimento é uma coisa pública.
- Aluno 1 Isso mesmo. Todos têm direito de aprender porque todo ser humano consegue aprender.

- Aluno 2 A nossa Constituição de 1988, no seu capítulo III, art. 205, que diz: (*mostra cartaz*) “A educação, direito de todos e um dever do Estado e da família, será promovida e incentivada com a colaboração da sociedade, visando ao pleno desenvolvimento da pessoa, seu preparo para o exercício da cidadania e sua qualificação para o trabalho.”
- Aluno 1 E em seu artigo 206 acrescenta que a educação se dará dentro dos seguintes princípios: (*outro cartaz*)
- “igualdade de condições para o acesso e permanência na escola;
- “liberdade de aprender, ensinar, pesquisar e divulgar o pensamento, a arte e o saber...”
- “gratuidade do ensino público em estabelecimentos oficiais...”
- Aluno 2 Pois é, e tudo isso “com garantia do padrão de qualidade”, mas aqui voltamos a pensar: (*Pensativo, com a mão no queixo*) A quem interessa a morte da escola, principalmente a pública?
- Aluno 1 Desse jeito é a quem não quer a República, ou seja, que a coisa pública e o interesse de todos não sejam a pauta da organização da sociedade.
- Aluno 2 Pois muito bem, deixamos a pergunta: você quer a morte da escola? (*esperar público responder*)
- Aluno 1 Então, vamos colaborar com todo o pessoal que faz a escola para ela permanecer bem viva. E vamos gritar bem alto:
- Aluno 1 VIVA A ESCOLA!

e 2

Reginalda Silva <[@prof.reginaldasilva](mailto:@prof.reginaldasilva)> Professora, doutoranda em Literatura Comparada (UFC); escritora; sonhadora.

## Biografia do Ilustrador desta edição



Luiz Augusto Moreira da Silva, cognome artístico **GUTO**.

De Lavrinhas –SP, vive em Ubatuba –SP

É Professor de História formado pela UNESP.

Professor na Rede Estadual de Educação do Estado de São Paulo.

Artista Plástico:

Escultor, pintor, desenhista, ilustrador de Livros

Escritor e Ilustrador: Autor e Coautor de Livros

Realizou Exposições de Artes Plásticas com Obras óleo sobre tela, acrílico sobre tela e esculturas.

Destaca-se o Projeto REICLARTE, a arte com reuso de materiais, em quadros e esculturas.

É membro da Academia de Letras e Artes de Cruzeiro

Cruzeiro – SP

É membro da Academia de Letras e Artes de Lorena – ALARTE

Lorena - SP

# Expediente

Revista Barbante  
Volume XI - Nº 53 - 27 de fevereiro de 2023  
Caderno III - Artigos e outros gêneros  
ISSN 2238-1414

## 11 anos da revista Barbante

Editores  
Rosângela Trajano  
Monalisa Carrilho de Macedo  
Samuel de Mattos

Revisão  
Dos autores

Conselho editorial  
Juli Lima  
Sandra Erickson  
Ariane Pereira

Ilustrações desta edição  
Luiz Augusto Moreira da Silva, cognome artístico **GUTO**

Diagramação  
Rosângela Trajano

Os textos assinados são de inteira responsabilidade  
dos autores.

Revisão dos autores.

**DEMORA-SE A  
REVISAR O  
SEU PROJETO  
DE VIDA  
E SEUS  
PROBLEMAS  
VÃO SE  
ACUMULAR  
COMO  
NEVE  
SOMENTE  
SE  
FOR  
COM  
O  
CÉLULO  
DE  
UM  
GELADO  
COM  
CEREA  
E  
FRUTAS  
E  
COM  
O  
CÉLULO  
DE  
UM  
GELADO  
COM  
CEREA  
E  
FRUTAS**

**VEM SER FELIZ NA BARBANTE  
TAMBÉM!!!**

